叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 束带蛇（thamnophis (occurrence Of The Garter Snake,) 000001

2. 束带蛇（thamnophis (occurrence Of The Garter Snake,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

束带蛇（Thamnophis (Occurrence of the Garter Snake,)

[-] [noʊt] : [ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] .
Transcriber's Note : Original spelling and punctuation have been retained .
转录员的 笔记 : 原来的 拼写 和 标点 有 到过 保留 .

转录者注：保留了原文的拼写和标点符号。

[ɪn][pər'tɪkjələr] , [bəuθ] - [ænd; ənd] [ˌjuː'tiːniə] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [æz; əz][ɑːr; ər]
In particular , both Eutainia and Eutaenia are used in the original , as are
在 特别的 , 两个都 - 和 尤塔尼亚 是 用过的 在 这 原来的 , 作为 是
[bəuθ] - [ænd; ənd] - .
both pickeringi and pickeringii .
两个都 - 和 - .

具体来说，原文中既使用了 Eutainia 又使用了 Eutaenia，pickeringi 又使用了 pickeringii。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] - , [noʊ] . [faɪv] , [piː'piː] . - - - , [fɔːr] [fɪgz] .
Volume 13 , No . 5 , pp . 289 - 308 , 4 figs .
体积 - , 不 . 5 , pp . - - - , 4 无花果 .

第 13 卷，第 5 期，第 289-308 页，4 个图。

['februeri] - , -
February 10 , 1961
二月 - , -

1961年2月10日

[ə'kɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] , ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz][ænd; ənd]
Occurrence of the Garter Snake , Thamnophis sirtalis , in the Great Plains and
发生 的 这 袜带 蛇 , 束带蛇 西尔塔利斯 , 在 这 伟大的 平原 和
['rɑːki] ['maʊntnz]
Rocky Mountains
洛基 山脉

束带蛇（Thamnophis sirtalis）在大平原和落基山脉的出现

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd][tiː] . [pɔːl] ['mæzlən]
HENRY S . FITCH AND T . PAUL MASLIN
亨利 S . 菲奇 和 T . 保罗 马斯林

亨利·S·菲奇和T·保罗·马斯林

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1961
Lawrence1961
Lawrence1961

劳伦斯1961

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Robert W . Wilson
罗伯特 W . 威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vaːljəm] - , [noʊ] . [faɪv] , [piː'piː] . - - - , [fɔːr] [fɪgz] .
Volume 13 , No . 5 , pp . 289 - 308 , 4 figs .
体积 - , 不 . 5 , pp . - - - , 4 无花果 .

第 13 卷，第 5 期，第 289-308 页，4 个图。

['pʌblɪʃt] ['februeri] - , -
Published February 10 , 1961
已发布 二月 - , -

发表于1961年2月10日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ðiː] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plænt]
PRINTED IN THE STATE PRINTING PLANT
打印 在 这 状态 印刷 植物

由州立印刷厂印刷

[tə'piːkə] , KANSAS1961
TOPEKA , KANSAS1961
托皮卡 , KANSAS1961

堪萨斯州托皮卡，1961年

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 291]
[页 -]

[第291页]

[ə'kɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['gɑːrtər] [sneɪk] , ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] , [ɪn][ðə; ðiː] [greɪt] [pleɪnz] [ænd; ənd]
Occurrence of the Garter Snake , Thamnophis sirtalis , in the Great Plains and
发生 的 这 袜带 蛇 , 束带蛇 西尔塔利斯 , 在 这 伟大的 平原 和
['rɑːki] ['maʊntnz]
Rocky Mountains
洛基 山脉

束带蛇（Thamnophis sirtalis）在大平原和落基山脉的出现

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd][ti:] . [pɔ:l] ['mæzlən]
HENRY S . FITCH AND T . PAUL MASLIN
亨利 S . 菲奇 和 T . 保罗 马斯林

亨利·S·菲奇和T·保罗·马斯林

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['gɑ:rtər] [sneɪk] (['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs]) [hæz; həz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] [ɪk'stensɪv]
The common garter snake (Thamnophis sirtalis) has by far the most extensive
这 常见的 袜带 蛇 (束带蛇 西尔塔利斯) 有 经过 远的 这 最多 广泛的
[ˌdʒi:ə'græfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['eni] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['reptaɪl] ,
geographic range of any North American reptile ,
地理 范围 的 任何 北 美国人 爬虫 ,

北美普通束带蛇（Thamnophis sirtalis）是北美所有爬行动物中地理分布范围最广的。

['kʌvərɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][ju'naɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk][tu:; tə][ðə; ði]
covering most of the continental United States from the Atlantic to the
覆盖 最多 的 这 大陆 团结的 各州 从 这 大西洋 到 这
[pə'sɪfɪk][ænd; ənd][frʌm; frəm] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['baʊndri] [fɑ:r] [nɔ:rθ] ['ɪntu:]['kænədə]
Pacific and from south of the Mexican boundary far north into Canada
太平洋 和 从 南 的 这 墨西哥 边界 远的 北 进入 加拿大
[ænd; ənd] [ˌsaʊθ'i:stərn] [ə'læskə] .
and southeastern Alaska .
和 东南部 阿拉斯加州 .

覆盖美国大陆的大部分地区，从大西洋到太平洋，从墨西哥边界以南一直延伸到加拿大和阿拉斯加东南部。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['rekəgnaɪzd] ['sʌbspi:ʃi:z] , [ðə; ði] ['i:stərn] [ti:] . [es] . [sɪr'teɪlɪs][hæz; həz][ðə; ði][moʊst]
Of the several recognized subspecies , the eastern T . s . sirtalis has the most
的 这 一些 认可 亚种 , 这 东 T . s . 西尔塔利斯 有 这 最多
[ɪk'stensɪv] [reɪndʒ] ,
extensive range ,
广泛的 范围 ,

在几个公认的亚种中，东部的T. s. sirtalis分布范围最广。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv][ti:] . [es] . - [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [ænd; ənd]
but that of T . s . parietalis in the region between the Mississippi River and
但 那 的 T . s . - 在 这 地区 之间 这 密西西比州 河 和
[ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz][lɑ:rdʒ] .
the Rocky Mountains is almost as large .
这 洛基 山脉 是 几乎 作为 大的 .

但密西西比河和落基山脉之间的 T. s. parietalis 的分布范围几乎也同样大。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['westərn] [ti:] . [es] . - [ə'kɜ:rɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔ:rəgən][ænd; ənd][ˌkælə'fɔ:rniə]
The more western T . s . fitchi occurring from the Oregon and California
这 更多的 西 T . s . - 发生 从 这 俄勒冈州 和 加利福尼亚州
[koʊsts] [i:st] [θru:] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [greɪt] ['beɪs(ə)n] ,
coasts east through the northern Great Basin ,
海岸 东方 通过 这 北方 伟大的 盆地 ,

分布范围更西部的 T. s. fitchi 从俄勒冈州和加利福尼亚州沿海地区向东延伸至北部大盆地地区，

[hæz; həz][ðə; ði][θɜːrd]['lɑːrdʒɪst][reɪndʒ] , [waɪl] [ðə; ði][fɑːr]['westərn] ['sʌbspiːʃiːz] - , [kənsɪnəs]
has **the** **third** **largest** **range** **,** **while** **the** **far** **western** **subspecies** **pickeringi** **,** **concinnus**
有 这 第三 最大 范围 , 尽管 这 远的 西 亚种 - , 康西努斯
, [ɪnfɝːnəlɪs] [ænd; ənd] [tɛtrətiːniːə] ,
, **infernalis** **and** **tetrataenia** **,**
, 地狱 和 四带虫 ,

分布范围第三大，而远西亚种 pickeringi、concinnus、infernalis 和 tetrataenia，

[ænd; ənd][ðə; ði]['teksən][tiː] . [es] . [ænɛktənz] [ɔːl][hæv; həv] ['relətɪvli] [smɔːl]['reɪndʒɪz] .
and **the** **Texan** **T** **.** **s** **.** **annectens** **all** **have** **relatively** **small** **ranges** **.**
和 这 德克萨斯人 T . s . 安克滕斯 全部 有 相对地 小的 范围 .

而德克萨斯 T. s. annectens 的分布范围都相对较小。

[sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [rɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ['θæmˌnɒfɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən]
Since **the** **publication** **of** **Ruthven's** **revision** **of** **the** **genus** **Thamnophis** **more** **than**
自从 这 发布 的 - 修订 的 这 属 束带蛇 更多的 比
- ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
50 **years** **ago** **,**
- 年 前 ,

自 50 多年前 Ruthven 对 Thamnophis 属进行修订发表以来，

['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌwaɪd'spred] [ænd; ənd]
little **attention** **has** **been** **devoted** **to** **the** **study** **of** **this** **widespread** **and**
小的 注意力 有 到过 奉献 到 这 学习 的 这 广泛 和
['veriəb(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
variable **species** **,**
多变的 物种 ,

人们对这种分布广泛且变异性较大的物种的研究关注甚少。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [steɪts] ([væn] - , - ; [fɪtʃ] , - ; [fɑːks] , -) .
except **in** **the** **Pacific** **Coast** **states** **(** **Van** **Denburgh** **,** **1918** **;** **Fitch** **,** **1941** **;** **Fox** **,** **1951** **)** **.**
除了 在 这 太平洋 海岸 各州 (范 - , - ; 惠誉 , - ; 狐狸 , -) .

除太平洋沿岸各州外（Van Denburgh，1918；Fitch，1941；Fox，1951）。

[haʊ'evər] , [braʊn] (-) [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ænɛktənz] [ɪn] ['iːstərn] ['teksəs] ,
However **,** **Brown** **(** **1950** **)** **described** **the** **new** **subspecies** **annectens** **in** **eastern** **Texas** **,**
然而 , 棕色的 (-) 描述 这 新的 亚种 安克滕斯 在 东 德克萨斯州 ,

然而，布朗（1950）描述了德克萨斯州东部的新亚种 annectens，

[ænd; ənd] ['meni] ['loʊk(ə)l] ['stʌdiz] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
and **many** **local** **studies** **have** **helped** **to** **clarify** **the** **distribution** **of** **the**
和 许多 当地的 研究 有 帮助 到 阐明 这 分配 的 这
['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv]
species **in** **the** **eastern** **part** **of** **the** **continent** **and** **to** **define** **the** **zone** **of**
物种 在 这 东 部分 的 这 大陆 和 到 定义 这 区 的
[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [sɪr'teɪlɪs][ænd; ənd] - .
intergradation **between** **the** **subspecies** **sirtalis** **and** **parietalis** **.**
相干 之间 这 亚种 西尔塔利斯 和 - .

许多地方性研究有助于明确该物种在大陆东部的分布情况，并确定亚种 sirtalis 和 parietalis 之间的过渡带。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['foʊkəst] [ə'pɑːn] - [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]
In **our** **study** **attention** **has** **been** **focused** **upon** **parietalis** **in** **an** **attempt** **to**
在 我们的 学习 注意力 有 到过 专注 之上 - 在 一个 试图 到
[dɪ'tɜːrmɪn] [ɪts] ['westərn] ['limits][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ðæt] [rɪ'pleɪs]
determine **its** **western** **limits** **and** **its** **relationships** **to** **the** **subspecies** **that** **replace**
决定 它是 西 限制 和 它是 关系 到 这 亚种 那 代替
[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːrðər] [west] .
it **farther** **west** **.**
它 更远 西方 .

我们的研究重点是 parietalis，试图确定其西部边界以及它与更西部取代它的亚种之间的关系。

[ˌtæksə'nɑːmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri]
Taxonomic **History**
分类学 历史

分类学历史

['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] - [seɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] ([æz; əz]['koʊlʊbər] -) [ɪn] -
Thamnophis **sirtalis** **parietalis** **Say** **was** **described** **(** **as** **Coluber** **parietalis** **)** **in** **1823**
束带蛇 西尔塔利斯 - 说 曾是 描述 (作为 科卢伯 -) 在 -
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['spesɪmən] [əb'teɪnd] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊnti] ,
from **a** **specimen** **obtained** **in** **what** **is** **now** **Washington** **County** **,**
从 一个 标本 获得 在 什么 是 现在 华盛顿 县 ,

Thamnophis sirtalis parietalis Say 于 1823 年被描述（当时称为 Coluber parietalis），其标本取自现在的华盛顿县。

[nə'bræskə] ,
Nebraska **,**
内布拉斯加州 ,

内布拉斯加州

[ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] [θriː] [maɪlz] [ˌʌp'striːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]
on **the** **west** **side** **of** **the** **Missouri** **River** **three** **miles** **upstream** **from** **the** **mouth**
在 这 西方 边 的 这 密苏里州 河 三 英里 上游 从 这 嘴
[ʌv; əv] ['bɔɪərz] ['rɪvər] [['aɪor]] ,
of **Boyer's** **River** **[** **Iowa** **]** **,**
的 博耶的 河 [爱荷华州] ,

在密苏里河西岸，距博耶河（爱荷华州）河口上游三英里处，

[ɔːr] [ə'prɑːksɪmətli] [eɪt] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['oməhɔ] .
or **approximately** **eight** **miles** **north** **of** **Omaha** **.**
或者 大约 八 英里 北 的 奥马哈 .

或位于奥马哈以北约八英里处。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][wʌz; wəz] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] ,
Although **the** **type** **locality** **was** **unequivocally** **stated** **in** **the** **original** **description** **,**
虽然 这 类型 地点 曾是 毫无疑问 声明 在 这 原来的 描述 ,

虽然原始描述中已明确指出模式产地，

[nə'bræskə] [wʌz; wəz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [sɪns] [ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
Nebraska **was** **not** **mentioned** **since** **the** **state** **was** **not** **yet** **in** **existence** **.**
内布拉斯加州 曾是 不是 提及 自从 这 状态 曾是 不是 然而 在 存在 .

由于内布拉斯加州当时尚未成立，因此没有被提及。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
Because
因为

因为

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**pg** **292** **]**
[页 -]

[第292页]

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['bɔɪərz] ['rɪvər] , [ðə; ði]['lændmɑːrk][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti]
the **mouth** **of** **Boyer's** **River** **,** **the** **landmark** **by** **means** **of** **which** **the** **type** **locality**
这 嘴 的 博耶的 河 , 这 地标 经过 方法 的 哪个 这 类型 地点
[ɪz] [dɪ'faɪnd] ,
is **defined** **,**
是 定义 ,

博耶河河口，即确定模式产地的地标，

[ɪz][ɪn] ['aɪor] , [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [im'pa:tid] [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][ɪt'self][ɪz][ɪn]

is	in	Iowa	,	the	impression	has	been	imparted	that	the	type	locality	itself	is	in
是	在	爱荷华州	,	这	印象	有	到过	传授	那	这	类型	地点	本身	是	在

['aɪor] (['ʃmɪt] , - : -) ,

Iowa	(	Schmidt	,	1953	:	175	)	,
爱荷华州	(	施密特	,	-	:	-	)	,

如果该物种位于爱荷华州，就会给人一种印象，认为其模式产地本身就在爱荷华州（Schmidt，1953：175）。

[ænd; ənd][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

and	to	our	knowledge	the	type	locality	has	never	been	associated	with
和	到	我们的	知识	这	类型	地点	有	绝不	到过	联系	和

[nə'bræskə] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃʊr] .

Nebraska	in	the	literature	.
内布拉斯加州	在	这	文学	.

据我们所知，文献中从未将该模式产地与内布拉斯加州联系起来。

[laɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['westərn] ['sʌbspi:ʃi:z] ,

Like	all	the	more	western	subspecies	,
喜欢	全部	这	更多的	西	亚种	,

像所有更偏西方的亚种一样，

- [ɪz] ['straɪkɪŋli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['tɪpɪk(ə)l] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] ['hævɪŋ] [kən'spɪkjuəs] [red] ['mɑ:kiŋz]

parietalis	is	strikingly	different	from	typical	sirtalis	in	having	conspicuous	red	markings
-	是	引人注目	不同的	从	典型的	西尔塔利斯	在	拥有	显眼的	红色的	标记

.

:

.

parietalis 与典型的 sirtalis 最显著的区别在于它有明显的红色斑纹。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [wʌz; wəz] ['ɜ:rli] ['rekəgnaɪzd] .

The	relationship	between	the	two	was	early	recognized	.
这	关系	之间	这	二	曾是	早期的	认可	.

两人之间的关系很早就被人们所认识。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['sʌbspi:ʃi:z] [wɜ:r; wər][ə'rɪdʒənəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][dɪ'stɪŋkt] ['spi:ʃi:z] .

Several	of	the	other	subspecies	were	originally	described	as	distinct	species	.
一些	的	这	其他	亚种	是	起初	描述	作为	清楚的	物种	.

其他几个亚种最初都被描述为不同的物种。

['koʊlʊbər] [ɪnfɝ:nəlɪs] ['blɛn,vɪl] , - ; - [kənsɪnəs] ['hæləwɛl] , - ;

Coluber	infernalis	Blainville	,	1835	;	Tropidonotus	concinnus	Hallowell	,	1852	;
科卢伯	地狱	布兰维尔	,	-	;	-	康西努斯	哈洛威尔	,	-	;

Coluber infernalis 布兰维尔，1835； Tropidonnotus concinnus Hallowell，1852；

- - ['bɛrd] [ænd; ənd][dʒɝ'ɑ:rd] , - ;

Eutainia	pickeringi	Baird	and	Girard	,	1853	;
-	-	贝尔德	和	吉拉尔	,	-	;

Eutainia pickeringi Baird and Girard, 1853;

[ænd; ənd] ['ʌðər] [naʊ] [kən'sɪdərd] ['sɪnənɪmz] [ɪ'ventʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz]

and	others	now	considered	synonyms	eventually	came	to	be	recognized	as
和	其他的	现在	经过考虑的	同义词	最终	来了	到	是	认可	作为

[ˌkɑ:nspə'sɪfɪk][wɪð; wɪθ] ['θæm,nɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] .

conspecific	with	Thamnophis	sirtalis	.
同种	和	束带蛇	西尔塔利斯	.

而其他一些当时被认为是同义词的物种，最终被认定为与 Thamnophis sirtalis 同种。

['rʌθvən]	(	-	:	-	-	-	)	['æləkeitid][ɔ:l]	['westərn]	[sɪr'teɪlɪs]	[tu:; tə]	['i:ðər]	-	[ɔ:r]
Ruthven	**(**	**1908**	**:**	**166**	**-**	**173**	**)**	**allocated**	**all**	**western**	**sirtalis**	**to**	**either**	**parietalis**	**or**
鲁思文	(	-	:	-	-	-	)	分配	全部	西	西尔塔利斯	到	任何一个	-	或者

[kənsɪnəs]	,
concinnus	**,**
康西努斯	,

Ruthven (1908: 166-173) 将所有西部 Sirtalis 分配给 parietalis 或 concinnus，

[ðə; ði]	['lætər]	[ɪn'klu:dɪŋ]	[ðə; ði]	[pɒpjʊ'leɪʃnz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌnɔ:rθ'west]	[koʊst]	[ɪn]	['ɔ:rəgən]	,	['wɑ:ʃɪŋtən]
the	**latter**	**including**	**the**	**populations**	**of**	**the**	**northwest**	**coast**	**in**	**Oregon**	**,**	**Washington**
这	后者	包括	这	人口	的	这	西北	海岸	在	俄勒冈州	,	华盛顿

[ænd; ənd]	['brɪtɪʃ]	[kə'lʌmbiə]	.
and	**British**	**Columbia**	**.**
和	英国	哥伦比亚	.

后者包括俄勒冈州、华盛顿州和不列颠哥伦比亚省西北沿海地区的人口。

['sʌbsɪkwənt]	[mɔ:r]	['di:teɪld; dɪ'teɪld]	['stʌdiz]	[baɪ]	['leɪtər]	['wɜ:rkərz]	[wɪð; wɪθ]	[mɔ:r]	[ə'bʌndənt]	[mə'tɪriəl]	[led]
Subsequent	**more**	**detailed**	**studies**	**by**	**later**	**workers**	**with**	**more**	**abundant**	**material**	**led**
随后的	更多的	详细的	研究	经过	之后	工人	和	更多的	丰富	材料	引领

[tu:; tə]	[ðə; ði]	[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]	['sʌbspi:ʃi:z]	[ðæt]	['rʌθvən]	[θɔ:t]	[ɪn'vælɪd]	[ænd; ənd]	[led]
to	**the**	**recognition**	**of**	**some**	**subspecies**	**that**	**Ruthven**	**thought**	**invalid**	**and**	**led**
到	这	认出	的	一些	亚种	那	鲁思文	想法	无效的	和	引领

[tu:; tə]	[ðə; ði]	[ˌrezə'rekʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]	[neɪmz]	[ðæt]	[hi:; hi]	[hæd; həd]	[pleɪst]	[ɪn]	-	.
to	**the**	**resurrection**	**of**	**some**	**names**	**that**	**he**	**had**	**placed**	**in**	**synonomy**	**.**
到	这	复活	的	一些	姓名	那	他	有	放置	在	-	.

后来的研究者利用更丰富的材料进行了更详细的研究，从而认识到鲁思文认为无效的一些亚种，并导致他归入同义词的一些名称得以恢复。

[væn]	-	[ænd; ənd]	['slɛvɪn]	(	-	:
Van	**Denburgh**	**and**	**Slevin**	**(**	**1918**	**:**
范	-	和	斯莱文	(	-	:

范登堡和斯莱文（1918:

-	)	['rekəgnaɪzd]	[ɪnfɜ:nəlɪs]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['sʌbspi:ʃi:z]	[ə'kɜ:rɪŋ]	['oʊvər]	[moʊst]	[ʌv; əv]	[ˌkælə'fɔ:rniə]
198	**)**	**recognized**	**infernalis**	**as**	**the**	**subspecies**	**occurring**	**over**	**most**	**of**	**California**
-	)	认可	地狱	作为	这	亚种	发生	超过	最多	的	加利福尼亚州

[ænd; ənd]	['sʌðərn]	['ɔ:rəgən]	,
and	**southern**	**Oregon**	**,**
和	南部	俄勒冈州	,

198）认定 infernalis 是分布于加利福尼亚州大部分地区和俄勒冈州南部的亚种，

['difərɪŋ]	[frʌm; frəm]	[mɔ:r]	['nɔ:rðərn]	[pɒpjʊ'leɪʃnz]	[ɪn]	['hævɪŋ]	[mɔ:r]	['nu:mərəs]	['ventrəl]	[ænd; ənd]
differing	**from**	**more**	**northern**	**populations**	**in**	**having**	**more**	**numerous**	**ventrals**	**and**
不同	从	更多的	北方	人口	在	拥有	更多的	很多的	腹侧	和

['kɔ:d(ə)l]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['peɪlər]	[graʊnd]	['kʌlər]	.
caudals	**and**	**a**	**paler**	**ground**	**color**	**.**
尾椎	和	一个	肤色较浅	地面	颜色	.

与北方种群相比，它们的腹鳞和尾鳞数量更多，底色更浅。

[fɪtʃ]	(	-	:
Fitch	**(**	**1941**	**:**
惠誉	(	-	:

菲奇（1941年:

-	)	[ri'vaivd][ðə; ði]	[neɪm]	-	[fɔ:r; fər]	[ə; eɪ]	[melə'nistik]	[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['westərn]
575	**)**	**revived**	**the**	**name**	**pickeringii**	**for**	**a**	**melanistic**	**population**	**of**	**western**
-	)	复活	这	姓名	-	为了	一个	黑化	人口	的	西

['wɑ:ʃɪŋtən]	[ænd; ənd]	[ˌsaʊθ'westərn]	['brɪtɪʃ]	[kə'lʌmbiə]	,
Washington	**and**	**southwestern**	**British**	**Columbia**	**,**
华盛顿	和	西南	英国	哥伦比亚	,

575）重新启用 pickeringii 这个名称，用于指代华盛顿州西部和不列颠哥伦比亚省西南部的一个黑化种群，

[ris'triktiŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kənsɪnəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [red] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [melə'nistik] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

restricting	the	name	concinnus	to	a	red	-	headed	and	melanistic	population
限制	这	姓名	康西努斯	到	一个	红色的	-	标题	和	黑化	人口

[ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'westərn] ['ɔːrəgən] ,

of	northwestern	Oregon	,
的	西北	俄勒冈州	,

将 concinnus 这个名称限定为俄勒冈州西北部一个红发且黑化的种群，

[ænd; ənd] [ris'triktiŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪnfɝːnəlɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [peɪl] - ['kʌlərd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

and	restricting	the	name	infernalis	to	a	pale	-	colored	population	in	the
和	限制	这	姓名	地狱	到	一个	苍白	-	有色	人口	在	这

['koʊst(ə)l] [strɪp] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] .

coastal	strip	of	California	.
沿海	条	的	加利福尼亚州	.

并将 infernalis 这个名称限定为加利福尼亚沿海地带的浅色种群。

[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [left] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['fɔːrmərli] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [kənsɪnəs] [ænd; ənd]

These	changes	left	most	of	the	populations	formerly	included	in	concinnus	and
这些	变化	左边	最多	的	这	人口	以前	包括	在	康西努斯	和

[ɪnfɝːnəlɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] ,

infernalis	without	a	name	,
地狱	没有	一个	姓名	,

这些变化导致以前归入 concinnus 和 infernalis 的大多数种群失去了名称。

[ænd; ənd] [fɪtʃ] ([ɑːp] . [sɪt] .) [ri'vaivd] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [tɛtrəti:ni:ə] ([koʊp]) [tuː; tə] [ə'plai]

and	Fitch	(	op	.	cit	.	)	revived	Thamnophis	sirtalis	tetrataenia	(	Cope	)	to	apply
和	惠誉	(	操作	.	引用	.	)	复活	束带蛇	西尔塔利斯	四带虫	(	应付	)	到	申请

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

而 Fitch（同上）复活了 Thamnophis sirtalis tetrataenia（Cope）并将其应用于它们。

[haʊ'evər] , [fɑːks] (- :

However	,	Fox	(	1951	:
然而	,	狐狸	(	-	:

然而，福克斯（1951年：

-) ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][tiː] . [es] . [tɛtrəti:ni:ə] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][sæn]

257	)	demonstrated	that	the	type	of	T	.	s	.	tetrataenia	came	from	the	San
-	)	已证明	那	这	类型	的	T	.	s	.	四带虫	来了	从	这	圣

[frən'sɪskoʊ] [pɪ'nɪnsələr] (['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] " [pɪt] ['rɪvər] ,

Francisco	peninsula	(	rather	than	from	"	Pit	River	,
弗朗西斯科	半岛	(	相当	比	从	"	坑	河	,

257）证明 T. s. tetrataenia 的模式标本来自旧金山半岛（而不是来自"皮特河"，

[ˌkælə'fɔːrniə] " [æz; əz] [ɪ'roʊniəsli] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn]) [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

California	"	as	erroneously	stated	in	the	original	description	)	and	that	the
加利福尼亚州	"	作为	错误地	声明	在	这	原来的	描述	)	和	那	这

[neɪm] [wʌz; wəz]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['loʊkəlaɪzd] [pə'nɪnsələr] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə]

name	was	applicable	to	a	localized	peninsular	population	rather	than	to
姓名	曾是	适用的	到	一个	本地化	半岛	人口	相当	比	到

[ðə; ði][waɪd] - ['reɪndʒɪŋ][fɑːr]['westərn] ['sʌbspiːʃiːz] ,

the	wide	-	ranging	far	western	subspecies	,
这	宽的	-	范围	远的	西	亚种	,

（原文描述中错误地将"加利福尼亚"称为"加利福尼亚"），并且该名称适用于局部半岛种群，而不是分布广泛的远西部亚种。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [neɪmd] [tiː] . [es] . - .

which	he	named	T	.	s	.	fitchi	.
哪个	他	命名	T	.	s	.	-	.

他将其命名为 T. s. fitchi。

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] - [ɪn'kluːdz] [ˌkælə'fɔːrniə] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ænd; ənd]

The	range	of	fitchi	includes	California	west	of	the	Colorado	and
这	范围	的	-	包括	加利福尼亚州	西方	的	这	科罗拉多州	和

[moʊ'hɑːvi][dɪ'zɜːrts] ([ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['næroʊ] [strɪp][ʌv; əv][koʊst]['ɑːkjupaɪd][baɪ] [ɪnfɚ'neɪlɪs]

Mohave	deserts	(	except	for	the	narrow	strip	of	coast	occupied	by	infernalis
莫哈韦	沙漠	(	除了	为了	这	狭窄的	条	的	海岸	占领	经过	地狱

[ænd; ənd] [tɛtrəti'niːə]) ,

and	tetrataenia	)	,
和	四带虫	)	,

fitchi 的分布范围包括科罗拉多沙漠和莫哈维沙漠以西的加利福尼亚州（除了 infernalis 和 tetrataenia 占据的狭长沿海地带）。

['ɔːrəgən] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn]

Oregon	except	the	northwestern
俄勒冈州	除了	这	西北

俄勒冈州（除西北部以外）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	293	]
[	页	-	]

[第293页]

[pɑːrt] , ['wɑːʃɪŋtən] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][kæ'skeɪd] [reɪndʒ] , [moʊst][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,

part	,	Washington	east	of	the	Cascade	Range	,	most	of	British	Columbia	,
部分	,	华盛顿	东方	的	这	级联	范围	,	最多	的	英国	哥伦比亚	,

华盛顿州喀斯喀特山脉以东的部分地区，以及不列颠哥伦比亚省的大部分地区

[ɪk'striːm] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ə'læskə] ([ə'kɜːrɪŋ] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [tə'restriəl] ['reptaɪl]

extreme	southeastern	Alaska	(	occurring	farther	north	than	any	other	terrestrial	reptile
极端	东南部	阿拉斯加州	(	发生	更远	北	比	任何	其他	陆地	爬虫

[ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə]) [ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] .

of	North	America	)	and	parts	of	Idaho	.
的	北	美国	)	和	部分	的	爱达荷州	.

极南阿拉斯加（比北美任何其他陆生爬行动物分布更靠北）和爱达荷州部分地区。

['niːðər] [fɑːks] (-) [nɔːr] [fɪtʃ] (-) [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] ['iːstərn] ['limits][ʌv; əv] - [ɔːr] [dɪ'skʌst]

Neither	Fox	(	1951	)	nor	Fitch	(	1941	)	defined	the	eastern	limits	of	fitchi	or	discussed
两者都不	狐狸	(	-	)	也不	惠誉	(	-	)	定义	这	东	限制	的	-	或者	讨论

[ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] - .

its	relationship	to	the	subspecies	parietalis	.
它是	关系	到	这	亚种	-	.

Fox (1951) 和 Fitch (1941) 都没有定义 fitchi 的东部界限，也没有讨论它与亚种 parietalis 的关系。

[raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (- : -) ['steɪtɪd] :

Wright	and	Wright	(	1957	:	849	)	stated	:
赖特	和	赖特	(	-	:	-	)	声明	:

Wright 和 Wright (1957: 849) 指出：

" [fɪtʃ] . . . [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n]['menʃ(ə)n][ðə; ði][bɪg][skræp]['bæskɪt][fɔːrm] - ,

"	Fitch	.	.	.	did	not	even	mention	the	big	scrap	basket	form	parietalis	,
"	惠誉	.	.	.	做过	不是	甚至	提到	这	大的	废料	篮子	形式	-	,

"Fitch……甚至没有提到大型废料篮形式的壁层细胞，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊld] [tiː] . [es] . - ([oʊld] [tɛtrəti'niːə]) .

from	which	he	pulled	T	.	s	.	fitchi	(	old	tetrataenia	)	.
从	哪个	他	拉	T	.	s	.	-	(	老的	四带虫	)	.

从中他提取了 T. s. fitchi（旧四带虫）。

[ðæt] [kəm'pærɪsn] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

That	comparison	remains	to	be	made	,
那	比较	遗迹	到	是	制成	,

这一比较还有待进行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] ['baʊndri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði][west] ['baʊndri] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər]

and	the	east	boundary	of	fitchi	and	the	west	boundary	of	parietalis	are
和	这	东方	边界	的	-	和	这	西方	边界	的	-	是

[stɪl] ['nebjələs] .

still	nebulous	.
仍然	模糊的	.

fitchi 的东边界和 parietalis 的西边界仍然模糊不清。

" [wiː; wi][hæv; həv][ˌʌndər'teɪkən][tuː; tə][dɪ'faɪn] ['betər] [ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

"	We	have	undertaken	to	define	better	than	has	been	done	before	the
"	我们	有	已	到	定义	更好的	比	有	到过	完毕	前	这

['reɪndʒɪz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][tuː; tə][lɪst][ðə; ði][ˌdaɪəg'nɑːstɪk] ['kærəktərz]

ranges	of	parietalis	and	fitchi	and	to	list	the	diagnostic	characters
范围	的	-	和	-	和	到	列表	这	诊断	人物

['sepəreitiŋ] [ðiːz] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] .

separating	these	two	subspecies	.
分离	这些	二	亚种	.

“我们致力于比以往更好地界定 parietalis 和 fitchi 的分布范围，并列出区分这两个亚种的诊断特征。

['freʃli] [kə'lektɪd] [mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv][bəuθ][hæz; həz] [bɪn] [kəm'perd] .

Freshly	collected	material	of	both	has	been	compared	.
新鲜的	集	材料	的	两个都	有	到过	比较的	.

对新近采集的两种材料进行了比较。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [rɪ'vɪʒ(ə)n][ðə; ði]['siːniər] ['ɔːθər] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]

At	the	time	of	his	1941	revision	the	senior	author	had	never	seen	a	live
在	这	时间	的	他的	-	修订	这	高级的	作者	有	绝不	已见	一个	居住

[ɔːr]['riːs(ə)ntli] [prɪ'zɜːrv] ['spesɪmən][ʌv; əv] - .

or	recently	preserved	specimen	of	parietalis	.
或者	最近	保存完好	标本	的	-	.

1941 年修订时，这位资深作者从未见过活的或近期保存的壁生蜥蜴标本。

[ˌdɪsˌkɑːntɪ'nuːəti][ʌv; əv][reɪndʒ]

Discontinuity	of	Range
不连续性	的	范围

范围不连续性

[wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] [æt; ət][ɔːl] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['gɑːrtər] [sneɪk] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'bʌndənt] .

Wherever	it	occurs	at	all	,	the	common	garter	snake	is	usually	abundant	.
无论	它	发生	在	全部	,	这	常见的	袜带	蛇	是	通常	丰富	.

无论在哪里出现，普通束带蛇通常都很常见。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts][daɪ'ɜːrn(ə)l]['hæbɪts][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [pɒpjʊ'leɪʃnz]

Because	of	its	diurnal	habits	and	the	concentration	of	its	populations
因为	的	它是	日间	习惯	和	这	专注	的	它是	人口

[ə'lɔːŋ] ['wɔːtəkɔːsiz] ,

along	watercourses	,
沿着	水道	,

由于其昼行性习性和种群集中在水道沿岸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

it	is	not	likely	to	be	overlooked	.
它	是	不是	可能	到	是	被忽视的	.

它不太可能被忽视。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fjuː] , [ɪf] ['eni] ,

There	are	few	,	if	any	,
那里	是	很少	,	如果	任何	,

几乎没有，或者根本没有。

[rɪ'meɪnɪŋ] [lɑːrdʒ] ['eriəz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wer] [ˌhəːpəˈtɔlədʒist] [hæv; həv][nɑːt] ['kærid] [ɑːn]

remaining	**large**	**areas**	**in**	**the**	**United**	**States**	**where**	**herpetologists**	**have**	**not**	**carried**	**on**
其余的	大的	区域	在	这	团结的	各州	在哪里	爬虫学家	有	不是	携带	在

[fiːld] [wɜːrk] .

field	**work**	**.**
场地	工作	.

美国仍有大片地区尚未有爬虫学家开展实地研究。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [rer] [ænd; ənd] ['siːkrətɪv] ['spiːʃiːz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd]

It	**may**	**be**	**anticipated**	**that**	**certain**	**rare**	**and**	**secretive**	**species**	**will**	**still**	**be**	**found**
它	可能	是	预期	那	肯定	稀有的	和	神秘的	物种	将要	仍然	是	成立

[fɑːr][frʌm; frəm] ['eni] [noʊn] ['steɪʃənz] [ʌv; əv] [əˈkɜːrəns] ,

far	**from**	**any**	**known**	**stations**	**of**	**occurrence**	**,**
远的	从	任何	已知	车站	的	发生	,

可以预见，某些稀有且行踪隐秘的物种仍会在远离任何已知分布地点的地方被发现。

[ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [gæps][ɪn][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [fɪld] .

and	**seeming**	**gaps**	**in**	**the**	**ranges**	**of**	**these**	**species**	**will**	**eventually**	**be**	**filled**	**.**
和	似乎	差距	在	这	范围	的	这些	物种	将要	最终	是	已填	.

这些物种分布范围内的看似空白最终都会被填补。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['gɑːrtər] [sneɪk] [ðə; ði] ['negətɪv] ['evɪdəns] [prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [læk]

But	**for**	**the**	**common**	**garter**	**snake**	**the**	**negative**	**evidence**	**provided**	**by**	**the**	**lack**
但	为了	这	常见的	袜带	蛇	这	消极的	证据	假如	经过	这	缺少

[ʌv; əv] ['rekərdz] [frʌm; frəm] [ɪkˈstensɪv] ['eriəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [əˈkaʊnt] [ɪn] ['mæpɪŋ] [ðə; ði]

of	**records**	**from**	**extensive**	**areas**	**should**	**be**	**taken**	**into**	**account**	**in**	**mapping**	**the**
的	记录	从	广泛的	区域	应该	是	已采取	进入	帐户	在	地图	这

[reɪndʒ] .

range	**.**
范围	.

但对于普通束带蛇来说，由于大片地区缺乏记录，因此在绘制其分布范围图时应考虑这些负面证据。

[moʊst][lɑːrdʒ] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv]['gɑːrtər] [sneɪks] [kənˈteɪn] [ˌmisaiˈdentifai] ['spesimənz] .

Most	**large**	**collections**	**of**	**garter**	**snakes**	**contain**	**misidentified**	**specimens**	**.**
最多	大的	收藏	的	袜带	蛇	包含	误认	标本	.

大多数大型束带蛇收藏中都包含鉴定错误的标本。

[ðə; ði][ˌdaɪəgˈnɑːstɪk] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] ['pætərn] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][əbˈskjuəd] , [ɪˈspeʃəli] [ɪf]

The	**diagnostic**	**differences**	**in**	**color**	**and**	**pattern**	**are**	**often**	**obscured**	**,**	**especially**	**if**
这	诊断	差异	在	颜色	和	图案	是	经常	模糊不清	,	尤其	如果

[ðə; ði] ['spesimənz] [ɑːr; ər]['pʊrliˌpɔːrli] [prɪˈzɜːrv] .

the	**specimens**	**are**	**poorly**	**preserved**	**.**
这	标本	是	差	保存完好	.

颜色和图案上的诊断差异常常被掩盖，尤其是在标本保存状况不佳的情况下。

['meni] ['spesimənz] ['diːvieɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skeˈleʃən] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrm] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ,

Many	**specimens**	**deviate**	**from**	**the**	**scalation**	**typical**	**of**	**the**	**form**	**they**	**represent**	**,**
许多	标本	偏离	从	这	规模化	典型的	的	这	形式	他们	代表	,

许多标本的鳞片排列方式与它们所代表的物种的典型鳞片排列方式有所不同。

[ænd; ənd] [kiː] [aʊt] [tuː; tə] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] .

and	**key**	**out**	**to**	**other**	**species**	**.**
和	钥匙	出去	到	其他	物种	.

并与其他物种进行鉴别。

['aɪsəleɪtɪd] ['rekərdz] [ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [əkˈseptɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] .

Isolated	**records**	**should**	**therefore**	**be**	**accepted**	**with**	**caution**	**.**
孤立	记录	应该	所以	是	公认	和	警告	.

因此，对于孤立的记录应谨慎对待。

[ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [mjuˈziːəm] [noʊ] . - , [frʌm; frəm] ['bjuːfərd] ,

A	case	in	point	is	Colorado	University	Museum	No	.	46	,	from	Buford	,
一个	案件	在	观点	是	科罗拉多州	大学	博物馆	不	.	-	,	从	布福德	,

[ˈriːəu] ['blæŋkəj] ['kaʊnti] ,

Rio	Blanco	County	,
里约热内卢	布兰科	县	,

科罗拉多大学博物馆第46号藏品就是一个很好的例子，它来自里奥布兰科县的布福德。

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [əˈrɪdʒənəli] [aɪˈdentɪfaɪd] [baɪ] ['kɑːkɝˌɛl] (- : -) [æz; əz] ['θæmˌnɒfɪs]

Colorado	,	originally	identified	by	Cockerell	(	1910	:	131	)	as	Thamnophis
科罗拉多州	,	起初	已识别	经过	科克雷尔	(	-	:	-	)	作为	束带蛇

[sɪrˈteɪlɪs] - .

sirtalis	parietalis	.
西尔塔利斯	-	.

科罗拉多，最初由 Cockerell (1910: 131) 鉴定为 Thamnophis sirtalis parietalis。

[ðɪs] ['spesɪmən] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] , [naʊ] [lɔːst] ,

This	specimen	,	and	another	,	now	lost	,
这	标本	,	和	其他	,	现在	丢失的	,

这个标本，以及另一个现已遗失的标本，

[frʌm; frəm] ['miːkɝ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti] ['siːmɪŋli] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] ['mæpɪŋ]

from	Meeker	in	the	same	county	seemingly	served	as	the	basis	for	mapping
从	米克	在	这	相同的	县	似乎	服务	作为	这	基础	为了	地图

[ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [sɪrˈteɪlɪs] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['westərn] [hæf] [ʌv; əv] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ,

the	range	of	sirtalis	across	the	western	half	of	Colorado	,
这	范围	的	西尔塔利斯	穿过	这	西	一半	的	科罗拉多州	,

来自同一县的米克尔似乎成为了绘制科罗拉多州西部地区斑翅山雀分布范围的基础。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi]

for	there	seem	to	be
为了	那里	似乎	到	是

因为似乎有

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	pg	294	]
[	页	-	]

[第294页]

[noʊ] ['ʌðər] ['rekərdz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [paːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .

no	other	records	from	this	part	of	the	state	.
不	其他	记录	从	这	部分	的	这	状态	.

该州这一地区没有其他记录。

[haʊˈevər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ə; eɪ] [ˌɑːr ˈiː] - [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['bjuːfərd] [ʃoʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi]

a	re	-	examination	of	the	specimen	from	Buford	shows	it	to	be
一个	关于	-	考试	的	这	标本	从	布福德	演出	它	到	是

[æn; ən] [ˌeɪˈtɪpɪk(ə)l] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ['spiːʃiːz] ,

an	atypical	individual	of	another	species	,
一个	非典型	个人	的	其他	物种	,

对布福德标本的重新检验表明，它是另一个物种的非典型个体。

[tiː] . ['ɛlɪgənz] - .

T	.	elegans	vagrans	.
T	.	秀丽隐杆线虫	-	.

T. elegans vagrans。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ti:] . ['reɪdɪks] - ([kɑ:l] . [ju:] . [mʌs] .

A	specimen	of	T	.	radix	haydeni	(	Col	.	U	.	Mus	.
一个	标本	的	T	.	根	-	(	上校	.	U	.	音乐	.

T. radix haydeni 的标本（Col. U. Mus.

[noʊ] . -) [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔ:r; fər] [mæzlɪnz] (- :

No	.	3165	)	was	the	basis	for	Maslin's	(	1959	:
不	.	-	)	曾是	这	基础	为了	马斯林	(	-	:

第 3165 号）是 Maslin (1959 年：

-) ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] - [ɪn] ['bækə] ['kaʊnti] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [fɔ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['simə,rəun]

53	)	record	of	parietalis	in	Baca	County	on	the	north	fork	of	the	Cimarron
-	)	记录	的	-	在	巴卡	县	在	这	北	叉	的	这	锡马龙

['rɪvər] [ɪn] [ˌsaʊθ'i:stərn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .

River	in	southeastern	Colorado	.
河	在	东南部	科罗拉多州	.

53) 在科罗拉多州东南部锡马龙河北支流巴卡县发现了壁生菌属的记录。

[braʊn] (- :

Brown	(	1950	:
棕色的	(	-	:

布朗（1950 年：

-) [hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] [ðə; ði]

203	)	has	mentioned	the	difficulty	of	defining	the	range	of	sirtalis	in	the
-	)	有	提及	这	困难	的	定义	这	范围	的	西尔塔利斯	在	这

['sʌðərn] [greɪt] [pleɪnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ˌmɪsˌaɪˌdɛntɪfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪmələr] [ti:] . ['reɪdɪks] .

southern	Great	Plains	because	of	misidentifications	of	the	similar	T	.	radix	.
南部	伟大的	平原	因为	的	误认	的	这	相似的	T	.	根	.

203) 提到，由于将相似的 T. radix 误认为是 sirtalis，因此很难确定 sirtalis 在南部大平原的分布范围。

[ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['gɑ:rtər] [sneɪk] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['ædɪkwətli] [mæpt] [ɪn]

The	range	of	the	common	garter	snake	has	never	been	adequately	mapped	in
这	范围	的	这	常见的	袜带	蛇	有	绝不	到过	充分	已映射	在

[ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [greɪt] ['beɪs(ə)n] [steɪts] .

the	Rocky	Mountain	and	Great	Basin	states	.
这	洛基	山	和	伟大的	盆地	各州	.

在落基山脉和大盆地各州，普通束带蛇的分布范围从未被充分绘制过。

['ri:s(ə)nt] ['dʒen(ə)rəl] [wɜ:rks] ([smɪθ] , - : - ; [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] - : - ; ['stɛbɪnz]

Recent	general	works	(	Smith	,	1956	:	291	;	Wright	and	Wright	1957	:	834	;	Stebbins
最近的	一般的	作品	(	史密斯	,	-	:	-	;	赖特	和	赖特	-	:	-	;	斯蒂宾斯

- :

1954	:
-	:

近期的综合性著作（Smith，1956：291；Wright 和 Wright 1957：834；Stebbins 1954：

- ; ['koʊnənt] - : -) [wɪtʃ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [mæps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊvər] - [ɔ:l] [reɪndʒ] [ʌv; əv]

505	;	Conant	1958	:	328	)	which	have	shown	maps	of	the	over	-	all	range	of
-	;	康南特	-	:	-	)	哪个	有	所示	地图	的	这	超过	-	全部	范围	的

[sɪr'teɪlɪs] ,

sirtalis	,
西尔塔利斯	,

505；Conant 1958：328）其中展示了 sirtalis 的总体分布范围图，

['dɪfər] ['ʃɑ:rpli] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [ɪn] ['teksəs] , [nu:] ['meksɪkoʊ]

differ	sharply	as	to	the	extent	of	its	distribution	in	Texas	,	New	Mexico
不同	尖锐地	作为	到	这	程度	的	它是	分配	在	德克萨斯州	,	新的	墨西哥

[ænd; ənd] [ˌærɪ'zoʊnə] ,

and	Arizona	,
和	亚利桑那	,

在德克萨斯州、新墨西哥州和亚利桑那州，这种病毒的分布范围差异很大。

[bʌt; bət][ɔːl] [ʃoʊ] [ɪts][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][æz; əz] [kənˈtɪnjuəs] [ˈoʊvər][ðə; ði] [mɔːr] [ˈnɔːrðərn] [greɪt] [ˈbeɪs(ə)n]

but	all	show	its	distribution	as	continuous	over	the	more	northern	Great	Basin
但	全部	展示	它是	分配	作为	连续的	超过	这	更多的	北方	伟大的	盆地

[ænd; ənd] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [steɪts] .

and	Rocky	Mountain	states	.
和	洛基	山	各州	.

但所有结果都显示，其分布范围在北部的大盆地和落基山脉各州呈连续分布。

[haʊˈevər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˈspesimənz] [ænd; ənd][spəˈsɪfɪk][loʊˈkæləti][ˈrekərdz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪkˈstensɪv] [ˈeriə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

specimens	and	specific	locality	records	from	this	extensive	area	seem	to	be
标本	和	具体的	地点	记录	从	这	广泛的	区域	似乎	到	是

[skers] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn] [ˈɜːrli] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈprɑːvənəns] .

scarce	and	some	are	based	on	early	collections	of	doubtful	provenance	.
稀少	和	一些	是	基于	在	早期的	收藏	的	疑	出处	.

来自这一广阔区域的标本和具体产地记录似乎很少，有些标本和产地记录是基于来源可疑的早期采集的。

[θruːˈaʊt] [ðɪs] [ˈriːdʒən][ðə; ði] [loʊ] [ˈreɪnfɔːl] , [ˈflʌktʃueitiŋ][ænd; ənd][ʌnˈsɜːrt(ə)n][ˈwɔːtər] [səˈplaɪ] ,

Throughout	this	region	the	low	rainfall	,	fluctuating	and	uncertain	water	supply	,
自始至终	这	地区	这	低的	雨量	,	波动	和	不确定	水	供应	,

该地区降雨量低，供水不稳定且波动不定。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [læk] [ʌv; əv]['mezɪk] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [əˈlɔːŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːmz] ['rendər][ðə; ði]

and	general	lack	of	mesic	vegetation	along	many	of	the	streams	render	the
和	一般的	缺少	的	中间	植被	沿着	许多	的	这	溪流	使成为	这

['hæbɪtæt] ['ræðər] ['hɑːst(ə)l][tuː; tə]['gɑːrtər] [sneɪks] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

habitat	rather	hostile	to	garter	snakes	in	general	.
栖息地	相当	敌对的	到	袜带	蛇	在	一般的	.

许多溪流沿岸普遍缺乏中生植被，使得这些栖息地对束带蛇来说总体上相当不利。

['θæmˌnɒfɪs] ['ɛlɪgənz] - , ['haɪli] [ə'dæptɪd][tuː; tə][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ænd; ənd]

Thamnophis	elegans	vagrans	,	highly	adapted	to	conditions	in	this	region	and
束带蛇	秀丽隐杆线虫	-	,	高度	改编	到	状况	在	这	地区	和

['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

generally	distributed	over	it	,
一般来说	分布式	超过	它	,

优雅束带蛇（Thamnophis elegans vagrans）高度适应该地区的环境，并广泛分布于该地区。

['daʊtləs] ['ɔfɜ-z] [ɪn'tensɪv] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪr'teɪlɪs] [wer'evər] [ðeɪ] [ˌoʊvər'læp]

doubtless	offers	intensive	competition	to	the	species	sirtalis	wherever	they	overlap
毫无疑问	优惠	密集的	竞赛	到	这	物种	西尔塔利斯	无论	他们	重叠

[ænd; ənd][pər'hæps]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪŋ] ['fæktər][fɔːr; fər][sɪr'teɪlɪs][ɪn][sʌm; səm] ['dreɪnɪdʒ] ['beɪsnz] .

and	perhaps	constitutes	a	limiting	factor	for	sirtalis	in	some	drainage	basins	.
和	也许	构成	一个	限制	因素	为了	西尔塔利斯	在	一些	引流	盆地	.

毫无疑问，在它们重叠的地区，它会对 sirtalis 物种构成激烈的竞争，并且可能构成 sirtalis 在某些流域的限制因素。

[kənˈvɪnsɪŋ] ['rekərdz][ʌv; əv][sɪr'teɪlɪs][ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːl][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] —

Convincing	records	of	sirtalis	are	lacking	from	all	of	Colorado	—
令人信服的	记录	的	西尔塔利斯	是	缺乏	从	全部	的	科罗拉多州	—

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['beɪsnz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [plæt] ,

except	for	those	in	the	drainage	basins	of	the	South	Platte	,
除了	为了	那些	在	这	引流	盆地	的	这	南	普拉特	,

除了南普拉特河流域的居民外，科罗拉多州其他地区都缺乏关于美洲马铃薯甲虫（sirtalis）的可靠记录。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:oʊ] [grænd] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:stərn] [hæf]

and	the	Río	Grande	east	of	the	Continental	Divide	—	from	the	eastern	half
和	这	里奥	格兰德	东方	的	这	大陆	划分	—	从	这	东	一半

[ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] ([i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:sætʃ] [reɪndʒ]) ,

of	Utah	(	east	of	the	Wasatch	Range	)	,
的	犹他州	(	东方	的	这	瓦萨奇	范围	)	,

以及大陆分水岭以东的格兰德河——源自犹他州东半部（瓦萨奇山脉以东），

[frʌm; frəm] [nu:] ['meksɪkoʊ] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:oʊ] [grænd] ['dreɪnɪdʒ] ([wɪð; wɪθ][wʌn]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]

from	New	Mexico	except	for	the	Río	Grande	drainage	(	with	one	record
从	新的	墨西哥	除了	为了	这	里奥	格兰德	引流	(	和	一	记录

[i:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kə'neɪdiən][ænd; ənd]['peikəs]['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ]) ,

each	for	the	Canadian	and	Pecos	river	drainages	)	,
每个	为了	这	加拿大	和	佩科斯	河	排水系统	)	,

来自新墨西哥州，但格兰德河流域除外（加拿大河和佩科斯河流域各有一条记录），

[frʌm; frəm] [ˌsaʊθ'westərn] [waɪ'oʊmɪŋ] ([æt; ət] [li:st] [ðæt] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]['rɪvər]

from	southwestern	Wyoming	(	at	least	that	part	in	the	Colorado	River
从	西南	怀俄明州	(	在	至少	那	部分	在	这	科罗拉多州	河

['dreɪnɪdʒ] ['beɪs(ə)n]) ,

drainage	basin	)	,
引流	盆地	)	,

来自怀俄明州西南部（至少是科罗拉多河流域的那部分地区），

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [hæf][ʌv; əv][ˌoʊklə'hoʊmə] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['teksəs] ,

from	the	western	half	of	Oklahoma	,	and	from	Texas	,
从	这	西	一半	的	俄克拉荷马州	,	和	从	德克萨斯州	,

来自俄克拉荷马州西部和德克萨斯州，

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['i:stərn] [ænd; ənd] [ɪk'stri:m] ['westərn] [ænd; ənd] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rts] .

except	the	eastern	and	extreme	western	and	northern	parts	.
除了	这	东	和	极端	西	和	北方	部分	.

除东部、最西部和最北部地区外。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ə'kɜ:rz] [ɪn][nə'vædə; nə'vɑ:də]['oʊnli] [nɪr] [ðæt] ['steɪts] ['westərn] [ænd; ənd] ['nɔ:rðərn]

The	species	occurs	in	Nevada	only	near	that	state's	western	and	northern
这	物种	发生	在	内华达州	仅有的	靠近	那	州的	西	和	北方

['baʊndriz] .

boundaries	.
边界	.

该物种仅分布于内华达州西部和北部边界附近。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɪz] ['ðerfɔ:r] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [di'piktid] [ˌhɪrtu'fɔ:r] ,

The	range	is	therefore	much	different	than	it	has	been	depicted	heretofore	,
这	范围	是	所以	很多	不同的	比	它	有	到过	描绘	此前	,

因此，实际范围与之前描述的大不相同。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['lɪvɪŋ] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd]

with	the	populations	living	east	of	the	Continental	Divide	widely	separated
和	这	人口	活的	东方	的	这	大陆	划分	广泛	分开

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz]

from	those	to	the	west	for	the	entire	length	of	the	Rocky	Mountains
从	那些	到	这	西方	为了	这	全部的	长度	的	这	洛基	山脉

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləustəun] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]['ri:dʒən] .

south	of	the	Yellowstone	National	Park	region	.
南	的	这	黄石公园	国家的	公园	地区	.

在黄石国家公园以南的整个落基山脉沿线，居住在大陆分水岭以东的人口与居住在大陆分水岭以西的人口之间存在着巨大的隔阂。

[ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['ju:ˌtɑ:] , ['sʌðərn] ['aɪdəhoʊ] , [ænd; ənd][nə'vædə; nə'vɑ:də] , [wɪtʃ]

The	populations	of	northern	Utah	,	southern	Idaho	,	and	Nevada	,	which
这	人口	的	北方	犹他州	,	南部	爱达荷州	,	和	内华达州	,	哪个

[hæv; həv]

have
有

犹他州北部、爱达荷州南部和内华达州的人口，这些地区.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	295	]
[	页	-	]

[第295页]

[bɪn] [kən'sɪdərd] - [ɑ:r; ər] [ðʌs] [fɑ:r] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

been	considered	parietalis	are	thus	far	removed	from	the	main	population	of
到过	经过考虑的	-	是	因此	远的	已移除	从	这	主要的	人口	的

[ðæt] ['sʌbspi:ʃi:z] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['aɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['bæriər]

that	subspecies	to	the	east	and	are	isolated	from	them	by	the	barrier
那	亚种	到	这	东方	和	是	孤立	从	他们	经过	这	障碍

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd][ænd; ənd]['ærɪd]['ri:dʒənz]['fɑ:rðər] [west] .

of	the	Continental	Divide	and	arid	regions	farther	west	.
的	这	大陆	划分	和	干旱	地区	更远	西方	.

被认为 parietalis 的个体与东部该亚种的主要种群相距甚远，并且被大陆分水岭和更西部的干旱地区所隔离。

[ɔ:l'ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['rekərdz] ['pʌblɪʃt] [fɔ:r; fər] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs][ɑ:r; ər] [ɪ'roʊniəs] ,

Although	some	of	the	records	published	for	Thamnophis	sirtalis	are	erroneous	,
虽然	一些	的	这	记录	已发布	为了	束带蛇	西尔塔利斯	是	错误	,

尽管已发表的关于 Thamnophis sirtalis 的一些记录是错误的，

['bi:ɪŋ] [beɪst] [ɑ:n][ˌmɪsˌaɪˌdɛntɪfɪ'keɪʃənz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] , ['veriəs] ['aʊtlaɪɪŋ] ['rekərdz] , [ɪn'klu:dɪŋ]

being	based	on	misidentifications	of	other	species	,	various	outlying	records	,	including
存在	基于	在	误认	的	其他	物种	,	各种各样的	边远	记录	,	包括

[ðoʊz] [ɪn] ['westərn] ['kænzəs] ,

those	in	western	Kansas	,
那些	在	西	堪萨斯州	,

由于对其他物种的错误鉴定，以及各种零散的记录，包括堪萨斯州西部的记录，

[ðə; ði] ['pænhændl] [ʌv; əv] ['teksəs] ,

the	Panhandle	of	Texas	,
这	狭长地带	的	德克萨斯州	,

德克萨斯州狭长地带

[ænd; ənd] [ˌsaʊθ'i:stərn] [nu:] ['meksɪkoʊ]['prɑ:bəbli] [ˌreprɪ'zent] ['loʊkəlaɪzd]['relɪkt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ðæt]

and	southeastern	New	Mexico	probably	represent	localized	relict	populations	that
和	东南部	新的	墨西哥	大概	代表	本地化	遗迹	人口	那

[hæv; həv] [sə'vaivd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbju:tɪd]

have	survived	from	a	time	when	the	species	was	more	generally	distributed
有	幸存下来	从	一个	时间	什么时候	这	物种	曾是	更多的	一般来说	分布式

[ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

in	this	region	.
在	这	地区	.

新墨西哥州东南部的种群可能代表了该物种在该地区广泛分布时期幸存下来的局部残遗种群。

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ti:] . [sɪr'teɪlɪs][ɪn][ðə; ði]['ri:oʊ] [grænd] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [nu:] ['meksɪkoʊ][ɪz]

The	population	of	T	.	sirtalis	in	the	Río	Grande	drainage	of	New	Mexico	is
这	人口	的	T	.	西尔塔利斯	在	这	里奥	格兰德	引流	的	新的	墨西哥	是

[ˌdʒi:ə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

geographically	isolated	and	remote	from	other	populations	of	the	species	.
地理上	孤立	和	偏僻的	从	其他	人口	的	这	物种	.

新墨西哥州格兰德河流域的 T. sirtalis 种群在地理上是孤立的，与其他种群相距甚远。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['haɪli] ['loʊkəlaɪzd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz]['æbsənt]

Except	**for**	**a**	**few**	**isolated**	**and**	**highly**	**localized**	**populations**	**the**	**species**	**is**	**absent**
除了	为了	一个	很少	孤立	和	高度	本地化	人口	这	物种	是	缺席的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ,

from	**the**	**Republican**	**,**
从	这	共和党人	,

除了少数孤立且高度局部化的种群外，该物种在共和党境内并不存在。

['smoʊki] [hɪl] , ['ɑːrkənsɔː] , ['simə,rəun] , [kə'neɪdiən] , [red] , ['bræzəs] ,

Smoky	**Hill**	**,**	**Arkansas**	**,**	**Cimarron**	**,**	**Canadian**	**,**	**Red**	**,**	**Brazos**	**,**
烟	爬坡道	,	阿肯色州	,	锡马龙	,	加拿大	,	红色的	,	布拉索斯	,

斯莫基希尔、阿肯色州、锡马龙、加拿大、雷德、布拉索斯

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ænd; ənd]['peikəs] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['trɪbjəˌteriːz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]

Colorado	**and**	**Pecos**	**rivers**	**and**	**their**	**tributaries**	**west**	**of**	**the**	**one**
科罗拉多州	和	佩科斯	河流	和	他们的	支流	西方	的	这	一

['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] [mə'rɪdiən] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [haɪ] [pleɪnz] .

hundredth	**meridian**	**in**	**the**	**arid**	**High**	**Plains**	**.**
百分之一	子午线	在	这	干旱	高的	平原	.

科罗拉多河和佩科斯河及其支流位于西经一百度以西的干旱大平原地区。

[striːmz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ʌv; əv] [haɪ] [pleɪnz][ɑːr; ər][ɪn][moʊst] ['instənsiz] [ʌn'suːtəbl] ['hæbɪtæts]

Streams	**in**	**this**	**region**	**of**	**High**	**Plains**	**are**	**in**	**most**	**instances**	**unsuitable**	**habitats**
流	在	这	地区	的	高的	平原	是	在	最多	实例	不合适	栖息地

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] ['tʃænlz] ,

because	**they**	**are**	**in**	**eroded**	**channels**	**,**
因为	他们	是	在	侵蚀	频道	,

高平原这一地区的溪流大多不适宜生物生存，因为它们位于侵蚀严重的河道中。

[hæv; həv][ə; eɪ]['veriəb(ə)l][ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n]['wɔːtər] [sə'plaɪ] , [ænd; ənd][hæv; həv]['pʊrliˌpɔːrli] [dɪ'veləpt]

have	**a**	**variable**	**and**	**uncertain**	**water**	**supply**	**,**	**and**	**have**	**poorly**	**developed**
有	一个	多变的	和	不确定	水	供应	,	和	有	差	发达

[raɪ'periən] [kə'mjʊnəti] .

riparian	**communities**	**.**
河岸	社区	.

水源供应不稳定且无规律，河岸社区发展滞后。

[ðə; ði] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] [wet] ['medoʊ] ['hæbɪtæt] [prɪ'fɜːrd] [baɪ] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv][ɪts]

The	**marsh**	**and**	**wet**	**meadow**	**habitat**	**preferred**	**by**	**sirtalis**	**in**	**most**	**parts**	**of**	**its**
这	沼泽	和	湿的	草地	栖息地	首选	经过	西尔塔利斯	在	最多	部分	的	它是

[reɪndʒ][ɪz]['ɔːlmoʊst]['æbsənt] .

range	**is**	**almost**	**absent**	**.**
范围	是	几乎	缺席的	.

在其分布范围的大部分地区，sirtalis 偏爱的沼泽和湿草甸栖息地几乎不存在。

[tiː] . ['reɪdɪks][ænd; ənd][tiː] . [mɑːr'siːənəs] , [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ,

T	**.**	**radix**	**and**	**T**	**.**	**marcianus**	**,**	**well**	**adapted**	**to**	**conditions**	**in**	**this**	**region**	**,**
T	.	根	和	T	.	马尔基亚努斯	,	出色地	改编	到	状况	在	这	地区	,

T. radix 和 T. marcianus 非常适应该地区的环境。

[pər'hæps] [prə'vaɪd] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['lɪmɪtɪŋ] [tuː; tə][tiː] . [sɪr'teɪlɪs] .

perhaps	**provide**	**competition**	**that**	**is**	**limiting**	**to**	**T**	**.**	**sirtalis**	**.**
也许	提供	竞赛	那	是	限制	到	T	.	西尔塔利斯	.

或许能提供限制 T. sirtalis 的竞争。

[haʊ'evər] , ['sevrəl] [wel] - ['aɪsəleɪtɪd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [hæv; həv] [sə'vaɪvd] [æz; əz] ['relɪkt] [ɪn]

However	**,**	**several**	**well**	**-**	**isolated**	**populations**	**of**	**sirtalis**	**have**	**survived**	**as**	**relicts**	**in**
然而	,	一些	出色地	-	孤立	人口	的	西尔塔利斯	有	幸存下来	作为	遗迹	在

[ðə; ði] ['sʌðərn] [greɪt] [pleɪnz] ,

the	**southern**	**Great**	**Plains**	**,**
这	南部	伟大的	平原	,

然而，在南部大平原地区，一些与世隔绝的美洲大燕鸥种群作为孑遗物种幸存了下来。

[prɪ'zuːməbli] [frʌm; frəm][ə; eɪ][taɪm] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] ['mezɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər]
presumably **from** **a** **time** **several** **thousand** **years** **ago** **when** **mesic** **conditions** **were**
想必 从 一个 时间 一些 千 年 前 什么时候 中间 状况 是
[mɔːr] ['prevələnt] ,
more **prevalent** **,**
更多的 流行 ,

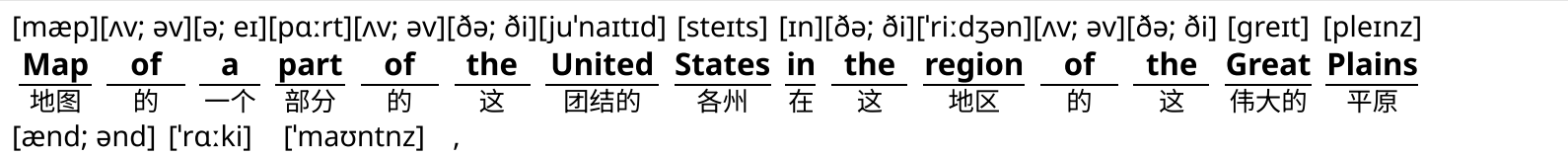
据推测，这是几千年前中湿气候更为普遍时期的遗迹。

[pər'hæps][ɪn][æn; ən] ['ɜːrli] [poʊst'gleɪʃl] [steɪdʒ] .
perhaps **in** **an** **early** **postglacial** **stage** **.**
也许 在 一个 早期的 冰后期 阶段 .

或许是在冰后期早期阶段。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。



[mæp][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz]
Map **of** **a** **part** **of** **the** **United** **States** **in** **the** **region** **of** **the** **Great** **Plains**
地图 的 一个 部分 的 这 团结的 各州 在 这 地区 的 这 伟大的 平原
[ænd; ənd] ['rɑːki] ['maʊntnz] ,
and **Rocky** **Mountains** **,**
和 洛基 山脉 ,

美国大平原和落基山脉地区部分区域的地图

[ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] [ˌnɔːrθ'westərn] ['meksɪkoʊ] ['ʃoʊɪŋ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][reɪndʒ] (['ʃeɪdɪd])
and **adjacent** **northwestern** **Mexico** **showing** **supposed** **range** **(** **shaded** **)**
和 邻近的 西北 墨西哥 显示 据称 范围 (阴影)
[ænd; ənd][ləu'kælitiz][ʌv; əv] [ɔ'θɛntəˌkeɪtəd] [ə'kɜːrəns] (['dɑːts]) [ʌv; əv] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] .
and **localities** **of** **authenticated** **occurrence** **(** **dots** **)** **of** **Thamnophis** **sirtalis** **.**
和 地方 的 已验证 发生 (点) 的 束带蛇 西尔塔利斯 .

以及邻近的墨西哥西北部，显示了 Thamnophis sirtalis 的推测分布范围（阴影部分）和已证实的出现地点（点状部分）。

[wʌn] . [tiː] . [es] . - , [ˌtuːˈtuː] .
1 **.** **T** **.** **s** **.** **fitchi** **,** **2** **.**
1 . T . s . - , 2 .

1. T. s. fitchi，2.

[tiː] . [es] . - , [θriː] .
T **.** **s** **.** **parietalis** **,** **3** **.**
T . s . - , 3 .

T. s. parietalis，3.

[tiː] . [es] . [ænɛktənz] , [fɔːr] .
T **.** **s** **.** **annectens** **,** **4** **.**
T . s . 安克滕斯 , 4 .

T. s. annectens，4.

[tiː] . [es] . [ɔːrˈneɪtə] .
T **.** **s** **.** **ornata** **.**
T . s . 华丽 .

T. s. ornata。

['rekərdz] [frʌm; frəm]['aɪdəhoʊ][ænd; ənd][waɪ'oʊmɪŋ][ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn] ['spesɪmənz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Records **from** **Idaho** **and** **Wyoming** **are** **based** **on** **specimens** **in** **the** **University**
记录 从 爱达荷州 和 怀俄明州 是 基于 在 标本 在 这 大学
[ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [kə'lekʃ(ə)n] .
of **Kansas** **Museum** **of** **Natural** **History** **collection** **.**
的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 收藏 .

来自爱达荷州和怀俄明州的记录是基于堪萨斯大学自然历史博物馆收藏的标本。

['ʌðər] ['rekərdz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn] ['wʊdˌbɛri] (-) [fɔːr; fər] ['juːˌtɑː] , ['hʌdsn] (-) [fɔːr; fər]
Other records are based on Woodbury (1931) for Utah , Hudson (1942) for
其他 记录 是 基于 在 伍德伯里 (-) 为了 犹他州 , 哈德逊 (-) 为了
[nə'bræskə] ,
Nebraska ,
内布拉斯加州 ,

其他记录分别以犹他州的伍德伯里（1931 年）和内布拉斯加州的哈德逊（1942 年）为依据。

['mæzlən] (-) [fɔːr; fər] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [smɪθ] (-) [fɔːr; fər] ['kænzəs] , [ɑːr] . [dʒiː] .
Maslin (1959) for Colorado , Smith (1956) for Kansas , R . G .
马斯林 (-) 为了 科罗拉多州 , 史密斯 (-) 为了 堪萨斯州 , 拉 . G .
[web] ([ˌem 'es]) [fɔːr; fər] [ˌoʊklə'hoʊmə] ,
Webb (MS) for Oklahoma ,
韦伯 (多发性硬化症) 为了 俄克拉荷马州 ,

马斯林（1959 年）代表科罗拉多大学，史密斯（1956 年）代表堪萨斯大学，RG 韦伯（MS）代表俄克拉荷马大学。

[braʊn] (-) [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['lindzi] (-) [fɔːr; fər] ['teksəs] , [koʊp] (-) ,
Brown (1950) and Fouquette and Lindsay (1955) for Texas , Cope (1900) ,
棕色的 (-) 和 - 和 林赛 (-) 为了 德克萨斯州 , 应付 (-) ,
[væn] - (-) ,
Van Denburgh (1924) ,
范 - (-) ,

Brown (1950) 和 Fouquette 和 Lindsay (1955) 为德克萨斯州，Cope (1900)，Van Denburgh (1924)，

['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['kelər] (-) [fɔːr; fər] [nuː] ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd] [smɪθ] [ænd; ənd] ['teilə] (-)
Little and Keller (1937) for New Mexico , and Smith and Taylor (1945)
小的 和 凯勒 (-) 为了 新的 墨西哥 , 和 史密斯 和 泰勒 (-)
[fɔːr; fər] ['meksɪkoʊ] .
for Mexico .
为了 墨西哥 .

Little 和 Keller (1937) 代表新墨西哥州，Smith 和 Taylor (1945) 代表墨西哥。

[smɪθ] (- : -) [rɪ'kɔːrdɪd] - [frʌm; frəm] [θriː] ['aʊtlaɪɪŋ] ['steɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn]
Smith (1956 : 292) recorded parietalis from three outlying stations in the western
史密斯 (- : -) 记录 - 从 三 边远 车站 在 这 西
['kwɔːrtər] [ʌv; əv] ['kænzəs] ,
quarter of Kansas ,
四分之一 的 堪萨斯州 ,

Smith（1956：292）记录了堪萨斯州西部地区三个偏远站点的 parietalis，

[frʌm; frəm] ['wɔlis] , ['hæmɪltən] [ænd; ənd] ['miːd] ['kauntiz] [ɪn] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smoʊki]
from Wallace , Hamilton and Meade counties in the drainages of the Smoky
从 华莱士 , 汉密尔顿 和 米德 县 在 这 排水系统 的 这 烟
[hɪl] ['rɪvər] ,
Hill River ,
爬坡道 河 ,

来自斯莫基希尔河流域的华莱士县、汉密尔顿县和米德县，

['ɑːrkənsɔː] ['rɪvər] , [ænd; ənd] ['simə,rəun] ['rɪvər] , [rɪ'spektɪvli] .
Arkansas River , and Cimarron River , respectively .
阿肯色州 河 , 和 锡马龙 河 , 分别 .

分别是阿肯色河和锡马龙河。

['pɜːrmənənt] [sprɪŋz] [ɪn] ['miːd] ['kaʊnti] [steɪt] [pɑːrk] [pər'hæps] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sər'vaɪv(ə)l] [ʌv; əv]
Permanent springs in Meade County State Park perhaps account for the survival of
永恒的 弹簧 在 米德 县 状态 公园 也许 帐户 为了 这 生存 的
[æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] ['kɑːləni] [ðer; ðər] .
an isolated colony there .
一个 孤立 殖民地 那里 .

米德县州立公园的常年泉水或许可以解释那里一个与世隔绝的种群得以生存的原因。

['sevrəl] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ðæt] [loʊ'kæləti] [siːn] [baɪ] [fɪtʃ] [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
Several specimens from that locality seen by Fitch in August , 1960 ,
一些 标本 从 那 地点 已见 经过 惠誉 在 八月 , - ,

菲奇于 1960 年 8 月在该地区观察到的几个标本，

[wen] ['riːs(ə)ntli] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] [fiːld] ['pɑːrti] ,
when recently collected by a University of Michigan field party ,
什么时候 最近 集 经过 一个 大学 的 密歇根州 场地 派对 ,

最近由密歇根大学野外考察队采集的样本

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['sʌbspiːʃiːz] [ænɛktənz] , [æz; əz][ðer; ðər] ['dɔːrsl] [straɪps]
seemed to be of the Texas subspecies annectens , as their dorsal stripes
似乎 到 是 的 这 德克萨斯州 亚种 安克滕斯 , 作为 他们的 背侧 条纹
[wɜːr; wər] ['redɪʃ] ['ɔrɪndʒ] ,
were reddish orange ,
是 微红 橙子 ,

它们似乎是德克萨斯亚种 annectens，因为它们的背部条纹呈红橙色。

[ænd; ənd] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][ðə; ði][ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriə] [wɜːr; wər] [peɪl] ['jeloʊ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [red] .
and markings on the dorsolateral area were pale yellow rather than red .
和 标记 在 这 背外侧 区域 是 苍白 黄色的 相当 比 红色的 .

背侧区域的斑纹呈淡黄色，而不是红色。

['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teksəs] ['pænhændl] , [frʌm; frəm] ['hɛmpˌhɪl] ['kaʊnti] ([braʊn] , - :
Specimens from the Texas Panhandle , from Hemphill County (Brown , 1950 :
标本 从 这 德克萨斯州 狭长地带 , 从 亨普希尔 县 (棕色的 , - :
-) [ænd; ənd][naɪn] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [stɪnɛt] ,
207) and nine miles east of Stinnet ,
-) 和 九 英里 东方 的 斯廷内特 ,

来自德克萨斯州狭长地带、亨普希尔县（Brown，1950：207）和斯廷内特以东九英里的标本，

['hʌtʃɪsən] ['kaʊnti] (- [ænd; ənd] ['lindzi] , - : -) ['laɪkwaɪz] [ɑːr; ər][moʊst] ['nɪrli] [laɪk]
Hutchison County (Fouquette and Lindsay , 1955 : 417) likewise are most nearly like
和记黄埔 县 (- 和 林赛 , - : -) 同样地 是 最多 几乎 喜欢
[ænɛktənz]
annectens
安克滕斯

哈奇森县（Fouquette 和 Lindsay，1955：417）同样与 annectens 最为接近。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 296]
[页 -]

[第296页]

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθəz] - [dɪ'skrɪpʃənz] .
judging from the authors ' descriptions .
评判 从 这 作者 - 描述 .

根据作者的描述判断。

[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm][naɪn] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [stɪnɛt] ['ævəridʒd][lɑːrdʒ] ;
The specimens from nine miles east of Stinnet averaged large ;
这 标本 从 九 英里 东方 的 斯廷内特 平均值 大的 ;

来自斯廷内特以东九英里的标本平均体型较大；

[ðə; ði] [tuː] ['lɑːrdʒɪst] [wʊd] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɔːr] ['slaɪtli] [ɪk'siːdɪd] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] [ɪf] [ðeɪ]
the two largest would have attained or slightly exceeded four feet in length if they
这 二 最大 会 有 已达到 或者 轻微地 超出 四 脚 在 长度 如果 他们
[hæd; həd][hæd; həd] [kəm'pliːt]
had had complete
有 有 完全的

如果它们拥有完整的骨骼，其中最大的两条蛇的长度将达到或略超过四英尺。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 297]
[页 -]

[第297页]

[teɪlz] .
tails .
尾巴 .

尾巴。

[noʊ] [sɪrˈteɪlɪs] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [fɔːr] [fiːt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] ['elsˌwer] .
No sirtalis so long as four feet has been recorded elsewhere .
不 西尔塔利斯 所以 长的 作为 四 脚 有 到过 记录 别处 .

其他地方没有记录到四英尺长的sirtalis。

['rekərdz] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] , [nɔːrθ] [kəˈneɪdiən] ,
Records are lacking from the drainages of the Republican , North Canadian ,
记录 是 缺乏 从 这 排水系统 的 这 共和党人 , 北 加拿大 ,

共和党、北加拿大等地的排水系统缺乏记录。

['bræzəs] [ænd; ənd] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] ,
Brazos and Colorado River drainages in the High Plains ,
布拉索斯 和 科罗拉多州 河 排水系统 在 这 高的 平原 ,

高平原的布拉索斯河和科罗拉多河流域，

[bʌt; bət] ['pɑːsəbli] ['aɪsəleɪtɪd] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [əˈkɜːr] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ] .
but possibly isolated populations occur in some of these also .
但 可能 孤立 人口 发生 在 一些 的 这些 还 .

但其中一些地区也可能存在孤立的种群。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['peikəs] ['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['bʌndi] (- :
The only record from the Pecos River drainage is that of Bundy (1951 :
这 仅有的 记录 从 这 佩科斯 河 引流 是 那 的 邦迪 (- :

佩科斯河流域唯一的记录是邦迪（1951 年）的记录：

-) [frʌm; frəm] ['weɪdz] [swɑːmp] [nɪr] [ɑɹˈtiʒə] , ['edi] ['kaʊnti] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .
314) from Wade's Swamp near Artesia , Eddy County , New Mexico .
-) 从 韦德的 沼泽 靠近 阿尔特西亚 , 涡流 县 , 新的 墨西哥 .

314) 来自新墨西哥州埃迪县阿尔特西亚附近的韦德沼泽。

[ðɪs] [loʊˈkæləti] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] - [maɪlz] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [noʊn] ['steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
This locality is separated by some 140 miles from any other known station of
这 地点 是 分开 经过 一些 - 英里 从 任何 其他 已知 车站 的
[əˈkɜːrəns] .
occurrence .
发生 .

该地点与任何其他已知的发生地点相距约 140 英里。

[frʌm; frəm] [ɪkˈstriːm] ['sʌðərn] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [saʊθ] [əˈkrɔːs] [nuː] ['meksɪkoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
From extreme southern Colorado south across New Mexico to the
从 极端 南部 科罗拉多州 南 穿过 新的 墨西哥 到 这
['meksɪkən] ['bɔːrdər] [tiː] . [sɪr'teɪlɪs] [əˈkɜːrz] [ɪn] [kənˈtɪnjuəs] [ɔːr] ['nɪrli] [kənˈtɪnjuəs] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði]
Mexican border T . sirtalis occurs in continuous or nearly continuous populations in the
墨西哥 边界 T . 西尔塔利斯 发生 在 连续的 或者 几乎 连续的 人口 在 这
['riːoʊ] [grænd] ['væli] ,
Río Grande Valley ,
里奥 格兰德 谷 ,

从科罗拉多州最南端向南横跨新墨西哥州直至墨西哥边境，T. sirtalis 在格兰德河谷呈连续或近乎连续的种群分布。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['meni] [ləuˈkælitiz] .
and has been recorded from many localities .
和 有 到过 记录 从 许多 地方 .

在许多地方都有记录。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['relətɪvli] [fjuː] [ləu'kælitiz][ʌv; əv] ['trɪbjəteri] [striːmz] ([lɔːs]

It	has	been	recorded	from	relatively	few	localities	of	tributary	streams	(	Los
它	有	到过	记录	从	相对地	很少	地方	的	支流	溪流	(	洛杉矶

['piːnoʊz] ,

Pinos	,
皮诺斯	,

目前仅在少数支流地点（洛斯皮诺斯，

[əbːki] , ['sæntə][ˌef 'iː]) [ɔːl] [nɪr] [ðə; ði][meɪn] ['væli] .

Abiqui	,	Santa	Fe	)	all	near	the	main	valley	.
阿比基	,	圣诞老人	铁	)	全部	靠近	这	主要的	谷	.

阿比基、圣达菲）都靠近主山谷。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊkeɪt]['rɪvər] , [ə; eɪ] ['hedwɔːtərz] ['trɪbjəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	is	one	record	from	the	Ocate	River	,	a	headwaters	tributary	of	the
那里	是	一	记录	从	这	奥卡特	河	,	一个	源头	支流	的	这

[kə'neɪdiən] ['rɪvər] ,

Canadian	River	,
加拿大	河	,

有一条记录来自奥卡特河，它是加拿大河的源头支流。

[ɪn][ðə; ði]['sæŋgreɪ][diː]['krɪˌstoʊ] ['maʊntnz] [nɪr] ['ʌðər] [ləu'kælitiz][ɪn][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] ['dreɪnɪdʒ] .

in	the	Sangre	de	Cristo	Mountains	near	other	localities	in	the	Río	Grande	drainage	.
在	这	桑格雷	德	基督	山脉	靠近	其他	地方	在	这	里奥	格兰德	引流	.

在圣克里斯托山脉，靠近格兰德河流域的其他地区。

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] - [moʊst] [noʊn] [loʊ'kæləti][ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ɪz]['kɑːsəz]['grɑːnˌdeɪz][ɪn][ðə; ði]

The	southwestern	-	most	known	locality	of	occurrence	is	Casas	Grandes	in	the
这	西南	-	最多	已知	地点	的	发生	是	卡萨斯	格兰德斯	在	这

['meksɪkən] [steɪt] [ʌv; əv] [tʃɪ'wɑːwə] [sʌm; səm] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [el] ['pæsoʊ] ,

Mexican	state	of	Chihuahua	some	130	miles	southwest	of	El	Paso	,
墨西哥	状态	的	吉娃娃	一些	-	英里	西南	的	埃尔	帕索	,

已知最西南端的产地是墨西哥奇瓦瓦州的卡萨斯格兰德斯，位于埃尔帕索西南约 130 英里处。

['teksəs] , [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] .

Texas	,	and	near	the	Continental	Divide	.
德克萨斯州	,	和	靠近	这	大陆	划分	.

德克萨斯州，靠近大陆分水岭。

[ðə; ði]['riːoʊ]['kɑːsəz]['grɑːnˌdeɪz][mʌst; məst][hæv; həv][wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] ['trɪbjəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːoʊ]

The	Río	Casas	Grandes	must	have	once	been	a	tributary	of	the	Río
这	里奥	卡萨斯	格兰德斯	必须	有	一次	到过	一个	支流	的	这	里奥

[grænd] ,

Grande	,
格兰德	,

卡萨斯格兰德河一定曾经是格兰德河的支流，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] ['dezərt] ['dreɪnɪdʒ] ['beɪs(ə)n][ɪz]['aɪsəleɪtɪd] .

but	now	its	desert	drainage	basin	is	isolated	.
但	现在	它是	沙漠	引流	盆地	是	孤立	.

但现在它的沙漠流域已经与世隔绝。

[ˌɑːr 'iː] - [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [frʌm; frəm] [nuː] ['meksɪkoʊ]

Re	-	description	of	a	Subspecies	from	New	Mexico
关于	-	描述	的	一个	亚种	从	新的	墨西哥

对新墨西哥州亚种的重新描述

[moʊst] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ][ɑːr; ər]

Most	specimens	of	a	population	of	sirtalis	occurring	in	New	Mexico	are
最多	标本	的	一个	人口	的	西尔塔利斯	发生	在	新的	墨西哥	是

['rekəgnaɪzəbli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][moʊst] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .

recognizably	different	from	most	specimens	of	other	populations	.
可辨认	不同的	从	最多	标本	的	其他	人口	.

新墨西哥州的 sirtalis 种群中的大多数标本与其他种群中的大多数标本明显不同。

[ðɪs] [nuː] ['meksɪkən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['ðerfɔːr] [hɪr] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['sʌbspiːʃiːz] :

This	New	Mexican	population	is	therefore	here	recognized	as	a	distinct	subspecies	:
这	新的	墨西哥	人口	是	所以	这里	认可	作为	一个	清楚的	亚种	:

因此，新墨西哥州的这一种群被认定为一个独特的亚种：

['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [ɔːr'neɪtə] ['bɛrd]

Thamnophis	sirtalis	ornata	Baird
束带蛇	西尔塔利斯	华丽	贝尔德

斑叶小蠹

[ˌjuː'tiːniə] [ɔːr'neɪtə] ['bɛrd] , - : - .

Eutaenia	ornata	Baird	,	1859	:	16	.
尤塔尼亚	华丽	贝尔德	,	-	:	-	.

Eutaenia ornata Baird，1859：16。

[ˌjuː'tiːniə] [sɪr'teɪlɪs] [dɔːr'seɪlɪs] [koʊp] , - : - .

Eutaenia	sirtalis	dorsalis	Cope	,	1900	:	1076	.
尤塔尼亚	西尔塔利斯	背侧	应付	,	-	:	-	.

Eutaenia sirtalis dorsalis Cope, 1900: 1076.

['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] - ([pɑːrt]) [væn] - , - : - .

Thamnophis	sirtalis	parietalis	(	part	)	Van	Denburgh	,	1924	:	222	.
束带蛇	西尔塔利斯	-	(	部分	)	范	-	,	-	:	-	.

Thamnophis Sirtalis parietalis（部分）Van Denburgh，1924：222。

[taɪp] . — [juː] . [es] . [næt] . [mʌs] .

Type	.	—	U	.	S	.	Nat	.	Mus	.
类型	.	—	U	.	S	.	纳特	.	音乐	.

类型.—美国国家博物馆

[noʊ] . - , [əb'teɪnd] [æt; ət] [el] ['pæsoʊ] , ['teksəs] ,

No	.	960	,	obtained	at	El	Paso	,	Texas	,
不	.	-	,	获得	在	埃尔	帕索	,	德克萨斯州	,

第960号，于德克萨斯州埃尔帕索获得，

[æt; ət][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['fɪftɪz] [baɪ][kɑːl] . [dʒeɪ] . [diː] . ['greɪəm] .

at	some	time	in	the	eighteen	fifties	by	Col	.	J	.	D	.	Graham	.
在	一些	时间	在	这	十八	五十年代	经过	上校	.	J	.	D	.	格雷厄姆	.

19世纪50年代的某个时候，由JD Graham上校撰写。

[reɪndʒ] . — ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd][və'sɪnəti] ,

Range	.	—	Río	Grande	and	vicinity	,
范围	.	—	里奥	格兰德	和	附近	,

范围——里奥格兰德及其附近地区

[frʌm; frəm][koʊ'neɪhoʊs][ænd; ənd][koʊ'stɪlə] ['kauntiz] [ɪn] [ɪk'striːm] [saʊθ] - ['sentrəl]

from	Conejos	and	Costilla	counties	in	extreme	south	-	central
从	康内霍斯	和	科斯蒂利亚	县	在	极端	南	-	中央

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [saʊθ] [ə'krɔːs] [nuː] ['meksɪkoʊ][tuː; tə]['meksɪkən]['bɔːrdər] .

Colorado	south	across	New	Mexico	to	Mexican	border	.
科罗拉多州	南	穿过	新的	墨西哥	到	墨西哥	边界	.

从科罗拉多州中南部的科内霍斯县和科斯蒂利亚县向南穿过新墨西哥州，一直到墨西哥边境。

['rekərdz] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['dreɪnɪdʒ] ['sɪstəmz] , ['kɑːsəz]['grɑːnˌdeɪz][ɪn] [tʃɪ'wɑːwə] [ænd; ənd]

Records	from	neighboring	drainage	systems	,	Casas	Grandes	in	Chihuahua	and
记录	从	邻接	引流	系统	,	卡萨斯	格兰德斯	在	吉娃娃	和

[ɑɹ'tiʒə] [ænd; ənd]['oʊkeɪt]['rɪvər] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] ,

Artesia	and	Ocate	River	in	New	Mexico	,
阿尔特西亚	和	奥卡特	河	在	新的	墨西哥	,

来自邻近排水系统的记录，包括奇瓦瓦州的卡萨斯格兰德斯河和新墨西哥州的阿尔特西亚河和奥卡特河。

['prɑːbəbli]['ɔːlsoʊ][pər'teɪn][tuː; tə][ɔːr'neɪtə] .

probably	also	pertain	to	ornata	.
大概	还	属于	到	华丽	.

可能也与装饰有关。

[dɪ'skrɪpʃn] . — [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Description	.	—	A	specimen	in	the	University	of	New	Mexico	Natural	History
描述	.	—	一个	标本	在	这	大学	的	新的	墨西哥	自然的	历史

[mju'ziːəm] ([iː] . [diː] . ['flɛrti] [noʊ] . - ,

Museum	(	E	.	D	.	Flaherty	No	.	560	,
博物馆	(	E	.	D	.	弗拉赫蒂	不	.	-	,

描述——新墨西哥大学自然历史博物馆的标本（ED Flaherty No. 560，

[əb'teɪnd] [wʌn][maɪl] [west] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [maɪl] [saʊθ] [ʌv; əv] [ɪ'slɛtə] , [ˌbɜːrnə'liːloʊ] ['kaʊnti] , [nuː]

obtained	one	mile	west	and	one	-	half	mile	south	of	Isleta	,	Bernalillo	County	,	New
获得	一	英里	西方	和	一	-	一半	英里	南	的	伊斯莱塔	,	伯纳利洛	县	,	新的

['meksɪkoʊ] , [ɑːn] [meɪ] - ,

Mexico	,	on	May	31	,
墨西哥	,	在	可能	-	,

5月31日，在新墨西哥州伯纳利洛县伊斯莱塔以西一英里、以南半英里处获得

-) [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] [waɪl] [ɪts] ['kʌlɚz] [wɜːr; wər] [stɪl] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['ɔːltərd] [baɪ]

1959	)	was	described	as	follows	while	its	colors	were	still	but	little	altered	by
-	)	曾是	描述	作为	跟随	尽管	它是	颜色	是	仍然	但	小的	已修改	经过

[prɪ'zɜːvətɪvz] :

preservatives	:
防腐剂	:

1959 年）的描述如下，当时它的颜色几乎没有受到防腐剂的影响：

[tɑːp][ʌv; əv] [hed] ['ɑːlɪv] , [suːprəlaɪbiːəlz] [peɪl] [greɪ] , [edʒd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˌpɑ'stɪriərli] ; [tʃɪn] ['mɪlki]

Top	of	head	olive	,	supralabials	pale	gray	,	edged	with	black	posteriorly	;	chin	milky
顶部	的	头	橄榄	,	上唇	苍白	灰色的	,	边缘	和	黑色的	后方	;	下巴	乳白色

[waɪt] ,

white	,
白色的	,

头部顶部呈橄榄色，上唇鳞呈浅灰色，后缘呈黑色；下巴呈乳白色。

[wɪð; wɪθ][dɑːrk]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ˌpɑ'stɪriərli] [ɑːn] [fɪfθ] , [sɪksθ][ænd; ənd]['sev(ə)nθ] [ˌɪnfrə'leɪbiəl] ;

with	dark	edges	posteriorly	on	fifth	,	sixth	and	seventh	infralabials	;
和	黑暗的	边缘	后方	在	第五	,	第六	和	第七	下唇	;

第五、第六、第七下唇鳞后缘呈深色；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	298	]
[	页	-	]

[第298页]

['dɔːrsl] [straɪp] ['jeloʊ] ;

dorsal	stripe	yellow	;
背侧	条纹	黄色的	;

背部条纹黄色；

[ɪn'kluːdɪŋ] [mid'dɒːsəl] [roʊ] [ʌv; əv] [skeɪlz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə'dʒeɪs(ə)nt][hæf][ʌv; əv] [roʊ]
including **middorsal** **row** **of** **scales** **and** **little** **more** **than** **adjacent** **half** **of** **row**
包括 中背 排 的 秤 和 小的 更多的 比 邻近的 一半 的 排
[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
on **either** **side** **of** **it** **;**
在 任何一个 边 的 它 ;

包括背部中央一排鳞片，以及两侧相邻鳞片的一半左右；

[ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriə] ['ɑːlɪv] - [braʊn] [wɪð; wɪθ] [roʊ] [ʌv; əv] [blæk] [spɑːts][ɑːn][ɪts] ['loʊər] [hæf] , [ðiːz] [spɑːts]
dorsolateral **area** **olive** **-** **brown** **with** **row** **of** **black** **spots** **on** **its** **lower** **half** **,** **these** **spots**
背外侧 区域 橄榄 - 棕色的 和 排 的 黑色的 地点 在 它是 降低 一半 , 这些 地点
[ɪ'lɪptɪk(ə)l] ,
elliptical **,**
椭圆形 ,

背侧区域呈橄榄棕色，下半部分有一排椭圆形黑点。

['ævərɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] [saɪz][ʌv; əv][wʌn] [skeɪl] [ɑːn] [æn'tɪriər] [pɑːrt][ʌv; əv]['bɑːdi] , ['smɔːlər] [ˌpɑ'stɪriərli] ;
averaging **about** **size** **of** **one** **scale** **on** **anterior** **part** **of** **body** **,** **smaller** **posteriorly** **;**
平均值 关于 尺寸 的 一 规模 在 前部 部分 的 身体 , 较小的 后方 ;

身体前部平均大小约为一片鳞片，后部较小；

[ə'dʒeɪs(ə)nt][spɑːts] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntərˌspeɪsɪz] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] [ðer; ðər] [oʊn] [leŋkθ; leŋθ] ,
adjacent **spots** **separated** **by** **interspaces** **of** **approximately** **their** **own** **length** **,**
邻近的 地点 分开 经过 间隙 的 大约 他们的 自己的 长度 ,

相邻的斑点之间由长度大致相同的间隙隔开，

[ɪ'regjələr] [blæk] ['mɑːkiŋz] [ɑːn] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriə] [nɑːt] ['fɔːmiŋ] ['defɪnət] [spɑːts]
irregular **black** **markings** **on** **upper** **half** **of** **dorsolateral** **area** **not** **forming** **definite** **spots**
不规律的 黑色的 标记 在 上 一半 的 背外侧 区域 不是 成型 定 地点
[bʌt; bət] [fjuːzd] [ˌlɑːndʒə'tuːdnəli][tuː; tə][fɔːrm] [kən'tɪnjuəs] [blæk] ['bɔːrdər][tuː; tə] ['dɔːrsl] [straɪp] ;
but **fused** **longitudinally** **to** **form** **continuous** **black** **border** **to** **dorsal** **stripe** **;**
但 融合 纵向 到 形式 连续的 黑色的 边界 到 背侧 条纹 ;

背侧上半部分有不规则的黑色斑纹，这些斑纹没有形成明显的斑点，而是纵向融合在一起，形成与背条纹相连的连续黑色边缘；

['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [red] ['mɑːkiŋz] [ɪn] ['eriəz] [bɪ'twiːn] [skeɪl] ['roʊz; 'raʊz] [θriː] [tuː; tə][naɪn] , [ðiːz]
crescent **-** **shaped** **red** **markings** **in** **areas** **between** **scale** **rows** **three** **to** **nine** **,** **these**
新月 - 形状 红色的 标记 在 区域 之间 规模 行 三 到 九 , 这些
['mɑːkiŋz] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [skeɪlz] ,
markings **invading** **edges** **of** **scales** **,**
标记 入侵 边缘 的 秤 ,

在鳞片第三行至第九行之间的区域有新月形的红色斑纹，这些斑纹侵入鳞片的边缘，

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] ['hævɪŋ] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['blendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɑːrkər] [graʊnd]
and **themselves** **having** **ill** **-** **defined** **edges** **blending** **into** **the** **darker** **ground**
和 他们自己 拥有 患病的 - 定义 边缘 混合 进入 这 较暗 地面
['kʌlər] ; ['lætərəl] [straɪp] [peɪl] ,
color **;** **lateral** **stripe** **pale** **,**
颜色 ; 侧 条纹 苍白 ,

自身边缘模糊，与较深的底色融合；侧条纹颜色较浅，

['jeloʊɪʃ] [greɪ] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [skeɪl] ['roʊz; 'raʊz] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ɪts]
yellowish **gray** **,** **limited** **to** **scale** **rows** **two** **and** **three** **for** **most** **of** **its**
淡黄色 灰色的 , 有限的 到 规模 行 二 和 三 为了 最多 的 它是
[leŋkθ; leŋθ] ,
length **,**
长度 ,

黄灰色，大部分长度仅限于鳞片的第二排和第三排，

[bʌt; bət] [ɪn'kluːdɪŋ] ['roʊz; 'raʊz] [fɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn] [nek] ['riːdʒən] ;

but	including	rows	four	and	five	in	neck	region	;
但	包括	行	四	和	五	在	脖子	地区	;

但包括颈部区域的第四行和第五行;

[roʊ] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [blæk] [maːrks] [loʊ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

row	of	irregular	black	marks	low	on	each	side	,
排	的	不规律的	黑色的	标记	低的	在	每个	边	,

两侧下方有一排不规则的黑色斑点,

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [maːrk] ['sentərɪŋ] [ɑːn] [æn'tɪriər] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['loʊvər] [hæf] [ʌv; əv] [skeɪl] [ʌv; əv] [fɜːrst] [roʊ]

with	each	mark	centering	on	anterior	part	of	lower	half	of	scale	of	first	row
和	每个	标记	定心	在	前部	部分	的	降低	一半	的	规模	的	第一的	排

[bʌt; bət] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ['ɑːntə] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['ventrəl] ;

but	overlapping	onto	corners	of	adjacent	ventrals	;
但	重叠	到	角落	的	邻近的	腹侧	;

每个标记都以第一排鳞片下半部分的前部为中心,但与相邻腹鳞的角部重叠;

[ə'prɑːksɪmətli] ['evri] ['ʌðər] [skeɪl] [ʌv; əv] [fɜːrst] [roʊ] [soʊ] [mɑːrkt] ; ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [peɪl] , [səf'juːzd]

approximately	every	other	scale	of	first	row	so	marked	;	ventral	surface	pale	,	suffused
大约	每一个	其他	规模	的	第一的	排	所以	标记	;	腹侧	表面	苍白	,	弥漫

[wɪð; wɪθ] ['bluːɪʃ] [tɪnt] ;

with	bluish	tint	;
和	蓝蓝色	着色	;

第一排鳞片中每隔一片有此标记;腹面苍白,略带蓝色;

[moʊst] [ʌv; əv] ['ventrəl] [mɑːrkt] [ɑːn] [æn'tɪriər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪð; wɪθ] [per] [ʌv; əv] [ˌsemi'sɜːrkjələr] [blæk]

most	of	ventrals	marked	on	anterior	edges	with	pair	of	semicircular	black
最多	的	腹侧	标记	在	前部	边缘	和	一对	的	半圆形	黑色的

[spɑːts] ,

spots	,
地点	,

大多数腹鳞前缘有一对半圆形黑点,

[iːtʃ] ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [mɪd] - [laɪn] [tuː; tə] ['lætərəl] [edʒ] [ʌv; əv]

each	situated	about	two	-	thirds	of	distance	from	mid	-	line	to	lateral	edge	of
每个	位于	关于	二	-	三分之一	的	距离	从	中	-	线	到	侧	边缘	的

['ventrəl] ;

ventral	;
腹侧	;

每个都位于腹侧中线到侧缘距离的三分之二处;

[ðiːz] [maːrks] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ɑːn] [pɑː'stɪriər] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['baːdi] ;

these	marks	diminishing	in	size	and	finally	disappearing	on	posterior	part	of	body	;
这些	标记	减少	在	尺寸	和	最后	消失	在	后部	部分	的	身体	;

['ventrəl] ['sɜːrfɪs] ['ʌðərwaɪz] [ɪ'mækjələt] .

ventral	surface	otherwise	immaculate	.
腹侧	表面	否则	完美无瑕	.

这些斑点在身体后部逐渐变小,最终消失;腹部其他部位则完好无损。

[ˌlepi'dəusis] ['nɔːrm(ə)l] [fɔːr; fər] ['dʒiːnəs] [ænd; ənd] ['spiːʃiːz] , [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

Lepidosis	normal	for	genus	and	species	,	with	preoculars	single	on	each	side	,
鳞状细胞病	普通的	为了	属	和	物种	,	和	眼部	单身的	在	每个	边	,

[suːprəlaɪbiːəlz] ['sɛvən] - ['sɛvən] ,

supralabials	7	-	7	,
上唇	7	-	7	,

鳞片发育符合该属和该种的特征,眶前鳞每侧单枚,上唇鳞 7-7 枚,

[ˌinfrə'leibiəl] [eɪt] - [eɪt] , ['ventrəl] - , ['eɪnl] [ɪn'taɪər] , [ˌsʌb'kɔ:dəl] - ([ɪn'klu:dɪŋ] ['tɜ:rmɪn(ə)l] [spaɪn]) ,
infralabials **8** **-** **8** **,** **ventrals** **159** **,** **anal** **entire** **,** **subcaudals** **77** **(** **including** **terminal** **spine** **)** **,**
下唇 8 - 8 , 腹侧 - , 肛门 全部的 , 尾下神经 - (包括 终端 脊柱) ,
[perd] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] ['sekənd] ,
paired **except** **for** **second** **,**
成对的 除了 为了 第二 ,

下唇鳞 8-8，腹鳞 159，肛鳞完整，尾下鳞 77（包括末端棘），除第二枚外均为成对，

[θɜ:rd] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ; [skeɪl] ['roʊz; 'raʊz] - [frʌm; frəm] [nek] ['slaɪtli] [bɪ'jɑ:nd] [mɪd] - ['bɑ:di] ,
third **and** **fourth** **;** **scale** **rows** **19** **from** **neck** **slightly** **beyond** **mid** **-** **body** **,**
第三 和 第四 ; 规模 行 - 从 脖子 轻微地 超过 中 - 身体 ,

第三和第四排；从颈部算起，略超过身体中部，第19排，

[fɪfθ] [ɑ:n] [left] [saɪd] ['endɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] 86th ['ventrəl] ; [leŋkθ; leŋθ] [frʌm; frəm] [snaʊt] [tu:; tə] [vent] -
fifth **on** **left** **side** **ending** **opposite** **86th** **ventral** **;** **length** **from** **snout** **to** **vent** **670** -
[m; ʌm] . ,
mm **.** **,**
毫米 . ,

左侧第五节与第86节腹椎相对；吻部至泄殖腔长度为670毫米。

[teɪl] - [m; ʌm] .
tail **202** **mm** **.**
尾巴 - 毫米 .

尾长 202 毫米。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] [ti:] . [es] . - , [ti:] . [es] . [ɔ:r'neɪtə] ['difəz] [ɪn] [ɪts] [kən'sɪstəntli] [peɪl]
Comparisons **.** **—** **From** **T** **.** **s** **.** **parietalis** **,** **T** **.** **s** **.** **ornata** **differs** **in** **its** **consistently** **pale**
比较 . — 从 T . s . - , T . s . 华丽 不同 在 它是 始终 苍白
[graʊnd] ['kʌlər] ,
ground **color** **,**
地面 颜色 ,

比较——与 T. s. parietalis 相比，T. s. ornata 的区别在于其始终较浅的底色。

['ɑ:lɪv] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɑ:rk] [braʊn] [ɔ:r] [blæk] .
olive **instead** **of** **dark** **brown** **or** **black** **.**
橄榄 反而 的 黑暗的 棕色的 或者 黑色的 .

橄榄色，而不是深棕色或黑色。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['kʌlər] - ['pætərn] [ɔ:r'neɪtə] [stændz] [ɪn] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]
In **respect** **to** **color** **-** **pattern** **ornata** **stands** **in** **approximately** **the** **same** **relation** **to**
在 尊重 到 颜色 - 图案 华丽 站立 在 大约 这 相同的 关系 到
- [æz; əz] ,
parietalis **as** **,**
- 作为 ,

就颜色图案而言，ornata 与 parietalis 的关系大致相同，

['fɑ:rðər] [west] , [ti:] . [es] . [ɪnfɝ:nəlɪs] , [ə; eɪ] [peɪl] ['sʌbspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔ:rniə] [koʊst] ,
farther **west** **,** **T** **.** **s** **.** **infernalis** **,** **a** **pale** **subspecies** **of** **the** **California** **coast** **,**
更远 西方 , T . s . 地狱 , 一个 苍白 亚种 的 这 加利福尼亚州 海岸 ,

更往西，是加州海岸的一种颜色较浅的亚种——T. s. infernalis。

[stændz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [ti:] . [es] . - .
stands **in** **relation** **to** **T** **.** **s** **.** **fitchi** **.**
站立 在 关系 到 T . s . - .

与 T. s. fitchi 有关。

[ˌnevərðə'les] , - [kən'sɪstəntli] [hæz; həz][ə; eɪ][dɑ:rk] [graʊnd] ['kʌlər] , [ˌwer'æz] - [ɪz] ['haɪli]

Nevertheless	,	fitchi	consistently	has	a	dark	ground	color	,	whereas	parietalis	is	highly
尽管如此	,	-	始终	有	一个	黑暗的	地面	颜色	,	然而	-	是	高度

['veriəb(ə)l] ,

variable	,
多变的	,

然而，fitchi 的底色始终为深色，而 parietalis 的底色则变化很大。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l] ['spesɪmən] ([fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ['ku:] -

and	the	color	of	an	occasional	specimen	(	for	example	KU	17032
和	这	颜色	的	一个	偶然	标本	(	为了	例子	堪萨斯大学	-

[frʌm; frəm] ['dʌgləs] ['kaʊnti] ,

from	Douglas	County	,
从	道格拉斯	县	,

以及偶尔出现的标本的颜色（例如来自道格拉斯县的 KU 17032），

['kænzəs]) [mætʃɪz] [ɔ:r'neɪtə][ɪn]['ɑ:lɪv][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .

Kansas	)	matches	ornata	in	olive	coloration	.
堪萨斯州	)	比赛	华丽	在	橄榄	着色	.

堪萨斯州）与橄榄色的 ornata 相匹配。

[ði:z] [ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [peɪl] ['spesimənz] [ʌv; əv] - ['dɪfər] [frʌm; frəm][ɔ:r'neɪtə][ɪn][nɑ:t] ['hævɪŋ]

These	unusually	pale	specimens	of	parietalis	differ	from	ornata	in	not	having
这些	异常地	苍白	标本	的	-	不同	从	华丽	在	不是	拥有

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [blæk] [edʒ] [ə'lɔ:ŋ] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv] ['dɔ:rsl] [straɪp] ;

a	continuous	black	edge	along	each	side	of	dorsal	stripe	;
一个	连续的	黑色的	边缘	沿着	每个	边	的	背侧	条纹	;

这些异常苍白的 parietalis 标本与 ornata 标本的区别在于，背纹两侧没有连续的黑色边缘；

[blæk] ['pɪgmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] [ɪz] ['kɑ:nsntreɪtɪd] ['ɪntu:]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][spɑ:ts] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]

black	pigment	of	this	area	is	concentrated	into	rows	of	spots	alternating	with
黑色的	颜料	的	这	区域	是	集中	进入	行	的	地点	交替	和

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['loʊər] ['sɪri:z] .

those	of	lower	series	.
那些	的	降低	系列	.

该区域的黑色素集中形成一排排斑点，与下方区域的斑点交替排列。

[frʌm; frəm][ti:] . [es] . [ɪnfɝ:nəlɪs] ,

From	T	.	s	.	infernalis	,
从	T	.	s	.	地狱	,

来自 T. s. infernalis，

[ɔ:r'neɪtə] ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] [perd] [blæk] [spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði] ['ventrəl] [ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [mɔ:r]

ornata	differs	in	having	paired	black	spots	on	the	ventrals	and	in	having	more
华丽	不同	在	拥有	成对的	黑色的	地点	在	这	腹侧	和	在	拥有	更多的

[ðæn; ðən] [θri:] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [red] ['kresnts] [ɑ:n][ˌdɔ:səj'lætərəl]['eriə] [ʌv; əv] [i:tʃ] [saɪd] .

than	three	series	of	red	crescents	on	dorsolateral	area	of	each	side	.
比	三	系列	的	红色的	新月	在	背外侧	区域	的	每个	边	.

ornata 的区别在于腹面上有成对的黑点，并且每侧背外侧区域有三组以上的红色新月形斑纹。

[ri'ma:ks] . — [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ɔ:r'neɪtə] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] ,

Remarks	.	—	The	type	of	ornata	seems	to	have	been	lost	,
评论	.	—	这	类型	的	华丽	似乎	到	有	到过	丢失的	,

备注：这种装饰花纹的品种似乎已经失传了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm][ˌsætɪs'fæktəri] .

and	the	available	information	concerning	it	is	far	from	satisfactory	.
和	这	可用的	信息	有关	它	是	远的	从	令人满意的	.

但目前掌握的相关信息远不能令人满意。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] , ['bɛrd] ['lɪstɪd] [θri:] ['spesɪmənz] , [pər'pɔ:rtɪdli] [frʌm; frəm] "
In the original description , Baird listed three specimens , purportedly from "
在 这 原来的 描述 , 贝尔德 列出 三 标本 , 据称 从 "

['ɪndi:ə'noʊlə] , ['teksəs] " ([dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kla:k] ,
Indianola , Texas " (J . H . Clark ,
印第安纳波利斯 , 德克萨斯州 " (J . H . 克拉克 ,

在最初的描述中，贝尔德列出了三个标本，据称来自“德克萨斯州印第安纳波利斯”(JH Clark，

-) , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ri:oʊ] [grænd] , ['teksəs] ([dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kla:k] , -) , [ænd; ənd][frʌm; frəm]
438) , from the Río Grande , Texas (J . H . Clark , 768) , and from
-) , 从 这 里奥 格兰德 , 德克萨斯州 (J . H . 克拉克 , -) , 和 从
[nɪr] [sæn][æn'toʊnioʊ] ,
near San Antonio ,
靠近 圣 安东尼奥 ,

438)，来自德克萨斯州格兰德河（JH Clark，768），以及来自圣安东尼奥附近，

['teksəs] (['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['kɛnərli] , [noʊ] ['nʌmbər]) .
Texas (Dr . Kennerley , no number) .
德克萨斯州 (博士 . 肯纳利 , 不 数字) .

德克萨斯州（肯纳利博士，无电话号码）。

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [θri:] ['spesɪmənz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ɔ:r'neɪtə][æz; əz] [kən'si:vd] [ʌv; əv][baɪ]
None of these three specimens could have been ornata as conceived of by
没有任何 的 这些 三 标本 可以 有 到过 华丽 作为 构思 的 经过
[ˌju: 'es][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv][ɔ:r'neɪtə] .
us because all were collected outside the geographic range of ornata .
我们 因为 全部 是 集 外部 这 地理 范围 的 华丽 .

这三个标本都不可能是我们所认为的 ornata，因为它们都是在 ornata 的地理分布范围之外采集的。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ɪn'klu:dɪd][ə; eɪ] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spesɪmən] [ænd; ənd]
there was also included a plate with a drawing of a specimen and
那里 曾是 还 包括 一个 盘子 和 一个 绘画 的 一个 标本 和
[ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][æn; ən] ['ɜ:rliər] ['peɪpər] (['bɛrd] [ænd; ənd][dʒɝ'ɑ:rd] ,
a reference to an earlier paper (Baird and Girard ,
一个 参考 到 一个 早些时候 纸 (贝尔德 和 吉拉尔 ,

此外，还附有一图版，上面画着一个标本，并引用了一篇早期论文（Baird 和 Girard，

-) [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['spesɪmən] [əb'teɪnd] [baɪ][kɑ:l] . ['greɪəm] " [bɪ'twi:n] [sæn][æn'toʊnioʊ][ænd; ənd]
1853) in which a specimen obtained by Col . Graham " Between San Antonio and
-) 在 哪个 一个 标本 获得 经过 上校 . 格雷厄姆 " 之间 圣 安东尼奥 和
[el] ['pæsoʊ] " [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] .
El Paso " was described .
埃尔 帕索 " 曾是 描述 .

1853 年）其中描述了格雷厄姆上校在“圣安东尼奥和埃尔帕索之间”获得的标本。

[smɪθ] [ænd; ənd] [braʊn] (- : -) [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ['evɪdəns] [ðæt] [ðɪs] ['spesɪmən]
Smith and Brown (1946 : 72) have presented evidence that this specimen
史密斯 和 棕色的 (- : -) 有 呈现 证据 那 这 标本

Smith 和 Brown (1946: 72) 提供的证据表明，该标本

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 299]
[页 -]

['fɪgjərd] (['ræðər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [spə'sɪfɪkli] ['menʃ(ə)nd]) [sɜ:rvd] [æz; əz] [ə; eɪ]
figured (rather than any of the three specifically mentioned) served as a
想 (相当 比 任何 的 这 三 具体来说 提及) 服务 作为 一个
['beɪsɪs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pleɪt] ,
basis for the plate ,
基础 为了 这 盘子 ,

图中所示的图案（而不是文中具体提到的三个图案中的任何一个）被用作盘子的基础。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ðerfɔ:r] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['hɑ:lətaɪp] [ʌv; əv] [ɔ:r'neɪtə] ,
and they therefore considered it to be the holotype of ornata ,
和 他们 所以 经过考虑的 它 到 是 这 正模标本 的 华丽 ,

因此，他们认为它是ornata的正模标本。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['bɛrd] [rɪ'fɜ:rd] [ðɪs] ['spesɪmən] [tu:; tə] " [ˌju:'ti:niə] - [seɪ] " [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
even though Baird referred this specimen to " Eutaenia parietalis Say " in the same
甚至 尽管 贝尔德 指 这 标本 到 " 尤塔尼亚 - 说 " 在 这 相同的
['peɪpər] (-) [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ɔ:r'neɪtə] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] .
paper (1859) in which the original description of ornata was published .
纸 (-) 在 哪个 这 原来的 描述 的 华丽 曾是 已发布 .

尽管 Baird 在同一篇论文（1859 年）中将此标本称为“Eutaenia parietalis Say”，而该论文也是 ornata 的原始描述发表的。

[koʊp] (- : -) ['lɪstɪd] ['ʌndər] [ˌju:'ti:niə] [sɪr'teɪlɪs] - [ə; eɪ] ['spesɪmən] , [ju:] . [es] . [næt] .
Cope (1900 : 1079) listed under Eutaenia sirtalis parietalis a specimen , U . S . Nat .
应付 (- : -) 列出 在下面 尤塔尼亚 西尔塔利斯 - 一个 标本 , U . S . 纳特 .
[mʌs] .
Mus .
音乐 .

Cope (1900: 1079) 列于 Eutaenia sirtalis parietalis 标本下，美国国家博物馆。

[noʊ] . - , [frʌm; frəm] [el] ['pæsoʊ] , [əb'teɪnd] [baɪ] [kɑ:l] . ['greɪəm] ,
No . 960 , from El Paso , obtained by Col . Graham ,
不 . - , 从 埃尔 帕索 , 获得 经过 上校 . 格雷厄姆 ,

第960号，来自埃尔帕索，由格雷厄姆上校获得，

[ænd; ənd] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [taɪp] ([wɪ'ðaʊt] ['spesifaiŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz]
and referred to it as a type (without specifying of what it was
和 指 到 它 作为 一个 类型 (没有 指定 的 什么 它 曾是
[ðə; ði] [taɪp]) .
the type) .
这 类型) .

并将其称为一种类型（但没有具体说明它是什么类型）。

[smɪθ] [ænd; ənd] [braʊn] ([loʊk] . [sɪt] .) [ɪn'tɜ:rprətɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [baɪ] [koʊp] [æz; əz] ['fɜ:rðər]
Smith and Brown (loc . cit .) interpreted this statement by Cope as further
史密斯 和 棕色的 (位置 . 引用 .) 翻译 这 陈述 经过 应付 作为 更远
['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪn] ['kwestʃən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ɔ:r'neɪtə] ,
evidence that the specimen in question should be considered the type of ornata ,
证据 那 这 标本 在 问题 应该 是 经过考虑的 这 类型 的 华丽 ,

Smith 和 Brown（同上）将 Cope 的这一陈述解释为进一步证明该标本应被视为 ornata 的模式标本的证据，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'strɪktɪd] [ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] ,
and they restricted the type locality ,
和 他们 受限制的 这 类型 地点 ,

他们限制了模式产地。

[ə'rɪdʒənəli] ['steɪtɪd] [æz; əz] " [bɪ'twi:n] [sæn] [æn'toʊnioʊ] [ænd; ənd] [el] ['pæsoʊ] " [tu:; tə] " [el] ['pæsoʊ] .
originally stated as " between San Antonio and El Paso " to " El Paso .
起初 声明 作为 " 之间 圣 安东尼奥 和 埃尔 帕索 " 到 " 埃尔 帕索 .

最初表述为“在圣安东尼奥和埃尔帕索之间”，现在改为“埃尔帕索”。

" ['æktʃuəli] [ɔːl]['vælɪd] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪr'teɪlɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['riːoʊ]

"	**Actually**	**all**	**valid**	**records**	**of**	**the**	**species**	**sirtalis**	**from**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**Río**
"	实际上	全部	有效的	记录	的	这	物种	西尔塔利斯	从	这	附近	的	这	里奥

[grænd] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [el] ['pæsoʊ]['riːdʒən][ɔːr][frʌm; frəm] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] .

Grande	**are**	**from**	**the**	**El**	**Paso**	**region**	**or**	**from**	**farther**	**north**	**.**
格兰德	是	从	这	埃尔	帕索	地区	或者	从	更远	北	.

“实际上，所有来自格兰德河附近的sirtalis物种的有效记录都来自埃尔帕索地区或更北的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [.mis'giviŋz] [ðæt] [wiː; wi][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][ək'sept][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n]

It	**is**	**with**	**some**	**misgivings**	**that**	**we**	**herewith**	**accept**	**the**	**interpretation**
它	是	和	一些	疑虑	那	我们	此附	接受	这	解释

[prə'poʊzd] [baɪ] [smɪθ] [ænd; ənd] [braʊn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ˌæplɪkə'bɪləti,əˌplɪkə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm]

proposed	**by**	**Smith**	**and**	**Brown**	**regarding**	**the**	**applicability**	**of**	**the**	**name**
建议的	经过	史密斯	和	棕色的	关于	这	适用性	的	这	姓名

[ɔːr'neɪtə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [baɪ] [ðiːz] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] ['mɪsɪŋ] ['spesɪmən]

ornata	**and**	**the**	**designation**	**by**	**these**	**authors**	**of**	**the**	**now**	**missing**	**specimen**
华丽	和	这	指定	经过	这些	作者	的	这	现在	丢失的	标本

[frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv] [el] ['pæsoʊ][æz; əz][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːrm] .

from	**the**	**region**	**of**	**El**	**Paso**	**as**	**the**	**holotype**	**of**	**that**	**form**	**.**
从	这	地区	的	埃尔	帕索	作为	这	正模标本	的	那	形式	.

我们怀着些许疑虑接受了史密斯和布朗提出的关于 ornata 名称适用性的解释，以及这两位作者将埃尔帕索地区现已丢失的标本指定为该物种正模标本的做法。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [lɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɔːr'neɪtə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['meksɪkən] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] ['tenjuəs] ;

The	**evidence**	**linking**	**the**	**name**	**ornata**	**with**	**the**	**New**	**Mexican**	**subspecies**	**is**	**tenuous**	**;**
这	证据	链接	这	姓名	华丽	和	这	新的	墨西哥	亚种	是	脆弱的	;

将 ornata 这个名称与新墨西哥亚种联系起来的证据很薄弱；

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvənəns] [ʌv; əv][juː] . [es] . [næt] . [mʌs] .

there	**is**	**some**	**doubt**	**as**	**to**	**the**	**provenance**	**of**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Nat**	**.**	**Mus**	**.**
那里	是	一些	怀疑	作为	到	这	出处	的	U	.	S	.	纳特	.	音乐	.

美国国家博物馆的藏品来源存在一些疑问。

[noʊ] . - ([ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [taɪp]) ,

No	**.**	**960**	**(**	**the**	**supposed**	**type**	**)**	**,**
不	.	-	(	这	据称	类型	)	,

960号（推测类型），

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mɔːr] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['spesɪmən] [di'piktid] [ɪn][ðə; ði]

and	**even**	**more**	**doubt**	**as**	**to**	**whether**	**this**	**is**	**the**	**specimen**	**depicted**	**in**	**the**
和	甚至	更多的	怀疑	作为	到	无论	这	是	这	标本	描绘	在	这

[pleɪt] [ðæt] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] .

plate	**that**	**formed**	**part**	**of**	**the**	**original**	**description**	**.**
盘子	那	形成	部分	的	这	原来的	描述	.

人们更加怀疑这是否是原始描述中插图所描绘的标本。

[koʊp] (- : -) ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['sʌbspiːʃiːz] , [ˌjuː'tiːniə] [sɪr'teɪlɪs] [dɔːr'seɪlɪs] ,

Cope	**(**	**1900**	**:**	**1076**	**)**	**recognized**	**as**	**a**	**distinct**	**subspecies**	**,**	**Eutaenia**	**sirtalis**	**dorsalis**	**,**
应付	(	-	:	-	)	认可	作为	一个	清楚的	亚种	,	尤塔尼亚	西尔塔利斯	背侧	,

Cope (1900: 1076) 认为这是一个独立的亚种，即 Eutaenia sirtalis dorsalis，

[ðə; ði] [seɪm] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ˌhɪr'ɪn] [æz; əz][tiː] . [es] . [ɔːr'neɪtə] , [ænd; ənd] [smɪθ] (

the	**same**	**population**	**that**	**we**	**recognize**	**herein**	**as**	**T**	**.**	**s**	**.**	**ornata**	**,**	**and**	**Smith**	**(**
这	相同的	人口	那	我们	认出	在此处	作为	T	.	s	.	华丽	,	和	史密斯	(

- :

1942	**:**
-	:

本文中我们认定的 T. s. ornata 群体与 Smith (1942:

-) [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [neɪm] [dɔːr'seɪlɪs][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv][tiː] . [es] . - .

98	)	considered	the	name	dorsalis	to	be	a	synonym	of	T	.	s	.	parietalis	.
-	)	经过考虑的	这	姓名	背侧	到	是	一个	代名词	的	T	.	s	.	-	.

98)认为dorsalis这个名称是T. s. parietalis的同义词。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [bəuθ] ['ɔːθəz] ['misə'plaid] [ðə; ði] [neɪm] ,

However	,	it	is	almost	certain	that	both	authors	misapplied	the	name	,
然而	,	它	是	几乎	肯定	那	两个都	作者	误用	这	姓名	,

然而，几乎可以肯定的是，两位作者都误用了这个名称。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['bɛrdz] [ænd; ənd][dʒɪ'rɑːrdz] (- : -) - [dɔːr'seɪlɪs][wʌz; wəz]

since	the	type	of	Baird's	and	Girard's	(	1853	:	31	)	Eutainia	dorsalis	was
自从	这	类型	的	贝尔德	和	吉拉德的	(	-	:	-	)	-	背侧	曾是

[əb'teɪnd] [ɪn][ˌkoʊə'wiːlə] ,

obtained	in	Coahuila	,
获得	在	科阿韦拉	,

由于 Baird 和 Girard (1853: 31) 的 Eutainia dorsalis 模式标本是在科阿韦拉州获得的，

['meksɪkoʊ] , [bɪ'twiːn] [mɑːn'kloʊvə][ænd; ənd][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] ,

Mexico	,	between	Monclova	and	the	Río	Grande	,
墨西哥	,	之间	蒙克洛瓦	和	这	里奥	格兰德	,

墨西哥，位于蒙克洛瓦和格兰德河之间，

[fɑːr] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ]['limits][ʌv; əv][tiː] . [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] ['teksəs] .

far	south	of	the	known	range	limits	of	T	.	sirtalis	in	Texas	.
远的	南	的	这	已知	范围	限制	的	T	.	西尔塔利斯	在	德克萨斯州	.

远在德克萨斯州已知 T. sirtalis 分布范围的南部。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [dʌz] [nɑːt][fɪt][tiː] . [sɪr'teɪlɪs][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)nli] [pə'teinz] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

The	description	does	not	fit	T	.	sirtalis	and	almost	certainly	pertains	to	another
这	描述	做	不是	合身	T	.	西尔塔利斯	和	几乎	当然	相关	到	其他

['spiːʃiːz] .

species	.
物种	.

该描述与 T. sirtalis 不符，几乎可以肯定是指其他物种。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['juːnəv] . [ʌv; əv]['kænzəs] [mʌs] .

Specimens	examined	.	—	Univ	.	of	Kansas	Mus	.
标本	检查	.	—	大学	.	的	堪萨斯州	音乐	.

检验标本——堪萨斯大学博物馆

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] .

Hist	.
历史	.

历史。

([ˌhɪr'æftər] [ə'briːvieɪtɪd] [tuː; tə] " ['kuː] ") [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] - , [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]

(	hereafter	abbreviated	to	"	KU	"	)	Nos	.	5479	to	5497	,	from	the	north
(	此后	缩写	到	"	堪萨斯大学	"	)	编号	.	-	到	-	,	从	这	北

[end][ʌv; əv] ['elɪfənt] [bjuːt] ['rezərvwɑːr] ,

end	of	Elephant	Butte	Reservoir	,
结尾	的	大象	比尤特	水库	,

（以下简称"KU"）编号 5479 至 5497，从象山水库北端开始，

[siˈerə] [ˈkaʊnti] , [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [frʌm; frəm] [nɪr] [læs] [ˈluːnə] ,
Sierra **County** , **New** **Mexico** , **and** **8592** **and** **8593** **from** **near** **Las** **Lunas** ,
塞拉 县 , 新的 墨西哥 , 和 - 和 - 从 靠近 拉斯 月亮 ,
[vəˈlenʃiə] [ˈkaʊnti] ,
Valencia **County** ,
瓦伦西亚 县 ,

新墨西哥州塞拉县，以及瓦伦西亚县拉斯卢纳斯附近的 8592 和 8593 号公路

[nuː] [ˈmeksɪkoʊ] ; [ˈjuːnəv] . [ʌv; əv] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] [mʌs] .
New **Mexico** ; **Univ** . **of** **New** **Mexico** **Mus** .
新的 墨西哥 ; 大学 . 的 新的 墨西哥 音乐 .

新墨西哥州；新墨西哥大学博物馆

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] - ([dʒeɪ] . [es] . [ˈfɪndli]) [frʌm; frəm][ˌtuːˈtuː] [maɪlz] [west] [ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr]
Nos . **571** **and** **572** (**J** . **S** . **Findley**) **from** **2** **miles** **west** **and** **1** **/** **4**
编号 . - 和 - (J . S . 芬德利) 从 2 英里 西方 和 1 / 4
[maɪl] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈælbəkɜːrki] ,
mile **north** **of** **Albuquerque** ,
英里 北 的 阿尔伯克基 ,

571号和572号（JS Findley）位于阿尔伯克基以西2英里和以北1/4英里处，

[ˌbɜːrnəˈliːloʊ] [ˈkaʊnti] , [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] ,
Bernalillo **County** , **New** **Mexico** ,
伯纳利洛 县 , 新的 墨西哥 ,

新墨西哥州伯纳利洛县

[ænd; ənd][noʊ] . - ([iː] . [diː] . [ˈflɛrti]) [frʌm; frəm][wʌn] [maɪl] [west] [ænd; ənd][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [maɪl]
and **No** . **4021** (**E** . **D** . **Flaherty**) **from** **1** **mile** **west** **and** **1** **/** **2** **mile**
和 不 . - (E . D . 弗拉赫蒂) 从 1 英里 西方 和 1 / 2 英里
[saʊθ] [ʌv; əv] [ɪˈslɛtə] ,
south **of** **Isleta** ,
南 的 伊斯莱塔 ,

以及位于伊斯莱塔以西 1 英里、以南 1/2 英里处的 4021 号（ED Flaherty），

[ˌbɜːrnəˈliːloʊ] [ˈkaʊnti] , [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] .
Bernalillo **County** , **New** **Mexico** .
伯纳利洛 县 , 新的 墨西哥 .

新墨西哥州伯纳利洛县。

[dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][tiː] . [es] . -
Description **of** **T** . **s** . **parietalis**
描述 的 T . s . -

对壁生锥虫（T. s. parietalis）的描述

[frʌm; frəm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][væst] [ˈeriə] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ] - , [məˈtɪriəl] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn]
From **most** **of** **the** **vast** **area** **occupied** **by** **parietalis** , **material** **has** **not** **been**
从 最多 的 这 广阔的 区域 占领 经过 - , 材料 有 不是 到过
[əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,
available **to** **us** ,
可用的 到 我们 ,

壁层所占据的广袤区域的大部分，我们至今仍未获得相关材料。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈkɑːnsept][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɪz] [beɪst] [ˈtʃiːfli] [ɑːn] [ˈspesɪmənz] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ]
and **our** **concept** **of** **this** **subspecies** **is** **based** **chiefly** **on** **specimens** **and** **living**
和 我们的 概念 的 这 亚种 是 基于 主要 在 标本 和 活的
[məˈtɪriəl] [frʌm; frəm][ˈkænzəs][ænd; ənd] [ˌnɔːrθˈiːstərn]
material **from** **Kansas** **and** **northeastern**
材料 从 堪萨斯州 和 东北部

我们对这一亚种的认识主要基于堪萨斯州和东北部的标本和活体材料。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 300]
[页 -]

[第300页]

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
Colorado .
科罗拉多州 .

科罗拉多州。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [lɪv; laɪv] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪgˈzæmɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti]
A total of 520 live parietalis has been examined from the University
一个 全部的 的 - 居住 - 有 到过 检查 从 这 大学
[ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][sʌm; səm] - [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
of Kansas Natural History Reservation some 130 miles south and a little
的 堪萨斯州 自然的 历史 预订 一些 - 英里 南 和 一个 小的
[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti][ɪn] [nəˈbræskə] .
east of the type locality in Nebraska .
东方 的 这 类型 地点 在 内布拉斯加州 .

在堪萨斯大学自然历史保护区，也就是内布拉斯加州模式产地以南略偏东约 130 英里处，总共检查了 520 只活体 parietalis。

[ðiːz] ['prɑːbəbli] ['dɪfər] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm]['tɪpɪk(ə)l] ['spesɪmənz] .
These probably differ but little from typical specimens .
这些 大概 不同 但 小的 从 典型的 标本 .

这些标本可能与典型标本略有不同，但差别不大。

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn] ['pætərn] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] ['noʊtəb(ə)l] .
The range of individual variation in pattern is especially notable .
这 范围 的 个人 变化 在 图案 是 尤其 值得注意的 .

个体在图案上的差异范围尤其值得注意。

[ɪn] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər] ['veriz] [frʌm; frəm] [dʌl] ['ɑːlɪv] - [braʊn]
In those from the Reservation , the ground color varies from dull olive - brown
在 那些 从 这 预订 , 这 地面 颜色 变化 从 乏味的 橄榄 - 棕色的
[tuː; tə]['ɔːlmoʊst][dʒet] [blæk] .
to almost jet black .
到 几乎 喷射 黑色的 .

在保留地的那些人中，地面颜色从暗淡的橄榄棕色到近乎纯黑色不等。

[ðə; ði] ['mɑːkɪŋz] [ɑːn][ðə; ði][ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriə] ['veri] [ɪn]['kʌlər] , [ɪn] [ʃeɪd] [ænd; ənd][ɪn][ɪk'stent] .
The markings on the dorsolateral area vary in color , in shade and in extent .
这 标记 在 这 背外侧 区域 各不相同 在 颜色 , 在 阴影 和 在 程度 .

背侧区域的斑纹在颜色、深浅和范围上各不相同。

[ðiːz] [maːrks][ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv]['roʊz; 'raʊz]
These marks are chiefly confined to the skin between the scales of rows
这些 标记 是 主要 受限 到 这 皮肤 之间 这 秤 的 行
[θriː] [tuː; tə][naɪn] .
three to nine .
三 到 九 .

这些痕迹主要集中在第三至第九排鳞片之间的皮肤上。

[ɔːlˈðoʊ] [moʊst] ['tɪpɪkli] [ðiːz] [maːrks][ɑːr; ər][ʌv; əv][sʌm; səm] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [red] ([hens] [ðə; ði]
Although most typically these marks are of some shade of red (hence the
虽然 最多 通常 这些 标记 是 的 一些 阴影 的 红色的 (因此 这
[neɪm] " [red] - ['saɪdɪd]['gɑːrtər] [sneɪk] ") ,
name " red - sided garter snake ") ,
姓名 " 红色的 - 侧面 袜带 蛇 ") ,

虽然这些斑纹通常呈某种红色（因此得名"红边束带蛇"），

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [peɪl] [bʌf] , [ɔːr] [peɪl] ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] , [ɔːr] [meɪ] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [tɪnt] .

they	may	be	pale	buff	,	or	pale	greenish	yellow	,	or	may	even	have	a	bluish	tint	.
他们	可能	是	苍白	增幅	,	或者	苍白	绿绿色	黄色的	,	或者	可能	甚至	有	一个	蓝蓝色	着色	.

它们可能是淡黄褐色，或淡绿黄色，甚至可能带有蓝色色调。

[ɪn] [ə'prɑːksɪmətli] [ten] [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [red] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['pætərn] ,

In	approximately	ten	per	cent	of	the	specimens	from	the	Reservation	there	is	no	red	at	all	in	the	pattern	,
在	大约	十	每	中心	的	这	标本	从	这	预订	那里	是	不	红色的	在	全部	在	这	图案	,

在保护区采集的样本中，约有百分之十的样本图案中完全没有红色。

[wɪtʃ] [hens] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [tiː] . [es] . [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

which	hence	is	similar	to	that	of	T	.	s	.	sirtalis	in	the	eastern	United	States	.
哪个	因此	是	相似的	到	那	的	T	.	s	.	西尔塔利斯	在	这	东	团结的	各州	.

因此，它与美国东部的 T. s. sirtalis 相似。

['oʊnli] [ə; eɪ] [maɪ'nɔːrəti] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌdɔːsəj'lætərəl] [maːrks] [red] ,

Only	a	minority	have	all	the	dorsolateral	marks	red	,
仅有的	一个	少数民族	有	全部	这	背外侧	标记	红色的	,

只有少数个体的背侧斑纹全部为红色，

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] [ðə; ði] [maːrks] ['haɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɑːr; ər] [prə'gresɪvli] ['peɪlər] [red] ,

and	in	some	of	these	specimens	the	marks	higher	on	the	sides	are	progressively	paler	red	,
和	在	一些	的	这些	标本	这	标记	更高	在	这	侧面	是	逐步	肤色较浅	红色的	,

在某些标本中，两侧较高的斑点颜色逐渐变浅，呈红色。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bliːtʃt] [aʊt] [ə'pɪrəns] .

having	a	bleached	out	appearance	.
拥有	一个	漂白	出去	外貌	.

呈现出褪色的外观。

[moʊst] ['tɪpɪkli] [ðə; ði] [maːrks] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz] [θriː] [tuː; tə] [sɪks] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [red] [waɪl] [ðə; ði] ['smɔːlər] [maːrks] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz] [sɪks] [tuː; tə] [naɪn] [ɑːr; ər] [peɪl] — ['jeloʊɪʃ] ,

Most	typically	the	marks	between	rows	three	to	six	are	some	shade	of	red	while	the	smaller	marks	between	rows	six	to	nine	are	pale	—	yellowish	,
最多	通常	这	标记	之间	行	三	到	六	是	一些	阴影	的	红色的	尽管	这	较小的	标记	之间	行	六	到	九	是	苍白	—	淡黄色	,

通常情况下，第三行到第六行之间的标记呈某种红色，而第六行到第九行之间的较小标记则呈淡黄色。

['griːnɪʃ] , [ɔːr] ['bʌfi] .

greenish	,	or	buffy	.
绿绿色	,	或者	吸血鬼猎人巴菲	.

泛绿，或泛黄。

[ɪn] [sʌm; səm] [ðə; ði] [peɪl] ['eriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætərəl] [straɪp] [ɪz] [ɪn] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'griːz] [səf'juːzd] [wɪð; wɪθ] [red] ,

In	some	the	pale	area	of	the	lateral	stripe	is	in	varying	degrees	suffused	with	red	,
在	一些	这	苍白	区域	的	这	侧	条纹	是	在	变化	学位	弥漫	和	红色的	,

在某些个体中，侧条纹的浅色区域会不同程度地泛起红色。

[wɪtʃ] [meɪ] [ɪk'stend]['ɑ:ntə][ðə; ðɪ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ventrəl] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ]

which	may	extend	onto	the	edges	of	the	ventrals	and	even	to	the
哪个	可能	延长	到	这	边缘	的	这	腹侧	和	甚至	到	这

['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][teɪl] .

underside	of	the	tail	.
底面	的	这	尾巴	.

甚至可能延伸到腹鳞边缘，甚至延伸到尾巴的下侧。

[ti:] . [es] . - [meɪ] [bi:; bi][ˌdaɪəg'noʊst] , [ɑ:n][ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv] [ðɪ:z] [sneɪks] [frʌm; frəm]

T	.	s	.	parietalis	may	be	diagnosed	,	on	the	basis	of	these	snakes	from
T	.	s	.	-	可能	是	诊断	,	在	这	基础	的	这些	蛇	从

[ˌnɔ:rθ'i:stərn] ['kænzəs] ,

northeastern	Kansas	,
东北部	堪萨斯州	,

根据堪萨斯州东北部这些蛇的特征，可以诊断出 T. s. parietalis。

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [saɪz] ['mi:diəm] [lɑ:rdʒ] ([leŋkθ; leŋθ] - . [faɪv][tu:; tə] - . [faɪv] , [ɔ:r] , [ɪk'sepʃənəli] - .

as	follows	:	Size	medium	large	(	length	23	.	5	to	34	.	5	,	or	,	exceptionally	43	.
作为	跟随	:	尺寸	中等的	大的	(	长度	-	.	5	到	-	.	5	,	或者	,	非常	-	.

[faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] ;

5	inches	in	adult	males	;
5	英寸	在	成人	男性	;

具体如下：尺寸为中型至大型（长度为 23.5 至 34.5 英寸，或成年男性特殊情况下可达 43.5 英寸）；

- . [faɪv][tu:; tə] - . - [ɪntʃɪz] [ɪn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl]) , [ˌdɔ:səj'lætərəl]['kʌlər] ['ɑ:lɪv] [tu:; tə] [blæk] .

32	.	5	to	46	.	0	inches	in	adult	females	)	,	dorsolateral	color	olive	to	black	.
-	.	5	到	-	.	-	英寸	在	成人	女性	)	,	背外侧	颜色	橄榄	到	黑色的	.

成年雌性体长 32.5 至 46.0 英寸，背侧颜色为橄榄色至黑色。

[ə'prɑ:ksɪmətli] ['evri] ['ʌðər] [skeɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [roʊ] [ɪz] ['bɔ:dəd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [æn'tiri:əli]

Approximately	every	other	scale	of	the	third	row	is	bordered	above	and	anteriorly
大约	每一个	其他	规模	的	这	第三	排	是	带边框	多于	和	前部

[baɪ][ə; eɪ]['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['eriə] [ʌv; əv]['skɑ:rlət] ['kʌlərd] [skɪn] .

by	a	crescent	-	shaped	area	of	scarlet	colored	skin	.
经过	一个	新月	-	形状	区域	的	猩红	有色	皮肤	.

第三排鳞片的大约每隔一片，其上方和前方都与新月形的猩红色皮肤区域相邻。

['sɪmələr]['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['eriəz]['bɔ:rdər][ðə; ðɪ] [skeɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['roʊz; 'raʊz]

Similar	crescent	-	shaped	areas	border	the	scales	of	the	fourth	and	fifth	rows
相似的	新月	-	形状	区域	边界	这	秤	的	这	第四	和	第五	行

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [tu:] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kresnts] [mi:t] [æt; ət][ðə; ðɪ]['ɛndz][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [skeɪl]

and	often	two	adjacent	crescents	meet	at	the	ends	of	an	intervening	scale
和	经常	二	邻近的	新月	见面	在	这	结束	的	一个	介入	规模

[ænd; ənd][fju:z] ['fɔ:mɪŋ] [æn; ən][eɪtʃ] - [ʃeɪpt] [mɑ:rk] .

and	fuse	forming	an	H	-	shaped	mark	.
和	保险丝	成型	一个	H	-	形状	标记	.

类似的月牙形区域位于第四排和第五排鳞片的边缘，而且通常两个相邻的月牙形区域在中间鳞片的末端相遇并融合，形成 H 形标记。

[pleɪst] ['ɔ:ltərnətli] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] ['mɑ:kɪŋz] [ɑ:r; ər]['sɪmələr][bʌt; bət]['smɔ:lər] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt]

Placed	alternately	with	these	markings	are	similar	but	smaller	crescent	-	shaped
放置	交替	和	这些	标记	是	相似的	但	较小的	新月	-	形状

['mɑ:kɪŋz] [ɑ:n][ðə; ðɪ][skɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌdɔ:səj'lætərəl]['eriə] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd]

markings	on	the	skin	of	the	upper	half	of	the	dorsolateral	area	on	each	side
标记	在	这	皮肤	的	这	上	一半	的	这	背外侧	区域	在	每个	边

['bɔ:dərɪŋ] ['evri] ['ʌðər] [skeɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪksθ] ,

bordering	every	other	scale	of	the	sixth	,
毗邻	每一个	其他	规模	的	这	第六	,

与这些斑纹交替出现的，是背外侧区域上半部分皮肤上每隔一个鳞片边缘的类似但较小的月牙形斑纹。

['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] ['roʊz; 'raʊz] .

seventh	and	eighth	rows	.
第七	和	第八	行	.

第七排和第八排。

[ðə; ði] ['kresnts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ʌpər] ['sɪriːz] ['ɔːlsoʊ] [meɪ] [fjuːz][tuː; tə][fɔːrm] ['sɪriːz] [ʌv; əv][eɪtʃ] - [ʃeɪpt]

The	crescents	of	this	upper	series	also	may	fuse	to	form	series	of	H	-	shaped
这	新月	的	这	上	系列	还	可能	保险丝	到	形式	系列	的	H	-	形状

['mɑːkiŋz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['sɪriːz] .

markings	alternating	with	those	of	the	lower	series	.
标记	交替	和	那些	的	这	降低	系列	.

上部系列的月牙形图案也可能融合在一起，形成一系列 H 形标记，与下部系列的 H 形标记交替出现。

[ðə; ði] ['dɔːrsl] [straɪp] [ɪz] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][feɪnt] ['dʌski] [sə'fjʊʒən] ;

The	dorsal	stripe	is	yellow	with	a	faint	dusky	suffusion	;
这	背侧	条纹	是	黄色的	和	一个	头晕的	昏暗	弥漫	;

背部条纹呈黄色，略带暗色调；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [mid'dɒːsəl] [skeɪl] [roʊ] [ænd; ənd] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][hæf]

it	involves	all	of	the	middorsal	scale	row	and	approximately	the	adjacent	half
它	涉及	全部	的	这	中背	规模	排	和	大约	这	邻近的	一半

[ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

of	the	row	on	either	side	.
的	这	排	在	任何一个	边	.

它包括整个背部中央鳞片列以及两侧相邻的大约一半鳞片列。

[ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] [ɪz] [feɪnt] , ['jeloʊɪʃ] [greɪ] , ['tʃiːfli] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

The	lateral	stripe	is	faint	,	yellowish	gray	,	chiefly	on	the	upper	half	of	the	second
这	侧	条纹	是	头晕的	,	淡黄色	灰色的	,	主要	在	这	上	一半	的	这	第二

[skeɪl] [roʊ] ,

scale	row	,
规模	排	,

侧条纹较浅，呈黄灰色，主要位于第二排鳞片的上半部分。

['loʊər] [hæf][ʌv; əv][θɜːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [skɪn] ,

lower	half	of	third	,	and	the	intervening	skin	,
降低	一半	的	第三	,	和	这	介入	皮肤	,

下半部分三分之一，以及中间的皮肤，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n][ɪn'veɪdɪd][ɔːr] [səf'juːzd] [baɪ][ðə; ði] [red] [maːrks][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəj'lætərəl]['eriə] .

and	is	often	invaded	or	suffused	by	the	red	marks	of	the	dorsolateral	area	.
和	是	经常	入侵	或者	弥漫	经过	这	红色的	标记	的	这	背外侧	区域	.

并且经常被背外侧区域的红色斑点侵入或浸润。

[ðə; ði][fɜːrst] [skeɪl] [roʊ] , [ə'dʒeɪs(ə)nt]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] ,

The	first	scale	row	,	adjacent	corners	of	the	ventrals	,
这	第一的	规模	排	,	邻近的	角落	的	这	腹侧	,

第一排鳞片，腹鳞相邻的角部，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	301	]
[	页	-	]

[第301页]

[ænd; ənd] ['loʊər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [skeɪl] [roʊ] [ɑːr; ər] [səf'juːzd] [wɪð; wɪθ][dɑːrk]['pɪgmənt]

and	lower	half	of	the	second	scale	row	are	suffused	with	dark	pigment
和	降低	一半	的	这	第二	规模	排	是	弥漫	和	黑暗的	颜料

[ænd; ənd] [ə'pɪr] ['dʌski] ,

and	appear	dusky	,
和	出现	昏暗	,

第二排鳞片的下半部分浸染了深色色素，看起来呈暗褐色。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['eriə] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [blæk] , ['setɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]['peɪlər] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **this** **area** **is** **often** **marked** **with** **black** **,** **setting** **off** **the** **paler** **area** **of** **the**
但 这 区域 是 经常 标记 和 黑色的 , 环境 离开 这 肤色较浅 区域 的 这
['lætərəl] [straɪp] .
lateral **stripe** **.**
侧 条纹 .

但这一区域通常以黑色标记，与侧条纹中较浅的区域形成对比。

[ðə; ði] ['ventrəl] [ɑːr; ər] [dʌl] , ['waɪtɪʃ] , ['feɪntli] [səf'juːzd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊɪʃ] , ['griːnɪʃ] [ɔːr] ['bluːɪʃ] ,
The **ventrals** **are** **dull** **,** **whitish** **,** **faintly** **suffused** **with** **yellowish** **,** **greenish** **or** **bluish** **,**
这 腹侧 是 乏味的 , 白色 , 淡淡的 弥漫 和 淡黄色 , 绿绿色 或者 蓝蓝色 ,

腹鳞暗淡，呈白色，略带黄色、绿色或蓝色。

[iːtʃ] ['ventrəl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [dɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv][ˌsemi'sɜːrkjələr] [ʃeɪp] [ɑːn][ɪts] [æn'tɪriər]
each **ventral** **having** **a** **black** **dot** **usually** **of** **semicircular** **shape** **on** **its** **anterior**
每个 腹侧 拥有 一个 黑色的 点 通常 的 半圆形 形状 在 它是 前部
['mɑːrdʒɪn] [nɪr] [ðə; ði][ˌæntəroʊ'lætərəl]['kɔːrnər] .
margin **near** **the** **anterolateral** **corner** **.**
利润 靠近 这 前外侧 角落 .

每个腹鳞的前缘靠近前外侧角处都有一个通常呈半圆形的黑点。

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][tiː] . [es] . - [ænd; ənd][tiː] . [es] . -
Comparison **of** **T** **.** **s** **.** **parietalis** **and** **T** **.** **s** **.** **fitchi**
比较 的 T . s . - 和 T . s . -

T. s. parietalis 和 T. s. fitchi 的比较

[laɪk] [moʊst] ['waɪdli] ['reɪndʒɪŋ] ['sʌbspiːʃiːz] ,
Like **most** **widely** **ranging** **subspecies** **,**
喜欢 最多 广泛 范围 亚种 ,

像大多数分布广泛的亚种一样，

- [ænd; ənd] - ['veri] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['ɔːf(ə)n][ɑːr; ər]
parietalis **and** **fitchi** **vary** **geographically** **and** **local** **populations** **often** **are**
- 和 - 各不相同 地理上 和 当地的 人口 经常 是
['noʊtɪsəbli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['tɪpɪk(ə)l] [mə'tɪriəl] .
noticeably **different** **from** **typical** **material** **.**
明显地 不同的 从 典型的 材料 .

parietalis 和 fitchi 因地理位置而异，当地种群通常与典型种群有明显不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['fjuːtʃər] [rɪ'vaɪzər] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sʌbspiːʃiːz] ,
It **is** **possible** **that** **future** **revisors** **will** **recognize** **additional** **subspecies** **,**
它 是 可能的 那 未来 修订者 将要 认出 额外的 亚种 ,

未来的修订者有可能识别出其他亚种，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['veriənt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɪz]
but **in** **the** **variant** **populations** **known** **to** **us** **the** **degree** **of** **differentiation** **is**
但 在 这 变体 人口 已知 到 我们 这 程度 的 差异化 是
[slaɪt] [æz; əz] [kəm'perd] ,
slight **as** **compared** **,**
轻微 作为 比较的 ,

但就我们所知的变异群体而言，其分化程度相对较小。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] ['θæmˌnɒfɪs] ['ɛlɪgənz] .
for **instance** **,** **with** **that** **in** **the** **subspecies** **of** **Thamnophis** **elegans** **.**
为了 实例 , 和 那 在 这 亚种 的 束带蛇 秀丽隐杆线虫 .

例如，在 Thamnophis elegans 的亚种中。

[ske'leʃən] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəbli] ['juːnɪfɔːrm][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] [sɪr'teɪlɪs] ,
Scalation **is** **remarkably** **uniform** **in** **all** **the** **subspecies** **of** **sirtalis** **,**
规模化 是 非常 制服 在 全部 这 亚种 的 西尔塔利斯 ,

所有Sirtalis亚种的鳞片排列都非常均匀。

[bʌt; bət]['koʊst(ə)l][ænd; ənd] ['nɔ:rðərn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [tend][tu:; tə][hæv; həv] ['fju:ər] ['ventrəl] [ænd; ənd]
but 但 **coastal** 沿海 **and** 和 **northern** 北方 **populations** 人口 **tend** 趋向 **to** 到 **have** 有 **fewer** 更少 **ventrals** 腹侧 **and** 和
[ˌsʌb'kɔ:dəl] [ðæn; ðən][du:][ðer; ðər]['kaʊntərpɑ:rts] ['fɑ:rðər] ['ɪnlənd][ænd; ənd]['fɑ:rðər] [saʊθ] .
subcaudals 尾下神经 **than** 比 **do** 做 **their** 他们的 **counterparts** 对应物 **farther** 更远 **inland** 内陆 **and** 和 **farther** 更远 **south** 南 **.** .

但沿海和北部的种群往往比内陆和南部的种群拥有更少的腹鳞和尾下鳞。

[ɪn][ðer; ðər] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['ventrəl] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔ:dəl] ['fɑ:loʊ] [klaɪn] ,
In 在 **their** 他们的 **geographic** 地理 **variation** 变化 **the** 这 **ventrals** 腹侧 **and** 和 **subcaudals** 尾下神经 **follow** 跟随 **clines** 斜率 **,** ,

腹鳞和尾下鳞的地理变异呈现渐变趋势，

[ænd; ənd][du:][nɑ:t][ɪn] [ðəm'selvz] ['wɔ:rənt] [ˌsʌbspi'sifik] [dɪ'vɪʒnz] .
and 和 **do** 做 **not** 不是 **in** 在 **themselves** 他们自己 **warrant** 保证 **subspecific** 亚种 **divisions** 部门 **.** .

本身并不足以构成细分的理由。

[ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ə'kɜ:rz] ['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði]['kʌlər][ænd; ənd] ['pætərn] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][dɑ:rk]
Variation 变化 **occurs** 发生 **chiefly** 主要 **in** 在 **the** 这 **color** 颜色 **and** 和 **pattern** 图案 **including** 包括 **the** 这 **intensity** 强度 **of** 的 **dark** 黑暗的
[ˌpɪgmen'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɔ:səj'lætərəl] ['eriə] ,
pigmentation 色素沉着 **of** 的 **the** 这 **dorsolateral** 背外侧 **area** 区域 **,** ,

变异主要体现在颜色和图案上，包括背侧区域深色色素的强度。

[hed] , ['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] ; [ɪn][ɪk'stent] ,
head 头 **,** , **ventral** 腹侧 **surface** 表面 **and** 和 **lower** 降低 **edge** 边缘 **of** 的 **the** 这 **lateral** 侧 **stripe** 条纹 **;** ; **in** 在 **extent** 程度 **,** ,

头部、腹面和侧纹下缘；在范围上，

[pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [red] [ɔ:r] [peɪl] ['kʌlərd] ['mɑ:kiŋz] [ɑ:n][ðə; ði][ˌdɔ:səj'lætərəl] ['eriə] ;
position 位置 **and** 和 **shade** 阴影 **of** 的 **red** 红色的 **or** 或者 **pale** 苍白 **colored** 有色 **markings** 标记 **on** 在 **the** 这 **dorsolateral** 背外侧 **area** 区域 **;** ;

背侧区域红色或浅色斑纹的位置和深浅；

[ɪn] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ɪk'stent][ʌv; əv] ['redɪʃ] [sə'fjʊʒən] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] , [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv]
in 在 **presence** 在场 **and** 和 **extent** 程度 **of** 的 **reddish** 微红 **suffusion** 弥漫 **on** 在 **the** 这 **head** 头 **,** , **in** 在 **the** 这 **region** 地区 **of** 的
[ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] ,
the 这 **lateral** 侧 **stripe** 条纹 **,** ,

头部侧条纹区域是否存在红色晕染，以及晕染的程度，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .
and 和 **on** 在 **the** 这 **ventral** 腹侧 **surface** 表面 **of** 的 **the** 这 **tail** 尾巴 **.** .

以及尾部的腹面。

[moʊst][ʌv; əv] [ði:z] [seɪm] ['kærəktərz]
Most 最多 **of** 的 **these** 这些 **same** 相同的 **characters** 人物

这些角色大多相同。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 302]
[页 -]

[第302页]

['veri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] - , [bʌt; bət][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['relətɪvli] ['maɪnər] .
vary 各不相同 **within** 之内 **the** 这 **subspecies** 亚种 **fitchi** - **,** , **but** 但 **the** 这 **range** 范围 **of** 的 **variation** 变化 **is** 是 **relatively** 相对地 **minor** 次要的 **.** .

在亚种 fitchi 中存在差异，但变异范围相对较小。

[fɪtʃ] ([ɑːp] .
Fitch (op .
惠誉 (操作 .

菲奇（op.

[sɪt] . : - - -) [dɪ'skraɪbd] ['tɪpɪk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skraɪbd] ['briːfli] ['sevrəl] [smɔːl]
cit . : 582 - 584) described typical populations and also described briefly several small
引用 . : - - -) 描述 典型的 人口 和 还 描述 简要地 一些 小的
['sɪriːz] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
series from British Columbia ,
系列 从 英国 哥伦比亚 ,

引文：582-584）描述了典型人群，并简要描述了来自不列颠哥伦比亚省的几个小系列，

['aɪdəhoʊ] , ['ɔːrəgən] , [ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn'taɪərli]['tɪpɪk(ə)l] .
Idaho , Oregon , and California which were not entirely typical .
爱达荷州 , 俄勒冈州 , 和 加利福尼亚州 哪个 是 不是 完全 典型的 .

爱达荷州、俄勒冈州和加利福尼亚州的情况并不完全典型。

[moʊst]
Most
最多

最多

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 303]
[页 -]

[第303页]

['friːkwənt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] ['hevi] ['redɪʃ] [sə'fjʊʒən] [ɑːn][ðə; ðɪ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hed] [nɑːt]
frequent variation was in heavy reddish suffusion on the sides of the head not
频繁 变化 曾是 在 重的 微红 弥漫 在 这 侧面 的 这 头 不是
[faʊnd] [ɪn]['tɪpɪk(ə)l] - .
found in typical fitchi .
成立 在 典型的 - .

常见变异是头部两侧出现大量红色晕染，而典型的菲奇皮则没有这种现象。

[ɪn] [iːtʃ] ['loʊk(ə)l][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
In each local population of this subspecies the characters seem to be
在 每个 当地的 人口 的 这 亚种 这 人物 似乎 到 是
[rɪ'mɑːrkəbli] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd]['steɪb(ə)l] .
remarkably uniform and stable .
非常 制服 和 稳定的 .

该亚种的每个地方种群的特征似乎都非常一致且稳定。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ˌdaɪəgrə'mætɪk] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] ['pætərn] [ɪn] [stretʃt] [skɪn][ʌv; əv][tiː] . [es] . - ;
Diagrammatic drawing of pattern in stretched skin of T . s . fitchi ;
图解 绘画 的 图案 在 拉伸 皮肤 的 T . s . - ;

T. s. fitchi 拉伸皮肤图案的示意图;

[ðə; ðɪ] [peɪl] ['maːkɪŋz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [blæk] [ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriə] [ɑːr; ər]['skɑːrlət] (× [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) .
the pale markings on the black dorsolateral area are scarlet (× 2 - 1 / 2) .
这 苍白 标记 在 这 黑色的 背外侧 区域 是 猩红 (× 2 - 1 / 2) .

黑色背侧区域的浅色斑纹呈猩红色（× 2-1/2）。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ˌdaɪəgrə'mætɪk] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] [stretʃt] [skɪn] [ʌv; əv] [tiː] . [es] . - ;
Diagrammatic drawing of stretched skin of T . s . parietalis ;
图解 绘画 的 拉伸 皮肤 的 T . s . - ;

T. s. parietalis 拉伸皮肤的示意图;

[ðə; ði] ['skɑːrlət] ['mɑːkɪŋz] [ɪk'stend] ['fɑːrðər] ['dɔrsəli] [ðæn; ðən] [ɪn] [tiː] . [es] . - [ænd; ənd] [blæk] [spɑːts]
the scarlet markings extend farther dorsally than in T . s . fitchi and black spots
这 猩红 标记 延长 更远 背侧 比 在 T . s . - 和 黑色的 地点
[ɑːr; ər] ['prɑːmɪnənt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ventrəl] ['lætərəli] .
are prominent on the ventrals laterally .
是 著名的 在 这 腹侧 横向 .

与 T. s. fitchi 相比，其背部的猩红色斑纹延伸得更远，腹侧的黑色斑点也更明显。

[sʌm; səm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʌv; əv] - [hæv; həv] [mʌtʃ] ['peɪlər] [graʊnd] ['kʌlər] , [rɪ'zemblɪŋ] [ɔːr'neɪtə]
Some individuals of parietalis have much paler ground color , resembling ornata
一些 个人 的 - 有 很多 肤色较浅 地面 颜色 , 类似 华丽
[ɪk'sept] [ɪn] ['maɪnər] ['diːteɪlz] (× [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) .
except in minor details (× 2 - 1 / 2) .
除了 在 次要的 细节 (× 2 - 1 / 2) .

一些 parietalis 个体的底色较浅，与 ornata 相似，只是在一些细节上有所不同（× 2-1/2）。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[ˌdaɪəgrə'mætɪk] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] [stretʃt] [skɪn] [ʌv; əv] [tiː] . [es] . [ɔːr'neɪtə] .
Diagrammatic drawing of stretched skin of T . s . ornata .
图解 绘画 的 拉伸 皮肤 的 T . s . 华丽 .

T. s. ornata 拉伸皮肤的示意图。

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] - [bʌt; bət] ['peɪlər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [blæk]
The ground color is like that of parietalis but paler with a continuous black
这 地面 颜色 是 喜欢 那 的 - 但 肤色较浅 和 一个 连续的 黑色的
['eriə] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [straɪp] (× [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) .
area bordering the dorsal stripe (× 2 - 1 / 2) .
区域 毗邻 这 背侧 条纹 (× 2 - 1 / 2) .

底色与 parietalis 相似，但颜色较浅，背部条纹边缘有连续的黑色区域（× 2-1/2）。

[tiː] . [es] . - ['difəz] [frʌm; frəm] - [ɪn] ['sevrəl] ['trentʃənt] ['kærəktərz] ,
T . s . parietalis differs from fitchi in several trenchant characters ,
T . s . - 不同 从 - 在 一些 尖锐的 人物 ,

T. s. parietalis 与 fitchi 在几个显著特征上有所不同，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'dɪʃən(ə)l] [slaɪt] [ɔːr] ['ævərɪdʒ] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
and there are additional slight or average differences between the two .
和 那里 是 额外的 轻微 或者 平均的 差异 之间 这 二 .

此外，两者之间还存在一些细微或中等的差异。

[ɪn] [ə'prɑːksɪmət] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
In approximate order of their importance the differences are as follows :
在 近似 命令 的 他们的 重要性 这 差异 是 作为 跟随 :

按重要性大致排序，这些差异如下：

[wʌn]) [ðə; ði] [red] ([ɔːr] [peɪl] ['jeloʊ] [ɔːr] [griːn] [ɔːr] ['bʌfi]) [maːrks][ɑːn][skɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

1	)	The	red	(	or	pale	yellow	or	green	or	buffy	)	marks	on	skin	between	the
1	)	这	红色的	(	或者	苍白	黄色的	或者	绿色的	或者吸血鬼猎人巴菲		)	标记	在	皮肤	之间	这

[skeɪlz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][,dɔːsəj'lætərəl]['eriə] ([ðæt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd]

scales	on	the	upper	half	of	the	dorsolateral	area	(	that	is	between	the	sixth	and
秤	在	这	上	一半	的	这	背外侧	区域	(	那	是	之间	这	第六	和

['sev(ə)nθ] ,

seventh	,
第七	,

1）背侧上半部分鳞片间皮肤上的红色（或淡黄色、绿色或淡黄色）斑点（即第六和第七鳞片之间），

['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] [ænd; ənd] [eɪtθ] [ænd; ənd][naɪnθ] [skeɪl] ['roʊz; 'raʊz]) ['prez(ə)nt][ɪn] -

seventh	and	eighth	and	eighth	and	ninth	scale	rows	)	present	in	parietalis
第七	和	第八	和	第八	和	第九	规模	行	)	展示	在	-

[ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] [ɪn] - [ɔːr][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['oʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [smɔːl] [flek] . [ˌtuː'tuː])

are	missing	in	fitchi	or	are	represented	by	only	an	occasional	small	fleck	.	2	)
是	丢失的	在	-	或者	是	代表	经过	仅有的	一个	偶然	小的	斑点	.	2	)

顶骨中存在的第七、第八和第八、第九鳞片行在菲氏鳞中缺失，或仅以零星小斑点的形式出现。2）

[ðə; ði][,dɔːsəj'lætərəl]['eriə] [ɪz] [blæk] [ɔːr] ['nɪrli] [soʊ][ɪn] - [bʌt; bət] ['ævəridʒz] ['peɪlər][ɪn] - ,

The	dorsolateral	area	is	black	or	nearly	so	in	fitchi	but	averages	paler	in	parietalis	,
这	背外侧	区域	是	黑色的	或者	几乎	所以	在	-	但	平均值	肤色较浅	在	-	,

fitchi 的背外侧区域呈黑色或接近黑色，而 parietalis 的平均颜色较浅。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv] [ʃeɪdz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [frʌm; frəm] [blæk] [tuː; tə] ['ɑːlɪv] [braʊn] .

in	which	a	wide	range	of	shades	may	be	found	from	black	to	olive	brown	.
在	哪个	一个	宽的	范围	的	色调	可能	是	成立	从	黑色的	到	橄榄	棕色的	.

[θriː])

3	)
3	)

其中可以找到从黑色到橄榄棕色的各种色调。3）

[ðə; ði] [red] [ʌv; əv][ðə; ði][,dɔːsəj'lætərəl] ['eriə] ['friːkwəntli] [in'veɪdz] [ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] , [wɪtʃ]

The	red	of	the	dorsolateral	area	frequently	invades	the	lateral	stripe	,	which
这	红色的	的	这	背外侧	区域	频繁地	入侵	这	侧	条纹	,	哪个

['sʌmtaɪmz] [ɪz]['moʊstli] [red] ,

sometimes	is	mostly	red	,
有时	是	大多	红色的	,

背外侧区域的红色经常侵入侧条纹，有时侧条纹几乎完全呈红色。

[ænd; ənd] [meɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['ventrəl] [ɪn] - ,

and	may	even	invade	the	ventrals	in	parietalis	,
和	可能	甚至	入侵	这	腹侧	在	-	,

甚至可能侵入顶骨腹侧，

[bʌt; bət][ɪn] - [ðə; ði] [red] [maːrks][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][,dɔːsəj'lætərəl] ['eriə] ,

but	in	fitchi	the	red	marks	are	usually	confined	to	the	dorsolateral	area	,
但	在	-	这	红色的	标记	是	通常	受限	到	这	背外侧	区域	,

但在菲奇（fitchi）中，红色斑点通常局限于背外侧区域。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] . [fɔːr])

and	do	not	invade	the	lateral	stripe	.	4	)
和	做	不是	入侵	这	侧	条纹	.	4	)

并且不要侵入侧条带。4）

[ðə; ði]['prɑːmɪnənt] [perd] [blæk] ['dɑːts][ɔːr][ˌsemi'sɜːrkjələr][maːrks][ɑːn][ðə; ði] [æn'tɪriər] [edʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ]

The	prominent	paired	black	dots	or	semicircular	marks	on	the	anterior	edge	of	each
这	著名的	成对的	黑色的	点	或者	半圆形	标记	在	这	前部	边缘	的	每个

['ventrəl] [ɪn] - [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] ['lækɪŋ] [ɪn] - ,

ventral	in	parietalis	are	largely	lacking	in	fitchi	,
腹侧	在	-	是	很大程度上	缺乏	在	-	,

顶骨腹侧骨前缘上明显的成对黑点或半圆形斑纹在fitchi中基本缺失。

[wɪtʃ] ['rerli] [hæz; həz] ['eni] [dɑ:rk] [maːrks] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] . [faɪv])

which	rarely	has	any	dark	marks	on	the	ventral	surface	.	5	)
哪个	很少	有	任何	黑暗的	标记	在	这	腹侧	表面	.	5	)

其腹面很少有深色斑纹。5）

[ðə; ði] ['dɔ:rsl] [straɪp] [kən'sɪstəntli] [ɪn'vɑ:lvz] [ðə; ði] [mid'dɒ:səl] [skeɪl] [roʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt]

The	dorsal	stripe	consistently	involves	the	middorsal	scale	row	and	the	adjacent
这	背侧	条纹	始终	涉及	这	中背	规模	排	和	这	邻近的

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [roʊ] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ,

half	of	the	next	row	on	each	side	,
一半	的	这	下一个	排	在	每个	边	,

背部条纹始终包括背部中间鳞片行以及两侧相邻的下一行鳞片的一半。

[ænd; ənd] [ɪz] [braɪt] ['jeloʊ] [ɪn] - , [bʌt; bət] [ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['slaɪtli] ['waɪdər] ,

and	is	bright	yellow	in	fitchi	,	but	in	parietalis	it	may	be	slightly	wider	,
和	是	明亮的	黄色的	在	-	,	但	在	-	它	可能	是	轻微地	更广泛	,

在fitchi中呈亮黄色，但在parietalis中可能略宽一些。

[meɪ] [bi:; bi] ['dʌlər] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['dʌski] [sə'fjʊʒən] , [ænd; ənd] [ɪts] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] [les]

may	be	duller	with	more	dusky	suffusion	,	and	its	edges	may	be	less
可能	是	更暗淡	和	更多的	昏暗	弥漫	,	和	它是	边缘	可能	是	较少的

['ʃɑ:rpli] [dɪ'faɪnd] .

sharply	defined	.
尖锐地	定义	.

颜色可能较暗淡，带有更多暗色调，边缘可能不太清晰。

[ˌɪntər'mi:diət] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tɪpɪk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz]

Intermediate	and	Atypical	Populations
中间的	和	非典型	人口

中间型和非典型人群

[ʌv; əv] ['meni] ['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] [frʌm; frəm] ['i:stərn] ['ɔ:rəgən] , ['aɪdəhoʊ] , ['ju:ˌtɑ:] , [waɪ'oʊmɪŋ]

Of	many	specimens	examined	from	eastern	Oregon	,	Idaho	,	Utah	,	Wyoming
的	许多	标本	检查	从	东	俄勒冈州	,	爱达荷州	,	犹他州	,	怀俄明州

[ænd; ənd] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

and	Colorado	,
和	科罗拉多州	,

在对来自俄勒冈州东部、爱达荷州、犹他州、怀俄明州和科罗拉多州的众多标本进行检查后，

[fju:] [wɜ:r; wər] ['tɪpɪk(ə)l] [ʌv; əv] ['i:ðər] - [ɔ:r] - .

few	were	typical	of	either	parietalis	or	fitchi	.
很少	是	典型的	的	任何一个	-	或者	-	.

很少有人是典型的壁状肌或菲奇肌。

['meni] [wɜ:r; wər] [ˌɪntər'mi:diət] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] [ɔ:r] [ʃoʊd] [ə; eɪ]

Many	were	intermediate	in	some	respects	or	showed	a
许多	是	中间的	在	一些	尊重	或者	显示	一个

[kəm'pɑ:zət] [ʌv; əv] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z] .

composite	of	characters	of	the	two	subspecies	.
合成的	的	人物	的	这	二	亚种	.

许多个体在某些方面介于两者之间，或者表现出两个亚种特征的综合体。

[noʊ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [belt] [ʌv; əv] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [ɪg'zɪsts] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n]

No	well	-	defined	belt	of	intergradation	exists	,	but	the	transition
不	出色地	-	定义	腰带	的	相干	存在	,	但	这	过渡

[ɪk'stendz; ek'stendz] ['oʊvər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

extends	over	more	than	a	thousand	miles	,
扩展	超过	更多的	比	一个	千	英里	,

虽然不存在界限分明的过渡带，但这种过渡延伸超过一千英里。

[wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['sʌmwʌt] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['slaɪtli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [ə'lɔːŋ]

with	local	populations	somewhat	isolated	and	slightly	differentiated	along
和	当地的	人口	有些	孤立	和	轻微地	差异化的	沿着

[daɪ'vɜːrdʒənt] [laɪnz] .

divergent	lines	.
分歧	线条	.

当地居民在某种程度上是孤立的，并且沿着不同的方向略有分化。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][sʌm; səm] [ˌplɔːzə'bɪləti] [kʊd; kəd][biː; bi] [kleɪmd] [fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv]

In	view	of	this	situation	some	plausibility	could	be	claimed	for	any	of
在	看法	的	这	情况	一些	合理性	可以	是	声称	为了	任何	的

['sevrəl] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['sʌbspiːʃiːz] .

several	dividing	lines	between	the	subspecies	.
一些	分割	线条	之间	这	亚种	.

鉴于这种情况，可以说亚种之间的几条分界线都有一定的合理性。

[haʊ'evər] , [baɪ][fɑːr][ðə; ðɪ][moʊst]['lɑːdʒɪk(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] ;

However	,	by	far	the	most	logical	division	is	the	Continental	Divide	;
然而	,	经过	远的	这	最多	逻辑	分配	是	这	大陆	划分	;

然而，迄今为止最合乎逻辑的划分方式是大陆分水岭；

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tiːtɔn; -tən] [reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] [brɔːd] ['bæriər] ['sepəreitiŋ] ['iːstərn]

south	of	the	Teton	Range	it	constitutes	a	broad	barrier	separating	eastern
南	的	这	提顿	范围	它	构成	一个	广阔	障碍	分离	东

[ænd; ənd] ['westərn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .

and	western	populations	.
和	西	人口	.

在提顿山脉以南，它构成了一道宽阔的屏障，将东部和西部人口分隔开来。

[ə'krɔːs] [mɑːn'tænə][ænd; ənd]['kænədə]['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['fɔːrmɪdəb(ə)l]

Across	Montana	and	Canada	also	it	constitutes	a	more	or	less	formidable
穿过	蒙大拿	和	加拿大	还	它	构成	一个	更多的	或者	较少的	强大

['bæriər] ,

barrier	,
障碍	,

在蒙大拿州和加拿大，它也构成了一道或多或少难以逾越的屏障。

[wɪð; wɪθ] [haɪ] ['æltɪtjuːdz][ænd; ənd][koʊld][k'laɪməts] [ðæt] ['prɑːbəbli][ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪŋ] [tuː; tə]['gɑːrtər]

with	high	altitudes	and	cold	climates	that	probably	are	limiting	to	garter
和	高的	海拔	和	寒冷的	气候	那	大概	是	限制	到	袜带

[sneɪks] .

snakes	.
蛇	.

高海拔和寒冷气候可能限制了束带蛇的生存。

[wɪð; wɪθ] [fjuː] [ik'sepʃənz] [ðə; ðɪ] [sneɪks] [frʌm; frəm] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd][ɑːr; ər] [mɔːr]

With	few	exceptions	the	snakes	from	east	of	the	Continental	Divide	are	more
和	很少	例外情况	这	蛇	从	东方	的	这	大陆	划分	是	更多的

['nɪrli] [laɪk] - [ɪn][ðə; ðɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]

nearly	like	parietalis	in	the	sum	of
几乎	喜欢	-	在	这	和	的

除了少数例外，大陆分水岭以东的蛇在各方面都更接近于壁蛇（parietalis）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	304	]
[	页	-	]

[ðer; ðər] ['kærəktərz] [ˌwer'æz] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['nɪrli] [laɪk]

their	**characters**	**whereas**	**those**	**from**	**west**	**of**	**the**	**Divide**	**are**	**more**	**nearly**	**like**
他们的	人物	然而	那些	从	西方	的	这	划分	是	更多的	几乎	喜欢

-

fitchi **.**

-

他们的性格与来自分水岭以西的人更接近于菲奇人。

[ɪn] [ðə; ði] ['ti:tɔn; -tən] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪn] ['jeləustəun] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [ði:z] ['gɑ:rtər] [sneɪks] [ə'kɜ:r] [ɪn]

In	**the**	**Teton**	**Range**	**and**	**in**	**Yellowstone**	**National**	**Park**	**these**	**garter**	**snakes**	**occur**	**in**
在	这	提顿	范围	和	在	黄石公园	国家的	公园	这些	袜带	蛇	发生	在

['hed,wɔ:tə(r)] [stri:mz] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] .

headwater	**streams**	**up**	**to**	**the**	**Continental**	**Divide**	**.**
源头	溪流	向上	到	这	大陆	划分	.

在提顿山脉和黄石国家公园，这些束带蛇生活在大陆分水岭附近的源头溪流中。

['ku:] - [frʌm; frəm] [tu:] ['oʊʃ(ə)n] [leɪk] [θri:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [maɪlz] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ʌv; əv] [mɔ'ræn] ,

KU	**27956**	**from**	**Two**	**Ocean**	**Lake**	**3**	**-**	**1**	**/**	**2**	**miles**	**northeast**	**of**	**Moran**	**,**
堪萨斯大学	-	从	二	海洋	湖	3	-	1	/	2	英里	东北	的	莫兰	,

['ti:tɔn; -tən] ['kaʊnti] ,

Teton	**County**	**,**
提顿	县	,

KU 27956，位于蒂顿县莫兰东北 3.5 英里处的双洋湖

[waɪ'oʊmɪŋ] , [ə'gri:z] [ɪn] [ɪts] ['kærəktərz] [wɪð; wɪθ] - , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [red] ['lætərəl] [maːrks] [smɔ:l]

Wyoming	**,**	**agrees**	**in**	**its**	**characters**	**with**	**fitchi**	**,**	**having**	**the**	**red**	**lateral**	**marks**	**small**
怀俄明州	,	同意	在	它是	人物	和	-	,	拥有	这	红色的	侧	标记	小的

[ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,

and	**inconspicuous**	**,**
和	不显眼	,

怀俄明州的这种动物的特征与菲奇相似，其侧面的红色斑纹小而隐蔽。

[dɪ'sɜ:rnəb(ə)l] ['oʊnli] [ɑ:n] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] .

discernible	**only**	**on**	**the**	**anterior**	**half**	**of**	**the**	**body**	**.**
可辨别的	仅有的	在	这	前部	一半	的	这	身体	.

仅在身体前半部分可见。

[ðə; ði] [ˌdɔ:səj'lætərəl] ['eriə] [ɪz] [dɑ:rk] , ['ɔ:lmoʊst] [blæk] .

The	**dorsolateral**	**area**	**is**	**dark**	**,**	**almost**	**black**	**.**
这	背外侧	区域	是	黑暗的	,	几乎	黑色的	.

背外侧区域颜色较深，几乎呈黑色。

[ðə; ði] ['ventrəl] [læk] [dɑ:rk] ['mɑ:kiŋz] .

The	**ventrals**	**lack**	**dark**	**markings**	**.**
这	腹侧	缺少	黑暗的	标记	.

腹部没有深色斑纹。

[ɪn] ['ju:ˌtɑ:] , [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ə'kɜ:r] [ɪn] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] ,

In	**Utah**	**,**	**populations**	**of**	**sirtalis**	**occur**	**in**	**the**	**drainages**	**of**	**the**	**Bear**	**,**
在	犹他州	,	人口	的	西尔塔利斯	发生	在	这	排水系统	的	这	熊	,

在犹他州，熊河的流域中栖息着美洲虎猫。

['veɪbər] [ænd; ənd] ['sɛvjɝ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['smɔ:lər] [stri:mz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] [hæf] [ʌv; əv]

Weber	**and**	**Sevier**	**rivers**	**and**	**other**	**smaller**	**streams**	**of**	**the**	**western**	**half**	**of**
韦伯	和	塞维尔	河流	和	其他	较小的	溪流	的	这	西	一半	的

[ðə; ði] [steɪt] .

the	**state**	**.**
这	状态	.

韦伯河、塞维尔河以及该州西部其他较小的溪流。

['ɑːbviəsli] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn'veɪdɪd] ['juːˌtɑː][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , ['prɑːbəbli] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen]
Obviously **the** **species** **invaded** **Utah** **from** **the** **north** **,** **probably** **at** **a** **time** **when**
明显地 这 物种 入侵 犹他州 从 这 北 , 大概 在 一个 时间 什么时候
[leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] ,
Lake **Bonneville** **,**
湖 邦纳维尔 ,

显然，该物种是从北方入侵犹他州的，可能是在博纳维尔湖时期。

[ðə; ði] ['predəsesər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [greɪt] [sɔːlt] [leɪk] , [dreɪnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvər] [ʌv; əv]
the **predecessor** **of** **the** **present** **Great** **Salt** **Lake** **,** **drained** **into** **the** **Snake** **River** **of**
这 前任 的 这 展示 伟大的 盐 湖 , 排水 进入 这 蛇 河 的
['aɪdəhoʊ] .
Idaho **.**
爱达荷州 .

现在的大盐湖的前身，其水流汇入爱达荷州的蛇河。

[væn] - [ænd; ənd] ['slɛvɪn] (- :
Van **Denburgh** **and** **Slevin** **(** **1918** **:**
范 - 和 斯莱文 (- :

范登堡和斯莱文（1918：

-) ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['westərn] " [kənsɪnəs] " [ænd; ənd] " [ɪnfɜːnəlɪs] " [ænd; ənd]
190 **)** **separated** **from** **their** **western** **"** **concinnus** **"** **and** **"** **infernalis** **"** **and**
-) 分开 从 他们的 西 " 康西努斯 " 和 " 地狱 " 和
['æləkeitid][tuː; tə] - [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv]['juːˌtɑː][ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['aɪdəhoʊ] ,
allocated **to** **parietalis** **the** **populations** **of** **Utah** **and** **southeastern** **Idaho** **,**
分配 到 - 这 人口 的 犹他州 和 东南部 爱达荷州 ,

190）与西部的“concinnus”和“infernalis”分离，并将犹他州和爱达荷州东南部的种群分配给了parietalis，

[bʌt; bət] [prɪ'zuːməbli] [ðiːz] ['ɔːθəz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]['tɪpɪk(ə)l] - [ʌv; əv][ðə; ði]
but **presumably** **these** **authors** **were** **not** **familiar** **with** **typical** **parietalis** **of** **the**
但 想必 这些 作者 是 不是 熟悉的 和 典型的 - 的 这
[mɪd] - [west] .
Mid **-** **west** **.**
中 - 西方 .

但想必这些作者并不熟悉中西部典型的顶骨。

['sʌbsɪkwənt] ['ɔːθəz] ([raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] , - : - ; ['stɛbɪnz] , - : - ; ['koʊnənt] ,
Subsequent **authors** **(** **Wright** **and** **Wright** **,** **1957** **:** **834** **;** **Stebbins** **,** **1954** **:** **505** **;** **Conant** **,**
随后的 作者 (赖特 和 赖特 , - : - ; 斯蒂宾斯 , - : - ; 康南特 ,
- : -) [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .
1958 **:** **328** **)** **have** **followed** **this** **arrangement** **.**
- : -) 有 随后 这 安排 .

后来的作者（Wright 和 Wright，1957 年：834；Stebbins，1954 年：505；Conant，1958 年：328）都遵循了这种安排。

[ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spesimənz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː] ,
A **re** **-** **examination** **of** **specimens** **from** **Utah** **,**
一个 关于 - 考试 的 标本 从 犹他州 ,

对来自犹他州的标本进行重新检验，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kə'lektɪd] [æt; ət] [ber] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,
including **living** **individuals** **collected** **at** **Bear** **Lake** **in** **the** **summer** **of** **1959** **,**
包括 活的 个人 集 在 熊 湖 在 这 夏天 的 - ,

包括1959年夏天在熊湖采集的活体个体，

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] - ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] - .
indicates **that** **they** **should** **be** **assigned** **to** **fitchi** **rather** **than** **to** **parietalis** **.**
表示 那 他们 应该 是 分配 到 - 相当 比 到 - .

这表明它们应该归入 fitchi 而不是 parietalis。

['laɪkwaɪz] ['veriəs] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['beɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvər] [ɪn]

Likewise	**various**	**specimens**	**from**	**the**	**drainage**	**basin**	**of**	**the**	**Snake**	**River**	**in**
同样地	各种各样的	标本	从	这	引流	盆地	的	这	蛇	河	在

['aɪdəhoʊ][ɑːr; ər] [prɪ'dɑːmɪnəntli] - [ɪn][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kærəktərz] ,

Idaho	**are**	**predominantly**	**fitchi**	**in**	**the**	**sum**	**of**	**their**	**characters**	**,**
爱达荷州	是	主要	-	在	这	和	的	他们的	人物	,

同样，爱达荷州斯内克河流域的各种标本，从其特征来看，主要也是菲氏藻。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn][ɪts][moʊst]['tɪpɪk(ə)l][fɔːrm][ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l]

although	**they**	**differ**	**from**	**that**	**subspecies**	**in**	**its**	**most**	**typical**	**form**	**and**	**resemble**
虽然	他们	不同	从	那	亚种	在	它是	最多	典型的	形式	和	类似

- [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

parietalis	**in**	**some**	**respects**	**.**
-	在	一些	尊重	.

虽然它们与该亚种最典型的形态有所不同，并且在某些方面与壁生亚种相似。

['kuː] - [frʌm; frəm] [tuː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv]['nəutəs] , ['kænjən] ['kaʊnti] , ['aɪdəhoʊ] ,

KU	**23133**	**from**	**two**	**miles**	**east**	**of**	**Notus**	**,**	**Canyon**	**County**	**,**	**Idaho**	**,**
堪萨斯大学	-	从	二	英里	东方	的	诺图斯	,	峡谷	县	,	爱达荷州	,

KU 23133，位于爱达荷州峡谷县诺图斯以东两英里处

[hæz; həz][ðə; ði] [red] ['kresnts] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][saɪdz] ([bɪ'twiːn] [skeɪl] ['roʊz; 'raʊz]

has	**the**	**red**	**crescents**	**on**	**the**	**lower**	**part**	**of**	**the**	**sides**	**(**	**between**	**scale**	**rows**
有	这	红色的	新月	在	这	降低	部分	的	这	侧面	(	之间	规模	行

[sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n]) [kən'sɪstəntli] [dɪ'veləpt] [ɑːn][ðə; ði] [æn'tɪriər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

six	**and**	**seven**	**)**	**consistently**	**developed**	**on**	**the**	**anterior**	**half**	**of**	**the**	**body**	**.**
六	和	七	)	始终	发达	在	这	前部	一半	的	这	身体	.

身体前半部分两侧下部（第六排和第七排鳞片之间）有红色新月形斑纹，且发育一致。

['kuː] - , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fiːmeɪl] [frʌm; frəm] ['bænək] ['kaʊnti] , ['aɪdəhoʊ] ,

KU	**21873**	**,**	**a**	**large**	**female**	**from**	**Bannock**	**County**	**,**	**Idaho**	**,**
堪萨斯大学	-	,	一个	大的	女性	从	班诺克	县	,	爱达荷州	,

KU 21873，一只来自爱达荷州班诺克县的大型雌性动物，

[ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn] ['hævɪŋ] [smɔːl] ['lætərəl] [blæk] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] ['ventrəl] ,

is	**exceptional**	**in**	**having**	**small**	**lateral**	**black**	**spots**	**on**	**the**	**ventrals**	**,**
是	非凡的	在	拥有	小的	侧	黑色的	地点	在	这	腹侧	,

其独特之处在于腹部侧面有细小的黑色斑点。

[rɪ'zemblɪŋ] - [moʊst] ['kloʊsli] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

resembling	**parietalis**	**most**	**closely**	**in**	**this**	**respect**	**.**
类似	-	最多	密切	在	这	尊重	.

在这方面，它与壁细胞最为相似。

['ɔːlsoʊ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [red] ['lætərəl] ['kresnts] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [wel] [dɪ'veləpt] ; [ðə; ði][fɜːrst]

Also	**,**	**it**	**has**	**the**	**red**	**lateral**	**crescents**	**unusually**	**well**	**developed**	**;**	**the**	**first**
还	,	它	有	这	红色的	侧	新月	异常地	出色地	发达	;	这	第一的

[θriː] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] [kən'spɪkjuəs] ,

three	**series**	**are**	**conspicuous**	**,**
三	系列	是	显眼的	,

此外，它的侧线新月形红色斑纹发育异常良好；前三组斑纹尤为明显。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] [kən'sɪstəntli] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ]

those	**of**	**the**	**fourth**	**series**	**are**	**consistently**	**developed**	**,**	**and**	**those**	**of**	**the**	**fifth**
那些	的	这	第四	系列	是	始终	发达	,	和	那些	的	这	第五

['sɪriːz] [ʃoʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

series	**show**	**occasionally**	**.**
系列	展示	偶尔	.

第四季的剧情发展一直很顺利，而第五季的剧情则偶尔出现。

['fɔːrti] - [faɪv] ['spesimənz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][mju'ziːəm][frʌm; frəm]

Forty	**-**	**five**	**specimens**	**in**	**the**	**University**	**of**	**Colorado**	**Museum**	**from**
四十	-	五	标本	在	这	大学	的	科罗拉多州	博物馆	从

[ˌnɔːrθ'westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wɜːr; wər][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] ['pætərn] [ə'næləsɪs] .

northwestern	**Colorado**	**were**	**subjected**	**to**	**pattern**	**analysis**	**.**
西北	科罗拉多州	是	受	到	图案	分析	.

科罗拉多大学博物馆收藏的来自科罗拉多州西北部的 45 个标本进行了图案分析。

[ɪn] [θriː] ['spesimənz] [ðə; ði][ˌdɔːsəj'lætərəl] [blæk] ['eriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [straɪp] [ænd; ənd][ðə; ði]

In	**three**	**specimens**	**the**	**dorsolateral**	**black**	**area**	**between**	**the**	**dorsal**	**stripe**	**and**	**the**
在	三	标本	这	背外侧	黑色的	区域	之间	这	背侧	条纹	和	这

['lætərəl] [straɪp] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][hæz; həz][noʊ] ['mɑːkɪŋz] ,

lateral	**stripe**	**on**	**each**	**side**	**has**	**no**	**markings**	**,**
侧	条纹	在	每个	边	有	不	标记	,

在三个标本中，背侧条纹和两侧侧条纹之间的背外侧黑色区域没有任何标记。

[ænd; ənd][ɪn] [eɪt] ['ʌðər] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [flek] [ɔːr]['kres(ə)nt][ɑːn][ðə; ði][skɪn]

and	**in**	**eight**	**others**	**there**	**is**	**only**	**an**	**occasional**	**fleck**	**or**	**crescent**	**on**	**the**	**skin**
和	在	八	其他的	那里	是	仅有的	一个	偶然	斑点	或者	新月	在	这	皮肤

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]

between	**the**
之间	这

另有八例仅在皮肤上偶尔出现斑点或新月形斑块。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**pg**	**305**	**]**
[	页	-	]

[第305页]

[sɪksθ][ænd; ənd]['sev(ə)nθ] [skeɪl] ['roʊz; 'raʊz] .

sixth	**and**	**seventh**	**scale**	**rows**	**.**
第六	和	第七	规模	行	.

第六排和第七排。

[ɔːl] ['ʌðər] [hæv; həv][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv][ˌdɔːsəj'lætərəl] ['kresnts] [ɔːr] [fleks] [bɪ'twiːn]

All	**others**	**have**	**the**	**normal**	**complement**	**of**	**dorsolateral**	**crescents**	**or**	**flecks**	**between**
全部	其他的	有	这	普通的	补充	的	背外侧	新月	或者	斑点	之间

[ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv]['roʊz; 'raʊz] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] ,

the	**scales**	**of**	**rows**	**three**	**and**	**four**	**,**
这	秤	的	行	三	和	四	,

其他所有个体在第三排和第四排鳞片之间都具有正常的背侧新月形斑纹或斑点。

[fɔːr] [ænd; ənd][faɪv] , [ænd; ənd][faɪv][ænd; ənd][sɪks] .

four	**and**	**five**	**,**	**and**	**five**	**and**	**six**	**.**
四	和	五	,	和	五	和	六	.

四和五，以及五和六。

[bʌt; bət] ,

But	**,**
但	,

但，

[ðiːz] ['spesimənz] ['veri] [ɪn][ɪk'stent][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kresnts] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf]

these	**specimens**	**vary**	**in**	**extent**	**of**	**development**	**of**	**the**	**crescents**	**in**	**the**	**upper**	**half**
这些	标本	各不相同	在	程度	的	发展	的	这	新月	在	这	上	一半

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriə] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] — [bɪ'twiːn] [skeɪl] ['roʊz; 'raʊz][sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] ,

of	**the**	**dorsolateral**	**area**	**on**	**each**	**side**	**—**	**between**	**scale**	**rows**	**six**	**and**	**seven**	**,**
的	这	背外侧	区域	在	每个	边	—	之间	规模	行	六	和	七	,

这些标本在两侧背外侧上半部分（第六排和第七排鳞片之间）新月形斑块的发育程度上有所不同，

['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt] , [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd][naɪn] .

seven	and	eight	,	and	eight	and	nine	.
七	和	八	,	和	八	和	九	.

七和八，以及八和九。

['oʊnli][sɪks] [sneɪks] [ʃoʊ] ['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kresnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] ['sɪriːz] ([bɪ'twiːn]

Only	six	snakes	show	traces	of	the	crescents	of	the	uppermost	series	(	between
仅有的	六	蛇	展示	痕迹	的	这	新月	的	这	最上层	系列	(	之间

[skeɪl] ['roʊz; 'raʊz] [eɪt] [ænd; ənd][naɪn]) .

scale	rows	eight	and	nine	)	.
规模	行	八	和	九	)	.

只有六条蛇显示出最上层鳞片（第八排和第九排鳞片之间）新月形的痕迹。

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kresnts] [ɪz]['veriəb(ə)l][bʌt; bət][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['spesimənz] [ðə; ði] ['kresnts]

Development	of	these	crescents	is	variable	but	in	all	the	specimens	the	crescents
发展	的	这些	新月	是	多变的	但	在	全部	这	标本	这	新月

[ɑːr; ər][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [æn'tɪriər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

are	confined	to	the	anterior	half	of	the	body	.
是	受限	到	这	前部	一半	的	这	身体	.

这些新月形的发育情况各不相同，但在所有标本中，新月形都局限于身体的前半部分。

[ðə; ði] ['kresnts] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz][sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['sev(ə)n][ænd; ənd]

The	crescents	between	rows	six	and	seven	and	between	seven	and
这	新月	之间	行	六	和	七	和	之间	七	和

[eɪt] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn] - ['spesimənz] [ænd; ənd][ɪn][ten][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['kresnts] [ɑːr; ər]

eight	are	present	in	20	specimens	and	in	ten	of	these	the	crescents	are
八	是	展示	在	-	标本	和	在	十	的	这些	这	新月	是

[kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] ['regjələrli] [ə'reɪndʒd] ,

conspicuous	and	regularly	arranged	,
显眼的	和	经常	安排	,

第六行和第七行之间以及第七行和第八行之间的月牙形图案出现在 20 个标本中，其中 10 个标本中的月牙形图案明显且排列规则。

['ɔːf(ə)n] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [fɔːrm][eɪtʃ] - [ʃeɪpt] ['mɑːkɪŋz] .

often	meeting	and	consequently	form	H	-	shaped	markings	.
经常	会议	和	最后	形式	H	-	形状	标记	.

经常相遇，从而形成 H 形标记。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] [ðə; ði] ['kresnts] [ɑːr; ər][best] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fɪfθ] [ʌv; əv]

In	most	of	the	snakes	the	crescents	are	best	developed	in	the	second	fifth	of
在	最多	的	这	蛇	这	新月	是	最好的	发达	在	这	第二	第五	的

[ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [ˌpɑ'stɪriərli] .

the	body	and	disappear	posteriorly	.
这	身体	和	消失	后方	.

大多数蛇类的月牙形斑纹在身体的第二个五分之一处最为明显，向后逐渐消失。

[ɪn][faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] , ['kresnts] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz][sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n][ɑːr; ər] ['ferli]

In	five	of	the	twenty	,	crescents	between	rows	six	and	seven	are	fairly
在	五	的	这	二十	,	新月	之间	行	六	和	七	是	相当

['regjələr] ,

regular	,
常规的	,

在二十个图案中的五个图案中，第六行和第七行之间的月牙形图案相当规则。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz]['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd] [ə'pɪr] ['oʊnli]

but	those	between	rows	seven	and	eight	are	few	and	appear	only
但	那些	之间	行	七	和	八	是	很少	和	出现	仅有的

[spə'rædɪkli] .

sporadically	.
偶尔	.

但第七行和第八行之间的那些人很少，而且只是偶尔出现。

[ɪn] [eɪt] ['spesimənz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['kresnts] [bɪ'twiːn] ['iːðər] ['roʊz; 'raʊz]['sev(ə)n][ænd; ənd]

In	eight	specimens	there	are	no	crescents	between	either	rows	seven	and
在	八	标本	那里	是	不	新月	之间	任何一个	行	七	和

[eɪt] [ɔːr] [eɪt] [ænd; ənd][naɪn] .

eight	or	eight	and	nine	.
八	或者	八	和	九	.

在八个标本中，第七行和第八行之间，或者第八行和第九行之间，都没有新月形。

[ɪn] [eɪt] ['ʌðər] [ðə; ði] ['kresnts] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz][sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n][ɑːr; ər]['laɪkwaɪz]['æbsənt] ,

In	eight	others	the	crescents	between	rows	six	and	seven	are	likewise	absent	,
在	八	其他的	这	新月	之间	行	六	和	七	是	同样地	缺席的	,

另外八幅画中，第六行和第七行之间的新月形图案也同样缺失。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['kresnts] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz] [θriː] [tuː; tə][sɪks][ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .

and	only	the	crescents	between	rows	three	to	six	are	present	.
和	仅有的	这	新月	之间	行	三	到	六	是	展示	.

只有第三行到第六行之间的月牙形图案存在。

[ðiːz] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['ɔːlsoʊ] ['dɪfər] [frʌm; frəm]['tɪpɪk(ə)l] - [ɪn]

These	specimens	from	Colorado	also	differ	from	typical	parietalis	in
这些	标本	从	科罗拉多州	还	不同	从	典型的	-	在

['hævɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði][ˌæntərəʊ'lætərəl]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] [les]

having	the	black	spots	on	the	anterolateral	edges	of	the	ventrals	less
拥有	这	黑色的	地点	在	这	前外侧	边缘	的	这	腹侧	较少的

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

来自科罗拉多州的这些标本与典型的 parietalis 的区别还在于，它们腹鳞前外侧边缘的黑点发育较差。

[ɪn] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ðiːz] [spɑːts][ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [ɪn'taɪərli][ænd; ənd][ɪn] [fɔːr] ['ʌðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

In	three	of	the	45	these	spots	are	lacking	entirely	and	in	four	others	they	are
在	三	的	这	-	这些	地点	是	缺乏	完全	和	在	四	其他的	他们	是

[fjuː] [ænd; ənd] [smɔːl] .

few	and	small	.
很少	和	小的	.

在 45 个地点中，有 3 个地点完全没有这些位置，另外 4 个地点则很少且很小。

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['spesimənz] [ðə; ði][spɑːts][ɑːr; ər][frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr][tuː; tə][wʌn] / [faɪv]

In	the	majority	of	specimens	the	spots	are	from	1	/	4	to	1	/	5
在	这	多数	的	标本	这	地点	是	从	1	/	4	到	1	/	5

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] .

the	length	of	the	ventrals	.
这	长度	的	这	腹侧	.

大多数标本的斑点长度为腹鳞长度的 1/4 至 1/5。

[ɪn] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [ðə; ði][spɑːts][ɑːr; ər]['æbsənt] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə]

In	approximately	one	-	third	of	the	specimens	the	spots	are	absent	posterior	to
在	大约	一	-	第三	的	这	标本	这	地点	是	缺席的	后部	到

[mɪd] - ['bɑːdi] .

mid	-	body	.
中	-	身体	.

大约三分之一的标本中，身体中部后方没有斑点。

[ɪn] [faɪv] ['spesimənz] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['ʃəridən] [leɪk] , ['pɛnɪŋtən] ['kaʊnti] , [saʊθ] [də'koʊtə] , [ɪn]

In	five	specimens	obtained	at	Sheridan	Lake	,	Pennington	County	,	South	Dakota	,	in
在	五	标本	获得	在	谢里丹	湖	,	彭宁顿	县	,	南	达科他州	,	在

[ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ɪn] ['ɔːgəst] ,

the	Black	Hills	in	August	,
这	黑色的	丘陵	在	八月	,

8 月份在南达科他州彭宁顿县黑山地区的谢里丹湖采集的五个标本中，

- , [ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriəz] [ɑːr; ər][dɑːrk][wɪð; wɪθ] [red] ['kresnts] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,
1960 , dorsolateral areas are dark with red crescents small and inconspicuous ,
- , 背外侧 区域 是 黑暗的 和 红色的 新月 小的 和 不显眼 ,

1960年，背外侧区域呈深色，带有细小而不明显的红色新月形斑块。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [blæk] [spɑːts] ['iːðər] ['lækɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ventrəl] [ɔːr]['oʊnli] ['feɪntli] [dɪ'veləpt]
and with black spots either lacking from the ventrals or only faintly developed
和 和 黑色的 地点 任何一个 缺乏 从 这 腹侧 或者 仅有的 淡淡的 发达
.
:
.

腹部要么没有黑点，要么黑点很浅。

[ɪn] [tuː] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['sʌnˌdæns] , [krʊk] ['kaʊnti] , [ˌnɔːrθ'iːstərn] [waɪ'oʊmɪŋ] , [ðə; ði] [red]
In two specimens from Sundance , Crook County , northeastern Wyoming , the red
在 二 标本 从 圣丹斯 , 克鲁克 县 , 东北部 怀俄明州 , 这 红色的
['kresnts] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['ɔːlsoʊ] .
crescents are small and inconspicuous also .
新月 是 小的 和 不显眼 还 .

在怀俄明州东北部克鲁克县桑丹斯出土的两个标本中，红色新月形斑纹也很小，不显眼。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] , ['kuː] - ,
In one of these specimens , KU 28028 ,
在 一 的 这些 标本 , 堪萨斯大学 - ,

在其中一个标本 KU 28028 中，

[smɔːl] [blæk] [spɑːts][ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
small black spots are present in the corners of the ventrals , but in the other ,
小的 黑色的 地点 是 展示 在 这 角落 的 这 腹侧 , 但 在 这 其他 ,

腹鳍角落里有一些黑色小斑点，但在另一侧，

['kuː] - , [ðə; ði][spɑːts][ɑːr; ər]['æbsənt] .
KU 23654 , the spots are absent .
堪萨斯大学 - , 这 地点 是 缺席的 .

KU 23654，斑点缺失。

[ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][ˌdɔːsəj'lætərəl] ['eriə] [kən'sɪstəntli] [blæk] ,
In having the dorsolateral area consistently black ,
在 拥有 这 背外侧 区域 始终 黑色的 ,

背外侧区域始终保持黑色，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['ʌpərmoʊst] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [red] ['kresnts] [rɪ'djʊst] [ɔːr]['æbsənt] ,
with the three uppermost series of red crescents reduced or absent ,
和 这 三 最上层 系列 的 红色的 新月 减少 或者 缺席的 ,

最上方三排红色新月形图案减少或消失，

[ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ventrəl] [blæk] [spɑːts] [rɪ'djʊst] [ɔːr]['æbsənt] , [ðiːz] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]
and in having the ventral black spots reduced or absent , these specimens from
和 在 拥有 这 腹侧 黑色的 地点 减少 或者 缺席的 , 这些 标本 从
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

而来自科罗拉多州的这些标本，其腹部黑斑减少或消失，

[waɪ'oʊmɪŋ] , [ænd; ənd] [saʊθ] [də'koʊtə] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [mɔːr] ['iːstərn] [ænd; ənd] [mɔːr] ['tɪpɪk(ə)l]
Wyoming , and South Dakota differ from more eastern and more typical
怀俄明州 , 和 南 达科他州 不同 从 更多的 东 和 更多的 典型的
- , [ænd; ənd] [tend] [tɔːrd] - ,
parietalis , and tend toward fitchi ,
- , 和 趋向 朝向 - ,

怀俄明州和南达科他州与东部更典型的壁层灰岩有所不同，并且倾向于菲奇灰岩。

['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [ðæn; ðən][sʌm; səm]['aɪdəhoʊ] ['spesɪmənz] [tend] [tɔ:rd] - .

even	more	strongly	than	some	Idaho	specimens	tend	toward	parietalis	.
甚至	更多的	强烈	比	一些	爱达荷州	标本	趋向	朝向	-	.

甚至比一些爱达荷州的标本更倾向于壁状体。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	306	]
[	页	-	]

[第306页]

[ɔ:l] [θɪŋz] [kən'sɪdərd] , [ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd][ɪz][ðə; ði][moʊst]['lɑ:dʒɪk(ə)l] ['baʊndri] [bɪ'twi:n]

all	things	considered	,	the	Continental	Divide	is	the	most	logical	boundary	between
全部	事物	经过考虑的	,	这	大陆	划分	是	这	最多	逻辑	边界	之间

[ðə; ði] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z] ,

the	two	subspecies	,
这	二	亚种	,

综合所有因素来看，大陆分水岭是这两个亚种之间最合乎逻辑的分界线。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd]['i:v(ə)n]['loʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['di:vieɪt] [frʌm; frəm]

even	though	occasional	individuals	and	even	local	populations	deviate	from
甚至	尽管	偶然	个人	和	甚至	当地的	人口	偏离	从

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ʌv; əv] ['kærəktərz] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .

the	general	trend	of	characters	from	east	to	west	.
这	一般的	趋势	的	人物	从	东方	到	西方	.

尽管个别个体甚至局部人群的性格特征与东西方的总体趋势有所不同。

[æk'nɑłɪdʒmənts]

Acknowledgments
致谢

致谢

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dɔ:rɪs][em] . ['kɑ:krən] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm]['kaɪndli]

Dr	.	Doris	M	.	Cochran	of	the	United	States	National	Museum	kindly
博士	.	多丽丝	M	.	科克伦	的	这	团结的	各州	国家的	博物馆	亲切地

['fɜ:rnɪʃt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [ʌv; əv] - [dɔ:r'seɪlɪs] ['fɔ:rmərli] [ɪn]

furnished	information	concerning	the	type	specimen	of	Eutainia	dorsalis	formerly	in
提供	信息	有关	这	类型	标本	的	-	背侧	以前	在

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] [kə'lekʃ(ə)n] [bʌt; bət] [naʊ] [lɔ:st] .

the	National	Museum	collection	but	now	lost	.
这	国家的	博物馆	收藏	但	现在	丢失的	.

美国国家博物馆的 Doris M. Cochran 博士慷慨地提供了有关 Eutainia dorsalis 模式标本的信息，该标本以前在国家博物馆收藏，但现在已丢失。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪmz][es] . ['fɪndli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [nu:] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd]

Dr	.	James	S	.	Findley	of	the	University	of	New	Mexico	and
博士	.	詹姆斯	S	.	芬德利	的	这	大学	的	新的	墨西哥	和

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [rælf; reɪf][dʒeɪ] . ['reɪt] [ʌv; əv] [nu:] ['meksɪkoʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][kən'trɪbju:tɪd] ['hæbɪtæt]

Dr	.	Ralph	J	.	Raitt	of	New	Mexico	State	University	contributed	habitat
博士	.	拉尔夫	J	.	雷特	的	新的	墨西哥	状态	大学	贡献	栖息地

[noʊts] [ænd; ənd] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [ænd; ənd] [ləund] [ˌju: 'es]['krɪtɪk(ə)l] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ti:] .

notes	and	records	of	specimens	and	loaned	us	critical	specimens	of	T	.
笔记	和	记录	的	标本	和	借出的	我们	批判的	标本	的	T	.

[sɪr'teɪlɪs] [frʌm; frəm] [nu:] ['meksɪkoʊ] .

sirtalis	from	New	Mexico	.
西尔塔利斯	从	新的	墨西哥	.

新墨西哥大学的 James S. Findley 博士和新墨西哥州立大学的 Ralph J. Raitt 博士提供了栖息地笔记和标本记录，并向我们借出了来自新墨西哥州的 T. sirtalis 的关键标本。

[ˌdiːˈɑːr"es] .

Drs	.
医生们	.

医生们

[dʒɔːrdʒ] [ef] . ['bækstər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][waɪˈoʊmɪŋ] , [dʒɑːn][em] . ['lɛglɚ] [ʌv; əv][ðə; ði]

George	F	.	Baxter	of	the	University	of	Wyoming	,	John	M	.	Legler	of	the
乔治	F	.	巴克斯特	的	这	大学	的	怀俄明州	,	约翰	M	.	莱格勒	的	这

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] ,

University	of	Utah	,
大学	的	犹他州	,

怀俄明大学的乔治·F·巴克斯特，犹他大学的约翰·M·莱格勒，

[ænd; ənd] ['wɪlmə] ['dʌbljuː] . ['tænər] [ʌv; əv] ['brɪgəm] [jʌŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti]['kaɪndli][prəˈvaɪdɪd][ˌjuː 'es]

and	Wilmer	W	.	Tanner	of	Brigham	Young	University	kindly	provided	us
和	威尔默	W	.	皮匠	的	布里格姆	年轻的	大学	亲切地	假如	我们

[wɪð; wɪθ][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv]

with	information	concerning	the	specimens	in	the	collections	of	their	respective
和	信息	有关	这	标本	在	这	收藏	的	他们的	各自

[ˌɪnstɪˈtuʃənz] ,

institutions	,
机构	,

杨百翰大学的威尔默·W·坦纳先生慷慨地向我们提供了有关他们各自机构馆藏标本的信息。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['gɑːrtər] [sneɪks] [ɪn]

and	their	personal	observations	concerning	the	distribution	of	garter	snakes	in
和	他们的	个人的	观察	有关	这	分配	的	袜带	蛇	在

[ðer; ðər] [steɪts] .

their	states	.
他们的	各州	.

以及他们各自对所在州束带蛇分布情况的个人观察。

['ælɪs] [viː] . [fɪtʃ] ,

Alice	V	.	Fitch	,
爱丽丝	V	.	惠誉	,

爱丽丝·V·菲奇

['tʃestər] ['dʌbljuː] . [fɪtʃ] [ænd; ənd] ['dɑːnld] [es] . [fɪtʃ] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [freʃ]

Chester	W	.	Fitch	and	Donald	S	.	Fitch	assisted	in	the	collection	of	fresh
切斯特	W	.	惠誉	和	唐纳德	S	.	惠誉	协助	在	这	收藏	的	新鲜的

['spesɪmənz] [ɪn]['ɔːrəgən][ænd; ənd]['juːˌtɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnsəkˈsesfl] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]

specimens	in	Oregon	and	Utah	and	the	unsuccessful	search	of	many	a
标本	在	俄勒冈州	和	犹他州	和	这	不成功	搜索	的	许多	一个

[məˈskiːtoʊ] - [ɪnˈfestɪd] ['medoʊ] [ɪn] ['sʌðərn] [waɪˈoʊmɪŋ][ænd; ənd] [ˌnɔːrθˈwestərn]

mosquito	-	infested	meadow	in	southern	Wyoming	and	northwestern
蚊子	-	受感染的	草地	在	南部	怀俄明州	和	西北

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - .

Colorado	in	July	,	1959	.
科罗拉多州	在	七月	,	-	.

1959 年 7 月，切斯特·W·菲奇和唐纳德·S·菲奇协助在俄勒冈州和犹他州采集新鲜标本，并在怀俄明州南部和科罗拉多州西北部许多蚊虫肆虐的草地上进行了不成功的搜寻。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ɑːr] . [dʒiː] . [web] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][hɪz; ɪz] [ˌem 'es] [ɑːn] ['reptaɪlz] [ʌv; əv][ˌoʊkləˈhoʊmə] .

Dr	.	R	.	G	.	Webb	made	available	his	MS	on	reptiles	of	Oklahoma	.
博士	.	拉	.	G	.	韦伯	制成	可用的	他的	多发性硬化症	在	爬行动物	的	俄克拉荷马州	.

RG Webb 博士提供了他关于俄克拉荷马州爬行动物的硕士论文。

[ðɪs] [ˌtæksə'nɑːmɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv]['gɑːrtər] [sneɪks] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ][baɪ] - ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði]

This	taxonomic	study	of	garter	snakes	originated	as	a	by	-	product	of	the
这	分类学	学习	的	袜带	蛇	起源于	作为	一个	经过	-	产品	的	这

['siːniər] ['ɔθɚz] ['stʌdi] [ʌv; əv][iˈkɑːlədʒi][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['berɪŋ] [ʌv; əv] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl]

senior	author's	study	of	ecology	and	economic	bearing	of	snakes	in	the	central
高级的	作者的	学习	的	生态	和	经济的	轴承	的	蛇	在	这	中央

[pleɪnz] ['riːdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Plains	Region	of	the	United	States	,
平原	地区	的	这	团结的	各州	,

这项关于束带蛇的分类学研究源于资深作者对美国中部平原地区蛇类生态和经济价值的研究，而这项研究正是由此产生的副产品。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [sə'pɔːrt] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] ['greɪtfəli]

for	which	support	received	from	the	National	Science	Foundation	is	gratefully
为了	哪个	支持	已收到	从	这	国家的	科学	基础	是	感激不尽

[əkˈnɑːlɪdʒd] .

acknowledged	.
已确认	.

在此，我们衷心感谢美国国家科学基金会提供的支持。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]

Literature	Cited
文学	引用

参考文献

['bɛrd] , [es] . [ef] . - .

Baird	,	S	.	F	.	1859	.
贝尔德	,	S	.	F	.	-	.

Baird，SF1859。

['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] .

Reptiles	of	the	boundary	.
爬行动物	的	这	边界	.

边界的爬行动物。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkən] [baʊnd] .

United	States	and	Mexican	Bound	.
团结的	各州	和	墨西哥	边界	.

前往美国和墨西哥。

[sɜːrv] . , [ˌtuːˈtuː] , [wʌn] - - , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] .

Surv	.	,	2	,	1	-	35	,	41	pls	.
生存	.	,	2	,	1	-	-	,	-	请	.

Surv.，2，1-35，41 pls。

['bɛrd] , [es] . [ef] . , [ænd; ənd][dʒɚˈɑːrd] , [siː] . - .

Baird	,	S	.	F	.	,	and	Girard	,	C	.	1853	.
贝尔德	,	S	.	F	.	,	和	吉拉尔	,	C	.	-	.

Baird, SF 和 Girard, C.1853。

['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['reptaɪlz] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən]

Catalogue	of	North	American	reptiles	in	the	Museum	of	the	Smithsonian
目录	的	北	美国人	爬行动物	在	这	博物馆	的	这	史密森尼

[ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] .

Institution	.
机构	.

史密森尼博物馆北美爬行动物目录。

['smiθsn] .

Smithson	.
史密森	.

史密森。

[mɪsəl] .
Miscl .
杂项 .

杂项

[kɑːl] . , [pɑːrt][wʌn] , ['sɜːpənts] . , [piː'piː] . [ˌɛks'viː'aɪ] + - .
Col . , **part** **1** , **Serpents** . , **pp** . **xvi** + **172** .
上校 . , 部分 1 , 蛇 . , pp . 十六 + - .

Col.，第 1 部分，蛇，第 xvi + 172 页。

[braʊn] , [biː] . [siː] . - .
Brown , **B** . **C** . **1950** .
棕色的 , B . C . - .

布朗，BC1950。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [tʃek] [lɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['reptaɪlz][ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [ʌv; əv] ['teksəs] .
An **annotated** **check** **list** **of** **the** **reptiles** **and** **amphibians** **of** **Texas** .
一个 带注释的 查看 列表 的 这 爬行动物 和 两栖动物 的 德克萨斯州 .

德克萨斯州爬行动物和两栖动物的带注释清单。

['beɪlɚ] ['juːnəv] .
Baylor **Univ** .
贝勒大学 大学 .

贝勒大学

['stʌdiz] , [piː'piː] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] + - .
Studies , **pp** . **xii** + **259** .
研究 , pp . 十二 + - .

研究，第 xii + 259 页。

['bʌndi] , [ɑːr] . [iː] . - .
Bundy , **R** . **E** . **1951** .
邦迪 , 拉 . E . - .

邦迪，RE1951。

[nuː] [loʊ'kæləti]['rekərdz][ʌv; əv]['reptaɪlz][ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] .
New **locality** **records** **of** **reptiles** **in** **New** **Mexico** .
新的 地点 记录 的 爬行动物 在 新的 墨西哥 .

新墨西哥州爬行动物新分布记录。

[koʊ'piːə] , - ([fɔːr]) : - .
Copeia , **1951** **(** **4** **)** **:** **314** .
乔皮亚 , - (4) : - .

Copeia，1951（4）：314。

['kɑːkɚˌɛl] , [tiː] . [diː] . [ə; eɪ] . - .
Cockerell , **T** . **D** . **A** . **1910** .
科克雷尔 , T . D . 一个 . - .

科克雷尔，TDA1910。

[zu'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
Zoology **of** **Colorado** .
动物学 的 科罗拉多州 .

科罗拉多州的动物学。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

束带蛇（Thamnophis (Occurrence of the Garter Snake,)
第2/2页

['juːnəv] . [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , ['boʊldər] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] + - [piː'piː] .

Univ	.	of	Colorado	,	Boulder	,	vii	+	262	pp	.
大学	.	的	科罗拉多州	,	博尔德	,	七	+	-	pp	.

科罗拉多大学博尔德分校，vii + 262 页。

['koʊnənt] , [ɑːr] . - .

Conant	,	R	.	1958	.
康南特	,	拉	.	-	.

Conant，R.1958。

[ə; eɪ] [fiːld] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]

A	field	guide	to	the	reptiles	and	amphibians	of	the	United	States	and
一个	场地	指导	到	这	爬行动物	和	两栖动物	的	这	团结的	各州	和

['kænədə] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] 100th [mə'rɪdiən] .

Canada	east	of	the	100th	Meridian	.
加拿大	东方	的	这	100th	子午线	.

美国和加拿大东经100度以东地区的爬行动物和两栖动物野外指南。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] + - [piː'piː] .

Houghton	Mifflin	Co	.	,	Boston	,	xviii	+	366	pp	.
霍顿	米夫林	合作	.	,	波士顿	,	十八	+	-	pp	.

霍顿·米夫林公司，波士顿，十八+366页。

[koʊp] , [iː] . [diː] . - .

Cope	,	E	.	D	.	1900	.
应付	,	E	.	D	.	-	.

Cope，ED1900。

[ðə; ði] [ˌkraːkə'dɪliən] , ['lɪzərdz][ænd; ənd] [sneɪks] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

The	crocodilians	,	lizards	and	snakes	of	North	America	.
这	鳄鱼	,	蜥蜴	和	蛇	的	北	美国	.

北美洲的鳄鱼、蜥蜴和蛇。

['rept] .

Rept	.
代表	.

报告。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.

美国国家博物馆

[fɔːr; fər] - , [piː'piː] . - - - .

for	1898	,	pp	.	153	-	1270	.
为了	-	,	pp	.	-	-	-	.

1898 年，第 153-1270 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	307	]
[	页	-	]

[第307页]

[fɪtʃ] , [eɪtʃ] . [es] . - .

Fitch	,	H	.	S	.	1941	.
惠誉	,	H	.	S	.	-	.

菲奇，HS1941。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['gɑːrtər] [sneɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk]

Geographic	variation	in	garter	snakes	of	the	species	Thamnophis	sirtalis	in	the	Pacific
地理	变化	在	袜带	蛇	的	这	物种	束带蛇	西尔塔利斯	在	这	太平洋

[koʊst] ['riːdʒən] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

Coast	region	of	North	America	.
海岸	地区	的	北	美国	.

北美太平洋沿岸地区束带蛇（Thamnophis sirtalis）的地理变异。

['eɪmɝ] .

Amer	.
美国	.

美国

['mɪdlənd] [næt] . , - : - - - .

Midland	Nat	.	,	26	:	570	-	592	.
米德兰	纳特	.	,	-	:	-	-	-	.

Midland Nat., 26: 570-592。

[fɑːks] , ['dʌbljuː] . - .

Fox	,	W	.	1951	.
狐狸	,	W	.	-	.

福克斯，W.1951。

[ðə; ði] ['steɪtəs; 'stætəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːrtɝsneɪk] , ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [tɛtrətiːniːə] .

The	status	of	the	gartersnake	,	Thamnophis	sirtalis	tetrataenia	.
这	地位	的	这	束带蛇	,	束带蛇	西尔塔利斯	四带虫	.

吊袜带蛇 Thamnophis Sirtalis tetrataenia 的现状。

[koʊ'piːə] , - : - - - .

Copeia	,	1951	:	257	-	267	.
乔皮亚	,	-	:	-	-	-	.

Copeia，1951：257-267。

- , [em] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] ['lindzi] , [eɪtʃ] . [el] . , ['dʒunjɝ] . - .

Fouquette	,	M	.	J	.	,	and	Lindsay	,	H	.	L	.	,	Jr	.	1955	.
-	,	M	.	J	.	,	和	林赛	,	H	.	L	.	,	小	.	-	.

Fouquette, MJ 和 Lindsay, HL, Jr.1955。

[æn; ən] [ˌiːkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] ['reptaɪlz] [ɪn] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'westərn] ['teksəs] .

An	ecological	survey	of	reptiles	in	parts	of	northwestern	Texas	.
一个	生态	民意调查	的	爬行动物	在	部分	的	西北	德克萨斯州	.

对德克萨斯州西北部部分地区的爬行动物进行生态调查。

['teksəs] ['dʒuːr] .

Texas	Jour	.
德克萨斯州	一天	.

德克萨斯杂志

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , ['sɛvən] ([fɔːr]) : - - - .

Sci	.	,	7	(	4	)	:	402	-	421	.
科学	.	,	7	(	4	)	:	-	-	-	.

科学，7(4): 402-421。

['hʌdsn] , [dʒiː] . [iː] . - .

Hudson	,	G	.	E	.	1942	.
哈德逊	,	G	.	E	.	-	.

哈德逊，GE1942。

[ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv] [nə'bræskə] .

The	amphibians	and	reptiles	of	Nebraska	.
这	两栖动物	和	爬行动物	的	内布拉斯加州	.

内布拉斯加州的两栖动物和爬行动物。

[nə'bræskə] [kən'sɜːv] .
Nebraska Conserv .
内布拉斯加州 保护 .

内布拉斯加州自然资源保护协会

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[noʊ] . - , [piː'piː] . [wʌn] - - .
No . 24 , pp . 1 - 146 .
不 . - , pp . 1 - - .

第24期，第1-146页。

['lɪt(ə)l] , [iː] . [el] . , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd] ['kelər] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . - .
Little , E . L . , Jr . , and Keller , J . G . 1937 .
小的 , E . L . , 小 . , 和 凯勒 , J . G . - .

Little, EL, Jr. 和 Keller, JG1937。

[æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒɔː'neɪdə] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [reɪndʒ] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .
Amphibians and reptiles from the Jornada Experimental Range , New Mexico .
两栖动物 和 爬行动物 从 这 乔纳达 实验 范围 , 新的 墨西哥 .

来自新墨西哥州霍纳达实验牧场的两栖动物和爬行动物。

[koʊ'piːə] , - ([fɔːr]) : - - - .
Copeia , 1937 (4) : 402 - 421 .
乔皮亚 , - (4) : - - - .

Copeia，1937（4）：402-421。

['mæzlən] , [tiː] . [piː] . - .
Maslin , T . P . 1959 .
马斯林 , T . P . - .

Maslin，TP1959。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [tʃek] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv]
An annotated check list of the amphibians and reptiles of
一个 带注释的 查看 列表 的 这 两栖动物 和 爬行动物 的
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
Colorado .
科罗拉多州 .

科罗拉多州两栖动物和爬行动物注释清单。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['stʌdiz] , [sɪr] . ['baɪəl] .
Colorado Studies , Ser . Biol .
科罗拉多州 研究 , ser . 生物学 .

科罗拉多研究，生物学系列

[noʊ] . [sɪks] , - [piː'piː] .
No . 6 , 98 pp .
不 . 6 , - pp .

第6期，98页。

['rʌθvən] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . - .
Ruthven , A . G . 1908 .
鲁思文 , 一个 . G . - .

Ruthven，AG1908。

[ˌveəriːˈeiʃənz][ænd; ənd][dʒəˈnetɪk] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrtər] - [sneɪks] .

Variations	and	genetic	relationships	of	the	garter	-	snakes	.
变体	和	基因	关系	的	这	袜带	-	蛇	.

束带蛇的变异和遗传关系。

[bʊl] .

Bull	.
公牛	.

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : [ˌɛksˌaɪˈaɪ] + - [piːˈpiː] .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	61	:	xii	+	201	pp	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	:	十二	+	-	pp	.

美国国家博物馆，61：xii + 201 页。

[ˈʃmɪt] , [keɪ] . [piː] . - .

Schmidt	,	K	.	P	.	1953	.
施密特	,	K	.	P	.	-	.

施密特，KP1953。

[ə; eɪ] [tʃek] [lɪst][ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [æmˈfɪbɪənz] [ænd; ənd]['reptaɪlz] .

A	check	list	of	North	American	amphibians	and	reptiles	.
一个	查看	列表	的	北	美国人	两栖动物	和	爬行动物	.

北美两栖动物和爬行动物名录。

['juːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

[ʃɪˈkɑːgoʊ] [pres] , [ˌviːˌaɪˈaɪ] + - [piːˈpiː] .

Chicago	Press	,	vii	+	280	pp	.
芝加哥	按	,	七	+	-	pp	.

芝加哥出版社，vii + 280 页。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . - .

Smith	,	H	.	M	.	1942	.
史密斯	,	H	.	M	.	-	.

Smith，HM1942。

[ðə; ði] [sɪˈnɑːnɪmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪks] (['θæmˌnɒfɪs]) , [wɪð; wɪθ][noʊts][ɑːn]['meksɪkən]

The	synonymy	of	the	garter	snakes	(	Thamnophis	)	,	with	notes	on	Mexican
这	同义词	的	这	袜带	蛇	(	束带蛇	)	,	和	笔记	在	墨西哥

[ænd; ənd] ['sentrəl] [əˈmerɪkən] ['spiːʃiːz] .

and	Central	American	species	.
和	中央	美国人	物种	.

束带蛇（Thamnophis）的同义词，并附有墨西哥和中美洲物种的注释。

[ˌzuːəˈlɑːdʒɪkə] , - (-) : - - - . - .

Zoologica	,	27	(	17	)	:	97	-	123	.	1956	.
动物学	,	-	(	-	)	:	-	-	-	.	-	.

动物学，27(17)：97-123.1956。

['hændbʊk] [ʌv; əv] [æmˈfɪbɪənz] [ænd; ənd]['reptaɪlz][ʌv; əv]['kænzəs] (2nd [ed] .) .

Handbook	of	amphibians	and	reptiles	of	Kansas	(	2nd	ed	.	)	.
手册	的	两栖动物	和	爬行动物	的	堪萨斯州	(	2nd	编辑	.	)	.

堪萨斯州两栖爬行动物手册（第2版）。

['juːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

['kænzəs] [mʌs] .
Kansas Mus .
堪萨斯州 音乐 .

堪萨斯博物馆

[næt] . [hɪst] .
Nat . Hist .
纳特 . 历史 .

自然历史

['mɪsk] .
Misc .
杂项 .

杂项

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[noʊ] . [naɪn] , - [piː'piː] .
No . 9 , 356 pp .
不 . 9 , - pp .

第9期，356页。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . , [ænd; ənd] [braʊn] , [biː] . [biː] . - .
Smith , H . M . , and Brown , B . B . 1946 .
史密斯 , H . M . , 和 棕色的 , B . B . - .

Smith、HM 和 Brown，BB1946。

[ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] [spə'sɪfɪk] [neɪmz] [ɪn] ['θæmˌnɒfɪs] .
The identity of certain specific names in Thamnophis .
这 身份 的 肯定 具体的 姓名 在 束带蛇 .

Thamnophis 中某些特定名称的身份。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [θriː] : - - - .
Herpetologica , 3 : 71 - 72 .
爬虫学 , 3 : - - - .

Herpetologica，3：71-72。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . , [ænd; ənd] ['teilə] , [iː] . [eɪtʃ] . - .
Smith , H . M . , and Taylor , E . H . 1945 .
史密斯 , H . M . , 和 泰勒 , E . H . - .

Smith, HM 和 Taylor, EH1945。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [tʃek] [lɪst] [ænd; ənd] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sneɪks] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] .
An annotated check list and key to the snakes of Mexico .
一个 带注释的 查看 列表 和 钥匙 到 这 蛇 的 墨西哥 .

墨西哥蛇类注释清单和检索表。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - , - [piː'piː] .
U . S . Nat . Mus . , 187 , 239 pp .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - , - pp .

美国国家博物馆，187，239页。

['stɛbɪnz] , [ɑːr] . [siː] . - .
Stebbins , R . C . 1954 .
斯蒂宾斯 , 拉 . C . - .

斯蒂宾斯，RC1954。

[æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
Amphibians and reptiles of western North America .
两栖动物 和 爬行动物 的 西 北 美国 .

北美西部的两栖动物和爬行动物。

[mə'grɔ] - [hɪl] [bʊk] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] . , [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] + - [piː'piː] .
McGraw - Hill Book Co . , Inc . , xxiv + 528 pp .
麦格劳 - 爬坡道 书 合作 . , 公司 . , 二十四 + - pp .

麦格劳-希尔图书公司，xxiv + 528 页。

[væn] - , [dʒeɪ] . - .
Van Denburgh , J . 1924 .
范 - , J . - .

范登堡，J.1924。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði][ˌhɜːrpə'tɑːlədʒi][ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .
Notes on the herpetology of New Mexico , with a list of the species known from the state .
笔记 在 这 爬虫学 的 新的 墨西哥 , 和 一个 列表 的 这 物种 已知 从 这 状态 .

关于新墨西哥州爬虫学的笔记，附该州已知物种列表。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

[ˌkælə'fɔːrniə]['eɪˌkæd] .
California Acad .
加利福尼亚州 学院 .

加州学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , 4th [sɪr] . , - (-) : - - - .
Sci . , 4th ser . , 13 (12) : 189 - 250 .
科学 . , 4th ser . , - (-) : - - - .

科学，第 4 辑，13(12): 189-250。

[væn] - , [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] ['slɛvɪn] , [dʒeɪ] . - .
Van Denburgh , J . , and Slevin , J . 1918 .
范 - , J . , 和 斯莱文 , J . - .

Van Denburgh, J. 和 Slevin, J.1918。

[ðə; ði]['gɑːrtər] - [sneɪks] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
The garter - snakes of Western North America .
这 袜带 - 蛇 的 西 北 美国 .

北美西部的束带蛇。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

[ˌkælə'fɔːrniə]['eɪˌkæd] .
California Acad .
加利福尼亚州 学院 .

加州学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , 4th [sɪr] . , [eɪt] : - - - .
Sci . , 4th ser . , 8 : 181 - 270 .
科学 . , 4th ser . , 8 : - - - .

科学，第 4 辑，8：181-270。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 308]
[页 -]

[第308页]

['wʊdˌbɛri] , [ə; eɪ] . [em] . - .
Woodbury , A . M . 1931 .
伍德伯里 , 一个 . M . - .

伍德伯里，AM1931。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] ['kætəlɔːg][ʌv; əv][ðə; ði] ['reptaɪlz] [ʌv; əv]['juːˌtɑː] .
A descriptive catalog of the reptiles of Utah .
一个 描述性的 目录 的 这 爬行动物 的 犹他州 .

犹他州爬行动物描述目录。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['juːˌtɑː]['baɪəl] .
Utah Biol .
犹他州 生物学 .

犹他州生物学

[sɪr] . , [wʌn] ([fɔːr]) : [wʌn] - - .
Ser . , 1 (4) : 1 - 129 .
ser . , 1 (4) : 1 - - .

系列，1(4): 1-129。

[raɪt] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] [raɪt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - .
Wright , A . H . , and Wright , A . A . 1957 .
赖特 , 一个 . H . , 和 赖特 , 一个 . 一个 . - .

Wright, AH 和 Wright, AA1957。

['hændbʊk] [ʌv; əv] [sneɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .
Handbook of snakes of the United States and Canada .
手册 的 蛇 的 这 团结的 各州 和 加拿大 .

美国和加拿大蛇类手册。

['kʌmstɔk] [pʌbl] .
Comstock Publ .
康斯托克 出版 .

康斯托克出版社

[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] , [kɔːr'nel] ['juːnəv] .
Associates , Cornell Univ .
合伙人 , 康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学副教授

[pres] , ['vɑːl] .
Press , vol .
按 , 卷 .

出版社，第 1 卷

[ˌtuː'tuː] , [piː'piː] .
2 , pp .
2 , pp .

第 2 页

[aɪ] + [ˌaɪ'ɛks][ænd; ənd] - - - .
i + ix and 565 - 1106 .
我 + 九 和 - - - .

+ ix 和 565-1106。

[trænz'mɪtɪd] [noʊ'vembər][eɪt] , - .

Transmitted	**November**	**8**	**,**	**1960**	**.**
传输	十一月	8	,	-	.

1960年11月8日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神